СЛАВЕ КАТИН - SLAVÉ KATIN

ОГЛЕДАЛО
A MIRROR

UNITED
MACEDONIAN
DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

UMD MACEDONIA SYMPOSIUM AND EXPERIENCE

ОМД МАКЕДОНИЈА СИМПОЗИУМ И ПРАКТИКИ

20 JULY
ЈУЛИ 2023

LIMAK HOTEL, SKOPJE
ХОТЕЛ ЛИМАК, СКОПЈЕ

СЛАВЕ КАТИН / SLAVÉ KATIN

ОГЛЕДАЛО / A MIRROR

Книгата е посветена на
„Награда за животно дело 2022“ од ОМД од Вашингтон, САД, на Славе Катин

The book is dedicated to the
„Lifetime achievement award 2022“ of UMD from Washington, USA to Slavé Katin

Издавач / Published by :
„Македонска искра “ Macedonian Iskra
(Spark) – Скопје
Септември / September 2023

Рецензенти / Reviewers :
Гордан Јорданов / Gordan Jordanov
Душан Ристевски – Македон / Dusan Ristevski - Makedon

Спонзори / Sponsores
Ѓорги Џорџ Атанасоски / George Atanasoski
Д-р Лефтер Манче / Dr. Lefter Mance

Корица /Cover: Марјан Поповски / Marjan Popovski
Печатено во Македонија /
Printed in Macedonia

***

СЛАВЕ КАТИН - SLAVÉ KATIN

ОГЛЕДАЛО

ЗА „НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО 2022“

A MIRROR

ABOUT THE "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2022"

ВОВЕД

Публикацијата „Огледало“ претставува дел од значењето на престижната *„Награда за животно дело“* на Обединетата македонска дијаспора (ОМД) од Вашингтон, САД. Таа ги содржи главните настани и собитија за „Наградата за животно дело 2022“ на Славе Катин.

Уште на почетокот се вели дека и покрај силната желба на Славе Катин да ја прими наградата во Македонија, од здравствени причини и негово отсуство, наградата ја примија неговата ќерка Дафинка Катин Скатоца и внуката Изабел Катин Скатоца, кои живеат во Рим.

Во продолжение е дадено писмото од ОМД во кое, меѓу другото се вели: *„Наше задоволство и голема привилегија е да ве информираме дека Обединетата македонска дијаспора (ОМД) реши да ви ја додели нашата „Глобална награда за животно остварување на ОМД за 2022 година“. Со задоволство ќе ви ја доделиме оваа награда лично на нашата 5-та глобална конференција на ОМД во Скопје, Македонија, која се очекува да се одржи во јули 2022 година“.*

Во текстот за организацијата Обединетата македонска дијаспора е забележано дека таа е врвна меѓународна, невладина асоцијација чија главна цел се интересите и потребите на луѓето со македонско потекло и македонските заедници ширум светот. ОМД не е паралелна организација на никоја друга организација и не сака да биде видена како паралелна. Членовите на оваа организација се среќни и задоволни што вратите во Соединетите Американски Држави, Канада, Австралија и Европа и се отворени за комуникација и дијалог. ОМД, чиј член е и авторот на овие редови, активно работи

Посебно место во публикацијата е посветенено на претседателот на ОМД Мето Колоски. Занего, меѓу другото се вели дека името и делото на познатиот Македонец од главниот град на Соединетите Американски Држави, Вашингтон, Мето Колоски е тесно поврзано со организацијата „Обединета македонска дијаспора“ (ОМД) на која е сооснован и претседател. Инаку Мето

Колоски е претседател на организацијата „Обединета македонска дијаспора“ (ОМД), која се смета за водечка меѓународна организација која ги застапува интересите на Македонците кои живеат надвор од Македонија - ширум светот. Од формирањето во 2004 година до денес таа има постигнато завидни резултати.

За Гордан Јорданов директорот на ОМД за Македонија и Европа се вели дека Обединетата македонска дијаспора (ОМД) – која претставува водечки глас за Македонците во странство, со седиште во Вашингтон и оперативна на три континенти – го ангажираше Гордан Јорданов како нејзин нов директор за Македонија кој ќе биде со седиште во Македонија.

Во врска со Симпозиумот на ОМД во Скопје е забележано дека на предлог на претседателот на организацијата „Обединета македонска дијаспора“ (ОМД) од Вашингтон, Соединетите Американски Држави, Методија А. Колоски, Управниот одбор, чиј претседавач е Стојан Николов, едногласно му ја додели глобалната „Награда за животно достигнување за 2022 година“ на познатиот публицист, журналист и аналитичар за македонската дијаспора, Славе Николовски-Катин. Наградата ќе му беше врачена на 5-та Глобална конференција на ОМД во Скопје, која ќе се одржи на 20 јули 2022 година.

На Симпозиумот беше промовирана книгата „Американски син на Македонија“, за која лично и инспиративно зборуваше Лу Влашо. Делото е издание на Книгоиздателството „*Македонска искра*“ од Скопје, а излезе од печат по повод Божикните и Новогодишните празници во 2022 година, на 330 страници на англиски и македонски јазик, чии уредници се новинарката Херит Хеитхаус од САД и публицистот Славе Катин од Македонија.

Посебен простор е посветен на добитниците на *„Наградата за животно достигнување“* од кои претседателот на Република Македонија Киро Глигоров и Славе Николовски-Катин се од Република Македонија, додека Џон Битов и Џеимс Сандерс се од Канада, а Џорџ Атанасоски и Атанас Коларовски се од САД,а Мик Веловски е од Австралија.

Во текстот *„Наградата за животно достигнување 2022“* на ОМД од Вашингтон за Славе Катин е запишано дека според ОМД, која се залага за оддавање почит на сите лица што дале свој придонес за Македонија, овогодишната наградата му се дава на

Славе Николовски – Катин кој е познат само како Славе Катин и е публицист, журналист и аналитичар за македонската дијаспората. Тој не припаѓа на политичка партија, бидејќи е припадник на етничка Македонија, на Македонците во дијаспората и на Македонската православна црква-Охридска архиепископија (МПЦ-ОА).

Во продолжение се дадени биографските податоци за Славе Николовски-Катин. Посебен простор е посветен на неговото творештво и објавените трудови. Притоа е поместен текстот за „Англиско-македонскиот лимнолошки лексикон“,Охрид, 1986 година на Славе Николовски-Катин

За другата награда,пак е забележано дека Советот на Пелагониските средби на чело со претседателот д-р Весна Калпаковска на својата седница на 17 мај 2022 година одлучи да му ја додели наградата *„Повелба за животно дело“* на публицистот Славе Катин за неговиот севкупен труд, дела, дострели и придонес во науката, културата, новинарството, религијата и општественото живеење.Официјално наградата му беше врачено на традициона-лните Пелагонски средби во октомври 2022 година

Во продолжение се претставени и други награди на Славе Катин. Една од нив е *„Наградата за животно постигнување во творештвото“,* која му беше врачена на „49-те Иселенички љубански средби“.во Љубојно, Преспа. Потоа наградата за *„Животно постигнување во творештвото“* на „49-те Иселенички љубански средби“. Исто така, е дадена наградата *„Крсте Петков Мисирков 1991“* што на Катин му ја има доделено Здружението на новинари на Македонија од областа на журналистиката. Посебно место е посветено на членувањето на Славе Катин во литературните друштва *„Браќа Миладиновци“* од Торонто, Канада и *“Григор Прличев“,* од Сиднеј, Австралија, како и за неговото доживотно волонтерско членство во фондацијата „Атанас Близнаков“ на универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.

Исто така се презентирани песната „Портрет на Славе Николовски-Катин“ од Саво Костадиновски, од Германија и текстовите: „ОМД одбележува 120 годишница од Илинденското востание“ и „ОМД бара од Македонската влада да го декларира 10-ти Август како ден за паметење на македонскиот геноцид“

Славе Катин

INTRODUCTION

The publication "A Mirror" contains the highlights and main events from the prestigious *"Lifetime Achievement Award"* ceremony organized by the United Macedonian Diaspora (UMD) from Washington and honouring the works of Slavè Katin.

Although Slavè Katin had a strong desire to receive the award in Macedonia, a recent surgery prevented him from attending. As a result, the award was accepted by his daughter, Dafinka Scatozza, and his granddaughter, Isabel Katin Scatozza, on his behalf.

A letter from UMD, among other things, states: *"It is our pleasure and great privilege to inform you that the United Macedonian Diaspora (UMD) has decided to award you our 2022 UMD Global Lifetime Achievement Award. We will be pleased to present this award to you in person at our 5th UMD Global Conference in Skopje, Macedonia, which is expected to take place in July 2023."*

The "Lifetime Achievement Award" by UMD from Washington, embodies the UMD's dedication to recognize remarkable individuals who have made significant contributions to Macedonia. This year's award has been bestowed upon Slavè Nikolovski-Katin, a prominent figure in the Macedonian diaspora, renowned for his work as a publicist, journalist, and analys. Katin does not belong to a political party, because he is a member of ethnic Macedonia, the Macedonians in the diaspora and the Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archdiocese (MOC-OA).

The United Macedonian Diaspora (UMD), is a top international, non-governmental association whose main goal is the interests and needs of people of Macedonian origin and the Macedonian communities worldwide. UMD is no

The publication "A Mirror" contains the highlights and main events from the prestigious *"Lifetime Achievement Award"* ceremony organized by the United Macedonian Diaspora (UMD) from Washington and honouring the works of Slavè Katin.

Although Slavè Katin had a strong desire to receive the award in Macedonia, a recent surgery prevented him from attending. As a result,

the award was accepted by his daughter, Dafinka Scatozza, and his granddaughter, Isabel Katin Scatozza, on his behalf.

A letter from UMD, among other things, states: *"It is our pleasure and great privilege to inform you that the United Macedonian Diaspora (UMD) has decided to award you our 2022 UMD Global Lifetime Achievement Award. We will be pleased to present this award to you in person at our 5th UMD Global Conference in Skopje, Macedonia, which is expected to take place in July 2023."*

The "Lifetime Achievement Award" by UMD from Washington, embodies the UMD’s dedication to recognize remarkable individuals who have made significant contributions to Macedonia. This year’s award has been bestowed upon Slavè Nikolovski-Katin, a prominent figure in the Macedonian diaspora, renowned for his work as a publicist, journalist, and analys. Katin does not belong to a political party, because he is a member of ethnic Macedonia, the Macedonians in the diaspora and the Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archdiocese (MOC-OA).

The United Macedonian Diaspora (UMD), is a top international, non-governmental association whose main goal is the interests and needs of people of Macedonian origin and the Macedonian communities worldwide. UMD is not a parallel organization to any other organization and strives to contribute to the good of Macedonia and the Macedonian people. The members of UMD, of which the author of these lines is also a member, actively work towards keeping open communication and dialogue with the United States of America, Canada, Australia, and Europe.

A special place in the publication is dedicated to the co-founder and president of the "United Macedonian Diaspora" (UMD), Meto Kolovski and his dedication to the organization from the outset in 2004 until today. In addition, the publication covers information about Gordan Jordanov, who was recently appointed as UMD’s new Director for Macedonia and Europe. In this role, Jordanov will be based in Macedonia, overseeing UMD's efforts as the prominent advocate for Macedonians living abroad.

At the Conference, during the book launch of "American Son of Macedonia," Lou Vlasho delivered a personal and inspiring speech. “American Son of Macedonia” is published by the Publishing House "Macedonian Spark" from Skopje, and was released for the Christmas

and New Year’s holidays in 2022, on 330 pages in both English and Macedonian, and was edited and co-written by the journalist Herit Heitaus from the USA and the publicist Slavè Katin from Macedonia.

In the publication “A Mirror,” special space is given to recipients of the *"Lifetime Achievement Award".* Notably, this esteemed group includes distinguished individuals such as the President of the Republic of Macedonia Kiro Gligorov and Slavè Nikolovski-Katin from the Republic of Macedonia, John Bitoff and Jaimes Sanders from Canada, George Atanasoski and Atanas Kolarovski from the USA, and Mick Velovski from Australia.

Below are the biographical data for Slavè Nikolovski-Katin. A special space is dedicated to his work and published works. The text for the "English-Macedonian limnological lexicon", Ohrid, 1986 by Slavè Nikolovski-Katin, has been moved.

Regarding other awards, it is noted that the Council of the Pelagonian Gatherings, headed by the President Dr. Vesna Kalpakovska, at its meeting on May 17, 2022, decided to award the *"Charter for Lifetime Achievement"* to the publicist Slavè Katin for his overall work, achievements and contribution to science, culture, journalism, religion, and social life. The award was officially presented to him at the traditional Pelagonian Gathering in October 2022.

In additiong, other awards presented to Slavè Katin are as follows, "*Award for Lifetime achievement in Publishing",* which was awarded to him at the "49th Emigrants' Gatherings" in Ljubojno, Prespa; the *"Krste Petkov Misirkov 1991"* award for achievement in journalism was given to Katin by the Association of Journalists from Macedonia. A special place is devoted to Slavè Katin's membership in the literary societies "Brothers Miladinov" from Toronto, Canada and "Grigor Prlichev" from Sydney, Australia, as well as for his lifelong volunteer membership in the foundation "Atanas Bliznakov" at the University "St. Cyril and Methodius in Skopje.

Also are presented the song "Portre tof Slavè Nikolovski-Katin" by Savo Kostadinovski, from Germany, and the texts: "OMD marks the 120th anniversary of the Ilinden Uprising" and "OMD asks the Macedonian government to declare August 10 as a day of remembrance of the Macedonian genocide".

Slavè Katin

UNITED

И покрај силната желба на Славе Катин наградата да ја прими во родната земја Македонија, од здравствени причини, во истиот период на доделувањето на наградата, тој имаше оперирање на ногата во градот Гуелф, Канада. Затоа, неговата ќерка Дафинка Катин Скатоца и внуката Изабел Катин Скатоца, кои живеат во Рим, беа среќните особи да ја примат „*Наградата за животно дело 2022“* на Славе Катин

Despite his strong desire to be present in his native Macedonia and receive the award, Slavè Katin, was unable to attend due to health reasons. Instead, Dafinka Katin Scatozza and Isabel Katin Scatozza, the daughter and granddaughter of Slavè Katin, who live in Rome, received the "Lifetime Achievement Award 2022" on his behalf.

ПРВО ПИСМО ЗА „НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО 2022“ НА СЛАВЕ КАТИН

11 јануари 2022 година

Славе Николовски-Катин
Бул:„Кочо Рацин“ 10/17
Скопје, 1000,
Македонија

Почитуван г-дин Катин:

Наше задоволство и голема привилегија е да ве информираме дека Обединетата македонска дијаспора (ОМД) реши да ви ја додели нашата ***Глобална награда за животно остварување на ОМД за 2022 година***. Со задоволство ќе ви ја доделиме оваа награда лично на нашата 5-та глобална конференција на ОМД во Скопје, Македонија, која се очекува да се одржи во јули 2022 година.

Глобалната награда за животно остварување на ОМД им оддава признание на извонредни поединци кои дале значаен придонес за Македонија, македонскиот народ и општеството воопшто. Како почит на вашата посветена работа и услуга на македонската заедница и формално признание за вашите многубројни достигнувања, Управниот одбор на ОМД едногласно ве избра да ја добиете наградата за глобално животно дело на ОМД.

Како плоден автор,новинар и преведувач со повеќедецениска кариера, вие сте еден од најпочитуваните и најценетите членови на нашата глобална македонска заедница.Оставивте траен и поволен впечаток на секоја личност што сте ја запознале.Вашата

експертиза за Македонија, за Македонската православна црква и за македонската дијаспора е за почит. Со објавувањето на повеќе дела за религијата, културата и историјата на Македонија, ваша цел во работа беше да се претстави македонската култура на прв план.

За време на вашето пензионирање, вашата работа како главен и одговорен уредник во „Македонска искра“ доведе до објавување на бројни учебници и дидактичка литература, кои беа голем придонес за образованите процеси во Македонија и за учениците од македонската дијаспора. Како признание за вашите неуморни напори во служба на македонската дијаспора, ја добивте престижната награда *„Крсте Петков Мисирков“* на Здружението на македонските новинари од областа на новинарството.

Вашите достигнувања и придонеси беа навистина многу-бројни и огромни. ОМД не може да смисли подобар начин да го почитува вашето наследство и нашата заедница отколку да ви ја додели *„Наградата за глобално животно дело“* на ОМД. Веруваме дека ќе ни овозможите можност да ви ја доделиме нашата награда ова лето.

Со почит

Стојан Николов / Методија Колоски
Чермен на ОМД претседател на ОМД

FIRST LETTER FOR THE "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2022" OF SLAVÉ KATIN

January 11, 2022

Mr. Slavè Nikolovski-Katin
Bul:"Koco Racin" 10/17
Skopje, Macedonia 1000

Dear Mr. Katin:

It is our pleasure and great privilege to inform you that the United Macedonian Diaspora (UMD) has determined to bestow upon you our 2022 UMD Global Lifetime Achievement Award. We would be pleased to present this Award to you in person at our UMD 5th Global Conference in Skopje, Macedonia, which is expected to be held in July 2022.

The UMD Global Lifetime Achievement Award recognizes outstanding individuals who have made a significant contribution to Macedonia, the Macedonian people, and society-at-large. As a tribute to your dedicated work and service to the Macedonian community and to formally acknowledge your many accomplishments, the UMD Board of Directors has unanimously selected you to receive the UMD Global Lifetime Achievement Award.

As a prolific author, journalist, and translator with a career spanning many decades, you are one of the most respected and

esteemed members of our global Macedonian community. You have left a lasting and favorable impression on every person you have met. Your expertise on Macedonia, the Macedonian Orthodox Church, and the Macedonian Diaspora is second to none. By authoring multiple books about Macedonia’s religion, culture, and history, your work has been paramount in bringing Macedonian culture to the forefront.

During your retirement, your work as Editor-in-Chief at “Makedonska Iskra” has led to the publication of numerous schoolbooks and didactical literature, which have been a great contribution to the educational processes of Macedonia and for students in the Macedonian Diaspora. In recognition of your tireless efforts in serving the Macedonian Diaspora, you received the prestigious Krste Petkov Misirkov Award from the Association of Macedonian Journalists in the field of journalism.

Your achievements and contributions have truly been numerous and tremendous. UMD cannot think of a better way to honor your legacy and our community than by awarding you with the UMD Global Lifetime Achievement Award. We trust that you will allow us the opportunity to present you with our Award this summer.

Sincerely

Stojan Nikolov Metodija A. Koloski
UMD Chairman UMD President

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА (ОМД) ВАШИНГТОН

„Обединетата македонска дијаспора“ (ОМД) е врвна меѓународна, невладина асоцијација чија главна цел се интересите и потребите на луѓето со македонско потекло и македонските заедници ширум светот. Примарната цел на ОМД е да го обедини македонскиот народ и нивните интереси. Активностите на ОМД се фокусирани кон промоција на нашето македонско историско, духовно и културно наследство.

Организацијата беше основана на 28 октомври 2004 година и е со седиште во Вашингтон во САД. ОМД има мноштво претставници во:Австралија,Австрија,Канада,Франција, Германија, Грција, Русија, Обединетото Кралство и во САД.

Благодарение на поддршката од страна на членовите и донаторите ширум светот, ОМД има постигнато значителен напредок во однос на застапувањето на Македонците и нивните права, како резултат на што, македонскиот глас во светот е погласен и повлијателен.

ОМД е првата и моментално единствената македонска организација во центарот на светската политика – Вашингтон. Таа ја отвори својата прва канцеларија во 2008 година, во срцето на Вашингтон на само неколку чекори од Белата куќа и Конгресот. Притоа, основаше програма преку која нуди стипендии за студенти и дипломци да дојдат таму и да се здобијат со искуство во меѓународните односи.

Присуството на ОМД во Вашингтон е од исклучително значење што може да се види по политиката на Америка спрема

Македонија. Пред основањето на ОМД интересите на различни групи во Америка имаа значително влијание врз креирањето на американската политика спрема Македонија.

Од своето основање,организацијата работи на воспоставување односи со членовите на Конгресот на кои би им ја акцентирале важноста на пријателските односи помеѓу Македонија и Соединетите Американски Држави. Пред 2004 година Македонија и Американците со македонско потекло немаа голема поддршка во Конгресот. Тоа се промени во 2011 година кога за првпат во историјата на односите помеѓу Македонија и Америка беше создадена групата на пријатели на Македонија и Американци со македонско потекло во Конгресот којашто од неодамна брои 15 членови. За првпат една организација на членови во Конгрес во своето име го содржи името „Македонија“ и „македонски“, реафирмирајќи го активно учество на дијаспората во креирањето на иднината на Република Македонија.

ОМД не е паралелна организација на никоја друга организација и не сака да биде видена како паралелна. Секоја македонска организација во светот придонесува кон доброто на Македонија и македонскиот народ.Членовите на оваа организација се среќни и задоволни што вратите во Соединетите Американски Држави, Канада,Австралија и Европа и се отворени за комуникација и дијалог.ОМД,чиј член е и авторот на овие редови Славе Катин, активно работи на тоа да се едуцираат повеќе аналитичари и политичари за состојбите и предизвиците на Македонија и македонскиот народ, особено во соседните земји.

„Обединетата македонска дијаспора“организира различни конференци,собири и други активности,кои на академска основа се занимаваат со прашања поврзани околу Букурешкиот договор од 1913 година, како и што се случило со Македонија и македонскиот народ од тогаш до денес, со цел да се потсетиме сите ние во државата и во дијаспората каде водат недоразбирањата, со цел да извлечеме поука како да продолжиме понатаму и кои се можностите за развој на Македонија.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

UNITED MACEDONIAN DIASPORA (UMD) VASHINGTON

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

"United Macedonian Diaspora" (UMD) is a top international, non-governmental association whose main goal is the interests and needs of people of Macedonian origin and Macedonian communities around the world. The primary goal of UMD is to unite the Macedonian people and their interests. The activities of UMD are focused on the promotion of our Macedonian historical, spiritual and cultural heritage.

The organization was founded on October 28, 2004, and is based in Washington, D.C. UMD has numerous representatives in: Australia, Austria, Canada, France, Germany, Greece, Russia, the United Kingdom and the United States.

Thanks to the support of members and donors around the world, UMD has made significant progress in advocating for Macedonians and their rights, and as a result, the Macedonian voice in the world is louder and more influential.

UMD is the first and currently the only Macedonian organization at the center of world politics – Washington, D.C. They opened their first office in 2008, in the heart of Washington, just steps from the White House and Congress. At the same time, they established an internship program that offers stipends for students and graduates to come there and gain experience in international relations.

UMD's presence in Washington, D.C. is extremely important and can be seen in America's policy towards Macedonia. Prior to the

founding of UMD, the interests of various groups in America had a significant impact on shaping US policy toward Macedonia.

Since its establishment, the organization has been working to establish relations with members of Congress to which they would emphasize the importance of friendly and strategic relations between Macedonia and the United States of America. Prior to 2004, Macedonia and Americans of Macedonian descent didnot have much support in Congress. That changed in 2011 when, for the first time in the history of relations between Macedonia and America, a group of friends of Macedonia and Americans of Macedonian descent was created in the Congress, which as of February 2022 has 35 members. For the first time, an organization of members of Congress in its name contains the name “Macedonia” and “Macedonian”, reaffirming the active participation of the diaspora in shaping the future of the Republic of Macedonia.

Among UMD’s activities so far, we should mention those in the United States, where several meetings have been held with UN Ambassador Matthew Nimetz, emphasizing the position of the Macedonian diaspora regarding the name.

Among other things, UMD led a project coalition of Americans of Macedonian descent for the 2010 and 2020 US censuses, organized meetings between the Macedonian diaspora and the leadership of the Republic of Macedonia.

UMD Australia’s activities to date have also been significant. It should be emphasized that on the fifth continent, the Macedonian protests in Melbourne since 2008 for the name were supported and promoted, which were attended by more than 20,000 participants; coorganizes three forums in the period from 2009 to 2011 for the advancement of the relations between Macedonia and Australia inthe Australian Parliament and to mark the 20th anniversary of the Macedonian independence.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

МЕТОДИЈА (МЕТО) КОЛОСКИ – ПРВ ПРЕТСЕДАТЕЛ НА „ОБЕДИНЕТАТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА“

Организацијата „Обединета македонска дијаспора“(ОМД) се смета за водечка меѓународна организација која ги застапува интересите на Македонците кои живеат надвор од Македонија - ширум светот.Од формирањето во 2004 година, со седиште во Вашингтон во САД до денес таа има постигнато завидни резултати.

Името и делото на познатиот Македонец од главниот град на Соединетите Американски Држави, Вашингтон, Мето Колоски е тесно поврзано со организацијата „Обединета македонска дијаспора“ (ОМД) на која е соосвовач и претседател. Главна преокупација на Колоски се корпусот прашања и воопшто темите

поврзани со Македонија и со дијаспората,со правата на Македонија за сопственото име, малцинските права во Југоисточна Европа,како и прашањата поврзани со Македонија за проширувањето на НАТО и на Европската Унија.

Во врска со овој тематски колаж тој има објавено повеќе статии во *„Вашингтон тајмс“, „Асоцијацијата за надворешна политика“, „Хил – блогот“* на Конгресот, *„Национал пост“, „Журнал газет“* и во *„Форумот за надворешни односи“.* Своите постдипломски студии по Политички науки и меѓународни односи ги заврши на колеџот Менхетенвил. Меѓу другото, работел во Асоцијацијата за надворешна политика, Националното здружение за мултисклероза, Меѓународниот центар на интелектуалци „Вудроу Вилсон“ и во други установи.

Мето Колоски е роден на 22 октомври 1983 година и пораснат во Гарфилд, Њу Џерси, град кој во минатото беше познат како Источен Пасаик, а од 1881 година го доби денешното име, по името на претседателот на САД, Џејмс Гарфилд. Во Гарфилд во кој според пописот од 2010 година живеат околу 30.000 жители.

Според зборовите на Мето Колоски, неговото семејство има корени од Република Македонија, Егејска Македонија и од Корча, Албанија, кое се доселило во САД. Имено, неговиот пра-пра дедо дошол во САД во 1896 година преку островот Елис, но по кус период се вратил назад во Македонија. Фамилијата, пак, по мајка му се преселиле во САД во 1951 година.

Подоцна во 1963 година, тетка му, дошла во Соединетите Американски Држави преку Шведска и Франција и му помогнала на татко му за неговата преселба во САД во 1979 година. Тој бил од селото Белица, Кичевско, а неговите корени биле од Корча во Албанија. Мајка му Лила е родена во селото Бучин, Крушевско, а нејзиниот татко бил од Солунската општина. Таа дошла во САД во 1982 година и по една година се родил Мето.

Таму живееле во една куќа, каде како семејство на Мето и неговата сестра Џули им ја всадиле љувовта кон Македонија. Нивниот прв јазик бил македонскиот, или поарно речено „Маклош“, кој претставувал комбинација од македонски и англиски. Кога наполнил дванаесет години научил да пишува и да чита на

македонски јазик. Речиси секое лето родителите го испраќале заедно со сестра му Џули во Македонија.

Меѓутоа, Мето најмногу се сеќава на посетата на Македонија во 1993 година,кога дошле и неговите родители.Притоа ги посетиле родните места на нивните родители, посетиле манастири, цркви и музеи, како и Охридското Езеро, едно од најстарите езера во светот и Охрид кој е познат како „Ерусалим на Балканот“ со 365 цркви и манастири околу езерото.

Инаку, Мето Колоски е претседател на организацијата „Обединета македонска дијаспора“(ОМД), која се смета за водечка меѓународна организација која ги застапува интересите на Македонците кои живеат надвор од Македонија.

Обединетата македонска дијаспора е врвна меѓународна, невладина организација чија главна цел се интересите и потребите на луѓето со македонско потекло и македонските заедници ширум светот. Примарната цел на ОМД е да го обедини македонскиот народ и нивните интереси. Активностите на ОМД се фокусирани кон промоција на историското, духовното и културното наследство.

Организацијата беше основана во 2004 година и е со седиште во Вашингтон во САД. ОМД има мноштво претставници во:Австралија,Австрија,Канада,Франција,Германија,Грција,Русија, Обединетото Кралство и во САД. .

ОМД не е паралелна организација на никоја друга организација и не сака да биде видена како паралелна. Секоја македонска организација во светот придонесува кон доброто на Македонија и македонскиот народ. Членовите на оваа организација се среќни и задоволни што вратите во САД, Канада, Австралија и Европа и‘ се отворени за комуникација и дијалог. ОМД, чиј член е и авторот на овие редови, Славе Катин активно работи на тоа да се едуцираат повеќе аналитичари и политичари за состојбите и предизвиците на Македонија и македонскиот народ, особено во соседните земји.

METODIJA (METO) KOLOSKI – FIRST PRESIDENT OF THE UNITED MACEDONIAN DIASPORA

The organization United Macedonian Diaspora (UMD) is considered a leading international organization that represents the interests of Macedonian people living outside of Macedonia - all over the world. Since its establishment in 2004, headquartered in Washington, USA, it has achieved admirable results.

The name and work of the famous Macedonian from the capital of the United States of America, Washington, Meto Koloski, is closely connected with the organization United Macedonian Diaspora (UMD), where he is the Co-Founder and President. Koloski's main preoccupation is the corpus of issues and in general topics related to Macedonia and the diaspora, Macedonia’s rights to its name, minority rights in Southeast Europe, as well as issues related to Macedonia regarding the NATO and the European Union enlargement issues.

Regarding this thematic collage, he has published several articles in the Washington Times, the Foreign Policy Association, the Hill’s Congress Blog, the National Post, the Journal Gazette, and the International Relations Forum. He completed his graduate studies in Political Science and International Relations at Manhattanville College. Among others, he has worked at the Foreign Policy Association, National Multiple Sclerosis Society, Woodrow Wilson International Center for Scholars, and other institutions.

Meto Koloski was born on October 22, 1983 and grew up in Garfield, New Jersey, a town that was formerly known as East Passaic, and from 1881 it was named after the President of the United States, James Garfield. According to the 2010 census, Garfield has a population of about 30,000 residents.

According to Meto Koloski, his family has roots in the Republic of Macedonia, Aegean Macedonia and Korca, Albania, which immigrated to the United States. Namely, his great-great-grandfather came to the USA in 1896 through Ellis Island, but after a short period he returned to Macedonia. The family, on the other hand, moved to the United States in 1951, following his mother.

Later in 1963, his aunt came to the United States via Sweden and France and helped his father move to the United States in 1979. He was from the village of Belica, Kichevo region, and his roots were in Korca, Albania. His mother Lila was born in the village of Buchin, Krushevo region, and her father was from the Thessaloniki municipality. She came to the United States in 1982 and a year later Meto was born.

They lived in a house there, and as a family, they instilled their love for Macedonia in Meto and his sister Julie. Their first language was Macedonian, or more simply called "Maklish", which was a combination of Macedonian and English. When he turned twelve, he learned to write

and read Macedonian. Almost every summer, his parents sent him and his sister Julie to Macedonia.

However, Meto mostly remembers his visit to Macedonia in 1993, when his parents also came. In doing so, they visited the birthplaces of their parents, visited different monasteries, churches and museums, as well as Lake Ohrid, one of the oldest lakes in the world, and Ohrid, which is known as the "Jerusalem of the Balkans" with its 365 churches and monasteries placed around the lake.

Meto Koloski is the president of the organization United Macedonian Diaspora (UMD), which is considered a leading international organization that represents the interests of Macedonians living outside of Macedonia.

The United Macedonian Diaspora is a leading international non-governmental organization whose main goal is promoting the interests and needs of people of Macedonian origin and Macedonian communities worldwide. The primary goal of UMD is to unite the Macedonian people and their interests. The activities of UMD are focused on the promotion of historical, spiritual and cultural heritage.

The organization was founded in 2004 and is headquartered in Washington, DC, USA. UMD has a number of representatives in: Australia, Austria, Canada, France, Germany, Greece, Russia, United Kingdom and the USA. .

UMD is not a parallel to any other organization and does not want to be seen as such. Every Macedonian organization in the world contributes to the well-being of Macedonia and the Macedonian people. The members of this organization are delighted and very pleased that the doors in the USA, Canada, Australia and Europe are open for communication and dialogue. UMD, whose member is Slavè Katin, the author of these lines, actively works to educate more analysts and politcians about the conditions and challenges of Macedonia.

Обединетата Македонска Дијаспора (ОМД) – која претставува водечки глас за Македонците во странство, со седиште во Вашингтон и оперативна на три континенти– го ангажираше Гордан Јорданов како нејзин нов директор за Македонија и Европа кој ќе биде со седиште во Македонија.

Покрај тоа што ќе ги надгледува операциите на ОМД во Македонија и програмата Подум од Македонија (Birthright Macedonia), Јорданов ќе ги покрива партнерствата на ОМД со Македонските заедници во Албанија, Бугарија, Грција и другите земји од Југоисточна Европа. Тој ќе биде и лице за контакт за европската експанзија на ОМД.

“Имајќи го Гордан во Македонија ни отвара можности да го осетиме пулсот на дневните случувања. Гордан носи свежа енергија која ќе ни помогне да ја активираме и поврземе Диајаспората со Македонија и Македонија со Дијаспората. Ни дозволува да ги реализираме сите наши напори за илјадници Македонци во Пиринска Македонија, Егејска Македонија и Мала Преспа во Албанија,” рече Претседавачот на ОМД Арџи Белио.

„Со самото живеење во странство значително време, ширење на Македонската култура на глобално ниво и лична посветеност во општествените активности, научив дека ние Македонците поседуваме огромни квалитети и огромен број искуства кои можат да ги залечат раните што нашата татковина ги доживува во овие тешки времиња. Со прифаќањето на оваа функција, сигурен сум дека мојот придонес успешно ќе ги претставува целите и вредностите на ОМД во Македонија и ќе послужи како мост меѓу татковината и македонските заедници ширум светот“, рече Гордан Јорданов.

„Одборот на директори на ОМД го направи вистинскиот избор при доаѓањето на Гордан–тој е страствен, професионален, со добри ораторски способности и најдобриот човек да помогне да се подготви нова иднина за работата на ОМД во Македонија и да ги застапува ставовите на македонската дијаспора на терен,“ рече претседателот на ОМД, Методија А. Колоски.

ОМД им се заблагодарува на своите членови и донатори за нивната дарежливост што го овозможија ова.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

Биографија

Гордан Јорданов е роден во Велес, Македонија. Од 11-годишна возраст е активен волонтер во организацијата „CISV – Children International Summer Villages“, каде што најголемиот дел од својот адолесцентен период го поминувал ширејќи ја Македонската култура низ целиот свет. Исто така, 10 години професионално се занимавал со одбојка во ОК Борец во Велес, како и бил дел од Македонската одбојкарска репрезентација до 23 години. Гордан го продолжил своето високо образование во Солун како студент на посдипломски студии на Американскиот универзитет во Солун,Грција и се стекнал со Диплома за Меѓународни односи и дипломатија и Диплома за управување со човечки ресурси.

Додека живеел во Солун,Гордан активно работел на активирање на младите во општествени проекти и правата на малцинствата,со што станал првиот Македонски претседател на Асоција-цијата на Студентската Влада.За време на неговите универзитетски денови, тој бил постар практикант во Центарот „Мајк и Кити Дукакис“, работејќи на планот за интеграција на градот Солун и процесите на социјализација на мигрантите во северна Грција. Учествувал и во Програмата за практикантска работа во Министерството за надворешни работи на Македонија.

По враќањето на Гордан во Македонија, тој работел во приватниот сектор на различни проекти за меѓународни организации, како и основал невладина организација фокусирана на политичката транспарентност. До неодамна, тој работел како Менаџер за Човечки ресурси во една од најголемите компании за производство и дистрибуција на прехранбени производи во балканскиот регион.

Во моментов работи како директор на ОМД за Македонија и е со локација во Скопје

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

The United Macedonian Diaspora (UMD) – a leading voice for Macedonians abroad based in Washington, D.C., with operations on three continents – has hired Gordan Jordanov as our new Macedonia Director to be based out of the Republic.

In addition to overseeing UMD's Macedonia operations and the Birthright Macedonia program, Jordanov will cover UMD's partnerships with Macedonian minority communities in Albania, Bulgaria, Greece, and other Southeast European nations. He will also be the point of contact for UMD's European expansion.

"Having Gordan on the ground in the Republic of Macedonia allows us to have a better pulse of the day-to-day happenings. Gordan brings a fresh energy that'll engage and connect the Diaspora to

Macedonia and Macedonia to the Diaspora. It allows us to build efforts for the thousands of Macedonians in Pirinska Makedonija, Egejska Makedonija, and Mala Prespa in Albania” said UMD Chairman Argie Bellio.

“By living abroad for a considerable amount of time, spreading the Macedonian culture globally and personal dedication to public service, I learned that we Macedonians, possess tremendous qualities and a huge plethora of experiences that can heal the wounds our homeland is experiencing during these difficult times. By accepting this position, I am sure that my contribution will successfully represent UMD’s goals and values in Macedonia and will serve as a bridge between the homeland and Macedonian communities worldwide,” said Gordan Jordanov.

“The UMD Board of Directors made the right choice in bringing on Gordan – he’s passionate, professional, well-spoken, and the best person to help chart a new future for UMD’s work in Macedonia and represent the views of the Macedonian Diaspora on the ground,” said UMD President Metodija A. Koloski.

UMD is grateful to its members and donors for their generosity in making this possible.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

Biography

Gordan Jordanov was born in Veles, Macedonia. Since the age of 11, he has been an active volunteer in the organization “CISV – Children International Summer Villages,” where he spent most of his adolescent period spreading the Macedonian culture worldwide. Jordanov played volleyball professionally for 10 years in the VK Borec in Veles, as well as for the Macedonian National Volleyball Team U-23.

He continued his higher education in Solun as an undergraduate student at the American University of Thessaloniki, Greece, and obtained a bachelor’s degree in International Relations and Diplomacy and a minor in Human Resource Management.

While living in Solun, Jordanov actively worked on the activation of the youth in public service and rights to minorities, becoming the first Macedonian President of the Student Government Association. During his university days, he was a Senior Intern at the Mike and Kitty Dukakis Center working on the Integration plan of the city of Solun and the socialization processes of migrants in northern Greece. He also participated in the Internship Program at the Ministry of Foreign Affairs of Macedonia.

Upon Jordanov’s return to Macedonia, he worked in the private sector coordinating different projects for international organizations as well as helping found an NGO focused on political transparency. Most recently, he worked as an HR Manager in one of the largest companies for the production and distribution of food products in the Balkan region.

He currently serves as Director for Macedonia and is in Skopje.

Велес /Veles

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

СИМПОЗИУМ НА ОБЕДИНЕТАТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА ВО СКОПЈЕ

На предлог на претседателот на организацијата „Обединета македонска дијаспора“ (ОМД) од Вашингтон,Соединетите Американски Држави,Методија А.Колоски,Управниот одбор,чиј претседавач е Стојан Николов,едногласно му ја додели глобалната „*Награда за животно достигнување за 2022 година*“ на познатиот публицист, журналист и аналитичар за македонската дијаспората,Славе Катин. Наградата му беше врачена на 5-та Глобална конференција на ОМД во Скопје, која се одржа во јули 2022 година.

На тој ден Обединетата македонска дијаспора во Скопје организира Симпозиум со цел информирање,отворена комуникација и поврзување на државата со македонската дијаспора, како и промоција на потенцијалите за студирање,инвестирање и пензионирање.

Инаку,Обединетата македонска дијаспора е врвна меѓународна,невладина организација чија главна цел се интересите и потребите на луѓето со македонско потекло и македонските заедници ширум светот.Примарната цел на ОМД е да го обедини македонскиот народ и нивните интереси.Активностите на ОМД се фокусирани кон промоција на македонско историско, духовно и културно наследство.

На Симпозиумот беше промовирана книгата „Американси син на Македонија“ за која лично и инспиративно зборуваше Лу Влашо.

Делото е издание на Книгоиздателството „*Македонска искра*“ од Скопје, а излезе од печат по повод Божикните и Новогодишните празници во 2022 година,на 330 страници на англиски и македонски јазик, чии уредници се новинарката Херит Хеитаус од САД и публицистот Славе Катин од Македонија.

Инаку, на Симпозиумот на ОМД присуствуваа голем број познати и признати личности, како и претседателот на Република Македонија Стево Пендаровски.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA SYMPOSIUM IN SKOPJE

Following the suggestion of the president of the organization United Macedonian Diaspora (UMD) from Washington, United States of America, Metodija A. Koloski, the Board of Directors, whose chairman is Stojan Nikolov, unanimously awarded the global "*Lifetime Achievement Award for 2022*" to the famous publicist, journalist and analyst for the Macedonian diaspora, Slavè Katin. The award was presented to him at the 5th UMD Global Conference in Skopje, which took place in July 2022.

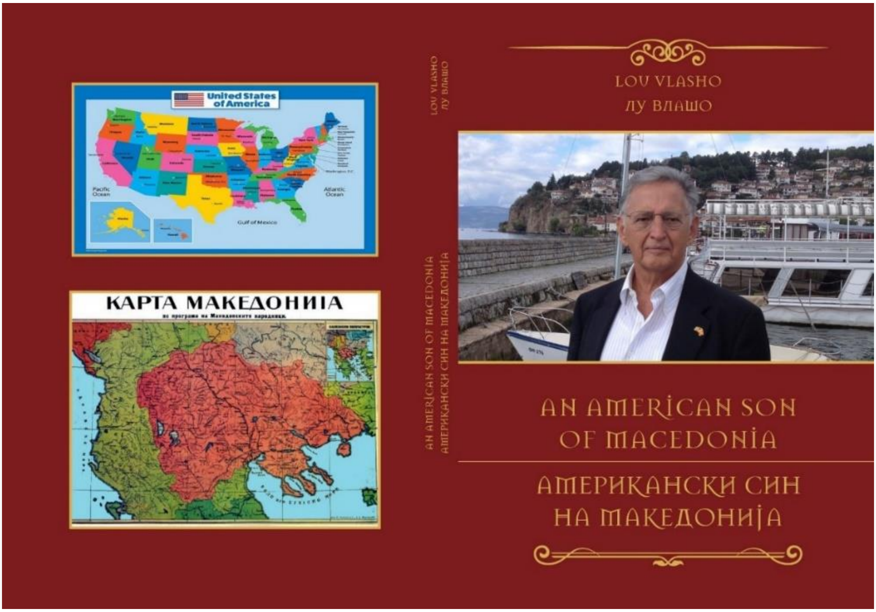
On that day, the United Macedonian Diaspora in Skopje organizes a Symposium with the aim of informing, open communication and connecting the state with the Macedonian diaspora, as well as promoting the potential for study, investment and retirement.

Otherwise, the United Macedonian Diaspora is a top international, non-governmental organization whose main goal is promoting the interests and needs of people of Macedonian origin and Macedonian communities worldwide. The primary goal of UMD is to unite the Macedonian people and their interests. The activities of UMD are focused on the promotion of Macedonian historical, spiritual and cultural heritage.

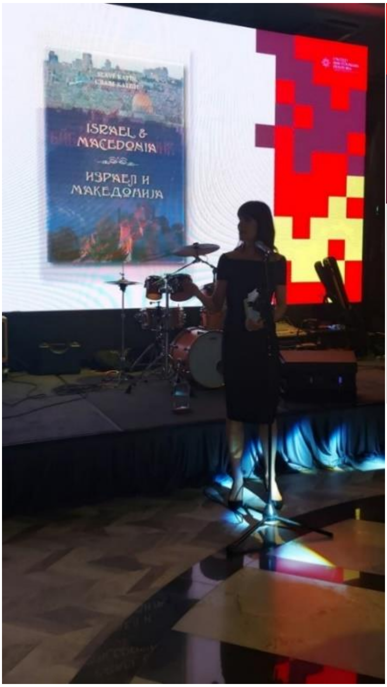
At the Symposium, the book *An American son of Macedonia* was promoted, and Lou Vlasho spoke personally and inspiringly about it.

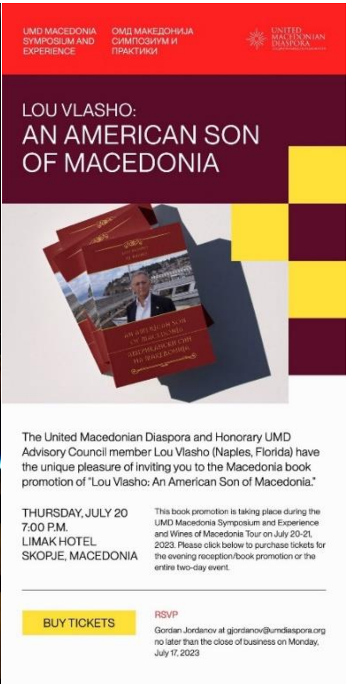
The work is a publication of the Book Publishing House “Makedonska Iskra” from Skopje, and was published on the occasion of the Christmas and New Year holidays in 2022, 330 pages in English and Macedonian, whose editors are the journalist Harriet Heithaus from the USA and the publicist Slavè Katin from Macedonia.

Otherwise, the UMD Symposium was attended by a large number of well-known and established individuals, as well as the President of the Republic of Macedonia Stevo Pendarovski.


United States of America
КАРТА МАКЕДОНИЈА
LOU VLASHO
ЛУ ВЛАШО
AN AMERICAN SON OF MACEDONIA
АМЕРИКАНСКИ СИН НА МАКЕДОНИЈА
LOU VLASHO
ЛУ ВЛАШО
AN AMERICAN SON
OF MACEDONIA
АМЕРИКАНСКИ СИН
НА МАКЕДОНИЈА

Study, Invest, and Retire
in Macedonia
"Discovering Macedonia:
Incentives to Explore, Invest and Study"
UMD Macedonia Symposium
and Experience
July 20-21, 2023
Limak Luxury Skopje Hotel


ISRAEL & MACEDONIA
ИЗРАЕЛ И МАКЕДОНИЈА


UMD MACEDONIA SYMPOSIUM AND EXPERIENCE
ОМД МАКЕДОНИЈА СИМПОЗИУМ И ПРАКТИКИ
UNITED MACEDONIAN DIASPORA
LOU VLASHO:
AN AMERICAN SON OF MACEDONIA
The United Macedonian Diaspora and Honorary UMD Advisory Council member Lou Vlasho (Naples, Florida) have the unique pleasure of inviting you to the Macedonia book promotion of "Lou Vlasho: An American Son of Macedonia."
THURSDAY, JULY 20
7:00 P.M.
LIMAK HOTEL
SKOPJE, MACEDONIA
This book promotion is taking place during the UMD Macedonia Symposium and Experience and Wines of Macedonia Tour on July 20-21, 2023. Please click below to purchase tickets for the evening reception/book promotion or the entire two-day event.
BUY TICKETS
RSVP
Gordan Jordanov at gjordanov@umdiaspora.org no later than the close of business on Monday, July 17, 2023

ДОДЕЛУВАЊЕ НА „НАГРАДА ЗА ЖИВОТНО ОСТВАРУВАЊЕ 2022“ НА ОМД ОД ВАШИНГТОН ЗА СЛАВЕ КАТИН

Доделувањето на *„Наградата за животно остварување 2022“* на ОМД од Вашингтон за Славе Катин беше организирано во текот на Симпозиумот на ОМД во Скопје, по промоцијата на делото „Американси син на Македонија“ од Луј Влашо.

Наградата ја досели Мето Колоски, претседател на ОМД, кој, меѓу другото рече: Имам особена чест да ја предадам *„Наградата за животно остварување 2022“* на ОМД од Вашингтон за Славе Катин, кој, за жал поради здравствени причини не е присутен, затоа наградата ќе ја предадам на неговата ќерка Дафинка Катин Скатоца, која живее во Рим, Италија.

Со голема почит и задоволство Дафинка ја прими наградата и притоа го кажа следното: Ми претставува големо задоволство и чест што можам да ја примам Наградат*а* за мојот татко Славе Катин

Задоволството е уште поголемо што тој и’ е познат на македонската и на меѓународната јавност по неговите бројни публикации, новинарски и научни трудови кои се посветени, главно, на етничка Македонија и на животот на Македонците во дијаспората. Исто така, неговата работа и творештво се однесува и на низа други аспекти поврзани со македонската култура, литература, јазик, историја, журналистика и религија.

Славе Катин е автор на шеесет и една публикации, од кои 22 со името Македонија, автор е на дваесет монорафии за познати и признати личности од дијаспората и Република Македонија, на десетина дела посветени на религијата и МПЦ-ОА, на десетина лексикографски изданина и на стотина научни трудови, презентирани на различни симпозиуми и други собири во Македонија и во светот. Исто така, автор е на над пет илјади објавени новинарски текстови и други единици од науката, фељтони, репортажи, осврти, портрети, преводи од литературата и науката и друго.

UMD WASHINGTON "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2022" AWARDED TO SLAVÈ KATIN

The awarding of the "*Lifetime Achievement Award 2022*" of the UMD from Washington to Slavè Katin was organized during the UMD Symposium in Skopje, after the promotion of the work *An American son of Macedonia* by Lou Vlasho.

The award was presented by Meto Koloski, president of the UMD, who, among other things, said: I have been given a particular honor to present the "*Lifetime Achievement Award 2022*" of the UMD from Washington to Slavè Katin, who, unfortunately due to health reasons, is not present, therefore I will give the award to his daughter Dafinka Katin Scatozza, who lives in Rome, Italy.

Dafinka accepted the award with great respect and gratification saying the following: It is an immense pleasure and honor for me to be able to receive the Award on behalf of my father Slavè Katin.

The gratification is even more distinguished as he is known to the Macedonian and international public for his numerous publications, journalistic and scientific works which are dedicated, principally, to ethnic Macedonia and the life of Macedonians in the diaspora. Furthermore, his work and achievement refers to a number of other aspects related to Macedonian culture, literature, language, history, journalism and religion.

Slavè Katin is the author of sixty-one publications, 22 of which bear the name Macedonia, he is the author of twenty monographs about famous and established individuals from the diaspora and the Republic of Macedonia, ten works dedicated to religion and the MOC-OA, ten lexicographic publications and hundreds of scientific papers, presented at various symposia and other gatherings in Macedonia and worldwide. He is also the author of over five thousand published journalistic texts and other units from science, feuilletons, reports, reviews, portraits, translations from literature and science and more.

UNITED

UNITED
LIMAK SKOPJE

UNITED
MACEDONIAN
DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА
Honours
SLAVE NIKOLOVSKI KATIN
With the
UMD Lifetime Achievement Award
In Recognition of Your Significant Role
and Impact for Macedonia
and Macedonian Causes Globally
July 2023

UNITED
MACEDONIAN
DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА
UNITED, WE CAN
Обединети, Можеме

ПОВРЗИ СЕ, МРЕЖИ СЕ И РАСТИ СО ОМД МАКЕДОНИЈА СИМПОЗИУМ И ИСКУСТВО!

Dear Slavè

Со големо задоволство, ве покануваме да учествувате на 1-виот Симпозиум и искуство на ОМД Македонија во четврток, 20 јули 2023 година, во хотел Лимак во Скопје, Македонија.

ОМД Македонија Symposium and Experience е глобална собирна платформа за споделување професионално знаење, поврзување на македонските организации и инспирација за промени во Македонија. Имајќи некои од најголемите умови во бизнисот,политиката,историјата,науката и технологијата како наши говорници,ние ја обликуваме нашата иднина,одејќи напред паралелно со водечките земји во светот.На Симпозиумот се очекува да присуствуваат креатори на политики,компании кои работат во регионот,членови на дипломатскиот кор и меѓународни организации, академици и членови на граѓанското општество.

На Симпозиумот ќе се разговара за национални и глобални теми, вклучително и зајакнување на младите и жените, улогата на Македонија во светот, развојот на македонските рурални средини, иднината на работата и можностите за образование, инвестиции и пензионирање во Македонија.

Задоволство ми е да ви ја откријам целосната агенда и говорниците за Симпозиумот и информациите за нашата турнеја Wines of Macedonia.

Придружете ни се на настанот на ОМД Македонија Симпозиум и искуство за да оставите свој белег во обликувањето на

подобра,поефикасна и економски поразновидна иднина за Македонија. Би биле воодушевени доколку ни се придружите на нашиот главен настан.

Однапред ви благодариме и ве очекуваме на Симпозиумот.

Топли поздрави,
Гордан Јорданов
директор за Македонија и Европа
Обединета македонска дијаспора
gjordanov@umdiaspora.org
+389 78 35 52 33

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

CONNECT, NETWORK, and GROW with UMD Macedonia Symposium and Experience!

Dear Slavè,

With great pleasure, we invite you to participate in the **1st UMD Macedonia Symposium and Experience** on Thursday, July 20th, 2023, at the Limak Hotel in Skopje, Macedonia.

UMD Macedonia Symposium and Experience is a global gathering platform for sharing professional knowledge, connecting Macedonian organizations, and inspiring change in Macedonia. Having some of the greatest minds in business, politics, history, science, and technology as our speakers, we shape our future, moving forward in parallel with the world's leading countries. Policymakers, companies operating in the region, members of the diplomatic corps and international organizations, and academia and civil society members are expected to attend the Symposium.

National and global topics will be discussed at the Symposium, including youth and women's empowerment, Macedonia's role in the world, the development of Macedonian rural areas, the future of work, and educational, investment, and retirement opportunities in Macedonia.

I'm pleased to reveal the full agenda and speakers for the Symposium and information about our Wines of Macedonia tour below.

Join us at the UMD Macedonia Symposium and Experience event to leave your mark in shaping a better, more efficient, and more economically diverse future for Macedonia. We would be thrilled if you join us for our flagship event.
Thank you in advance, and we look forward to seeing you at the Symposium.

Warm regards,
Gordan Jordanov
Macedonia and Europe Director
United Macedonian Diaspora
gjordanov@umdiaspora.org
+389 78 35 52 33

Дафинка Скатоца и Изабел Катин Скатоца /Dafinka Skatozza and Izabel Katin Skatozza

ДОБИТНИЦИ НА „НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ОСТВАРУВАЊЕ“

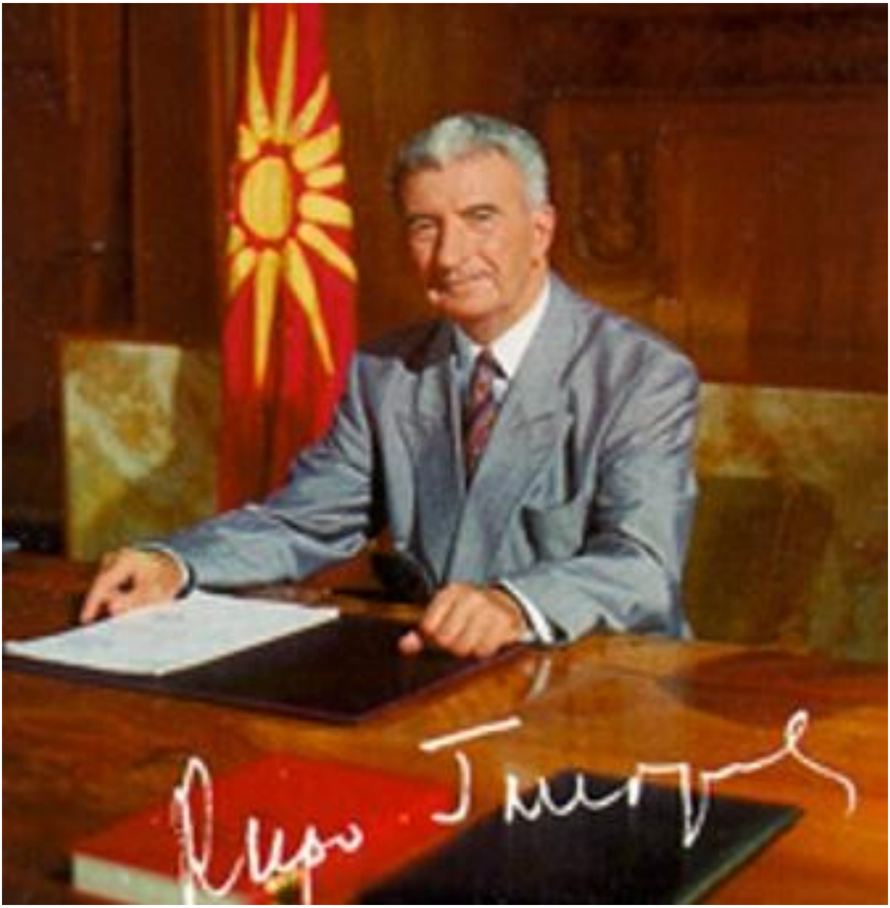
Добитник на *„Наградата за животно остварување“* (2011), која во рамките на одбележувањето на 20-те години од осамостојувањето на Република Македонија му беше доделена на првиот претседател на Македонија ***Киро Глигоров***. Одлуката за доделување на наградата беше донесена на глобалната Годишна конференција на македонската дијаспора што се одржа од 23 до 25 јуни 2011 година во Вашингтон, а претставници на ОМД на 5 септември во Скопје му ја врачија наградата на Глигоров, за неговите заслуги – „за неговото животно дело посветено на Република Македонија“

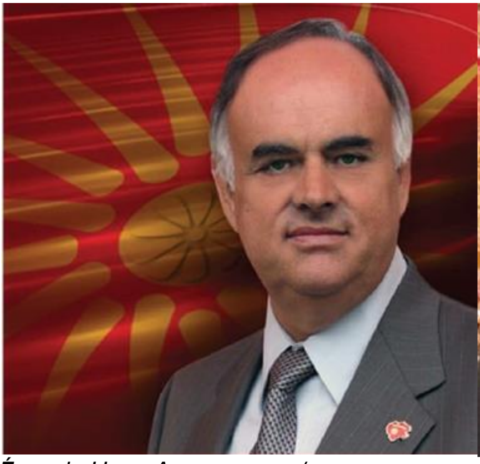
Исто така, *„Наградата за животно остварување*“ ОМД им е доделена на следните видни Македонци: ***Ѓоргија Џорџ Атанасоски***, од САД, ***Џон Битоф***, од Канада, ***Џеимс Сандерс*** од Канада, ***Атанас Коларовски***,и ***Луј Влашо*** од САД, ***Мик Веловски*** од Австралија и ***Славе Николовски-Катин*** од Македонија.

WINNERS OF THE "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD".

Recipient of the "*Lifetime Achievement Award*" (2011), awarded to the first president of Macedonia, ***Kiro Gligorov***, was part of the celebration of the 20th anniversary of the Republic of Macedonia’s independence. The decision to present the award was made at the Global Annual Conference of the Macedonian Diaspora that was held from June 23 to 25, 2011 in Washington, and representatives of the UMD presented the award to Gligorov on September 5 in Skopje, for his merits - "for his lifetime's work dedicated to the Republic of Macedonia"

Also, the UMD "*Lifetime Achievement Award*" has been awarded to the following prominent Macedonians: ***Gjorgija George Atanasoski***, from the USA, ***John Bitoff***, from Canada, ***James Sanders*** from Canada, **Atanas Kolarovski** and ***Lou Vlasho*** from the USA, ***Mick Velovski*** from Australia and ***Slavè Nikolovski- Katin*** from Macedonia.





Ѓоргија Џорџ Атанасоски / George Atanasoski

Џон Битов / John Bitov

Џеимс Сандерс /James Sanders

Атанас Коларовски/ Atanas Kolarovski

Луј Влашо Lou Vlasho Мик Веловски /Mik Velovski

Славе Николовски-Катин / Slavè Nikolovski-Katin

„НАГРАДА ЗА ЖИВОТНО ОСТВАРУВАЊЕ 2022“ НА ОМД ОД ВАШИНГТОН ЗА СЛАВЕ КАТИН

На предлог на претседателот на организацијата „Обединета македонска дијаспора“ (ОМД) од Вашингтон, Соединетите Американски Држави, Методија А. Колоски, Управниот одбор, чиј претседавач е Стојан Николов, едногласно му ја додели глобалната ***„Награда за животно достигнување за 2022 година“*** на познатиот публицист, журналист и аналитичар за македонската дијаспората, Славе Николовски-Катин. Наградата ќе му биде врачена на 5-та Глобална конференција на ОМД во Скопје, која се очекува да се одржи во јули 2022 година.

Во писменото известувањето од 11.01,2022 година, се вели дека со глобалната *„Награда за животно достигнување за 2022 година“* на ОМД, највлијателната невладина организација на македонските иселеници, им се оддава признание на извонредни поединци кои дале значаен придонес за Македонија, македонскиот народ и општеството воопшто. Со голема почит кон Славе

Николовски-Катин и неговата посветена работа на Македонската заедница во дијаспората и неговите многубројни и значајни постигнувања, Управниот одбор на ОМД едногласно го избра за добитник на оваа награда за 2022 година.

Според ОМД, која се залага за оддавање почит на сите лица што дале свој придонес за Македонија, овогодишната наградата му се дава на Славе Катин кој е познат само како Славе Катин и е публицист, журналист и аналитичар за македонската дијаспората. Тој не припаѓа на политичка партија, бидејќи е припадник на етничка Македонија, на Македонците во дијаспората и на Македонската православна црква-Охридска архиепископија (МПЦ-ОА), која како институција игра значајна улога во опфаќањето и сплотеноста на Македонците надвор од Македонија, особено во прекуокеанските земји САД, Канада, Австралија и во Европската Унија.

Славе Катин и’ е познат на македонската и на меѓународната јавност по неговите бројни публикации, новинарски и научни трудови кои се посветени, главно, на етничка Македонија и на животот на Македонците во дијаспората. Исто така, неговата работа и творештво се однесува и на низа други аспекти поврзани со македонската дијаспора, како и со културата, литературата, јазикот, историјата, журналистиката и религијата.

Славе Катин е автор на шеесет публикации, од кои 22 со името Македонија, автор е на дваесет монорафии за познати и признати личности од дијаспората и Република Македонија, на десетина дела посветени на религијата и МПЦ-ОА, на десетина лексикографски изданина и на стотина научни трудови презентирани на различни симпозиуми и други собири во Македонија и во светот. Исто така, автор е на над пет илјади објавени новинарски текстови и други единици од науката, фељтони, репортажи, осврти, портрети, преводи од литературата и науката, јазикот, религијата и културата на англиски и на македонски јазик, како и на друг вид текстови и материјали што се објавени во земјата и во светот, од кои дел можат да се видат или да се прочитаат на неговата Веб – страница: www.slavekatin.com

Како плоден автор, новинар, преведувач, публицист и бранител на македонската вистина со повеќедецениска кариера,

Славе Катин е еден од најпочитуваните и најценетите членови на Глобалната македонска заедница. Тој оставил траен и пријатен впечаток на секоја личност што тој ја запознал. Неговата експертиза за Македонија, за МПЦ-Охридска архиемископија и за Македонската дијаспора се за почит. Со објавувањето на бројните дела на полето на религијата, културата и историјата за Македонија и македонскиот народ, неговата цел е да се претстави и афирмира македонската вистина, особено во дијаспората.

Глобалната *„Награда за животно достигнување“* на ОМД им оддава признание на извонредни поединци кои дале значаен придонес за Македонија, македонскиот народ и општеството воопшто. Како почит на посветената работа на македонската заедница и признание за неговите многубројни достигнувања, Управниот одбор на ОМД едногласно го избра Славе Катин да биде добитнок на ова највисоко признание на организацијата Обединета македонска дијаспора (ОМД), со седиште во САД и Канада и со ограноци во Европа и Австралија.

Како плоден автор, новинар и преведувач со повеќедецениска кариера, Славе Катин е еден од најпочитуваните и најценетите членови на нашата Глобална македонска заедница. Тој оставил траен и незаборавен впечаток на секоја личност што ја запознал. Неговата експертиза за Македонија, за Македонските православни цркви во светот и за македонската дијаспора е за почит. Со објавувањето на бројните дела за дијаспората, религијата, културата и историјата на Македонија, тој има за цел во неговото творештво, пред се’, да се претстави македонската вистина.

Достигнувањата и придонесите на Славе Катин се навистина многубројни и огромни. ОМД не може да најде подобар начин да го почитува и да се заблагодари за неговото постигнување како член на нашата Македонска заедница, затоа, Организацијата OMD му ја додели глобал-ната *„Награда за животно достигнување за 2022 година“, меѓу другото,* се вели во известувањето на претседателот на ОМД, Методија А. Колоски.

ДУШАН РИСТЕВСКИ - МАКЕДОН

UMD WASHINGTON "2022 LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD" TO SLAVÈ KATIN

Following the proposal of the president of the organization United Macedonian Diaspora (UMD) from Washington, United States of America, Metodija A. Koloski, the Board of Directors, whose chairman is Stojan Nikolov, unanimously awarded the global "*Lifetime Achievement Award for 2022*" to the famous publicist, journalist and analyst for the Macedonian diaspora, Slavè Nikolovski-Katin. The award will be presented to him at the 5th UMD Global Conference in Skopje, which is expected to be held in July 2022.

In the written notice of January 11, 2022, it is said that with the global UMD "*Lifetime Achievement Award for 2022*", the most influential non-governmental organization of Macedonian expatriates, recognition is given to outstanding individuals who have made a significant contribution to Macedonia, Macedonian people and society in general. With great respect for Slavè Nikolovski-Katin and his dedicated work to

the Macedonian community in the diaspora and his numerous and significant achievements, the UMD Management Board unanimously chose him as the recipient of this award for 2022.

According to UMD, which advocates honoring all individuals who have contributed to Macedonia, this year's award is given to Slavè Katin, known simply as Slavè Katin, a publicist, journalist and analyst for the Macedonian diaspora. He does not belong to a political party, as he is a member of ethnic Macedonia, Macedonian people in the diaspora and the Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archdiocese (MOC-OA), which as an institution plays a significant role in the inclusion and cohesion of Macedonians outside of Macedonia, especially in overseas countries USA, Canada, Australia as well as in the European Union.

Slavè Katin is known to the Macedonian and international public for his numerous publications, journalistic and scientific works which are dedicated, principally, to ethnic Macedonia and the life of Macedonians in the diaspora. Furthermore, his work and achievement refer to a number of other aspects related to Macedonian culture, literature, language, history, journalism and religion.

Slavè Katin is the author of sixty publications, 22 of which bear the name Macedonia, he is the author of twenty monographs about famous and established individuals from the diaspora and the Republic of Macedonia, ten works dedicated to religion and the MOC-OA, ten lexicographic publications and hundreds of scientific papers, presented at various symposia and other gatherings in Macedonia and worldwide. He is also the author of over five thousand published journalistic texts and other units from science, feuilletons, reports, reviews, portraits, translations from literature and science and more.

He is also the author of over five thousand published journalistic texts and other units from science, feuilletons, reports, reviews, portraits, translations from literature and science, language, religion and culture in English and Macedonian, as well as other types of texts and materials that have been published in the country and in the world, some of which can be seen or read on his website: www.Slavèkatin.com

As a prolific author, journalist, translator, publicist and defender of Macedonian truth with a multi-decade career, Slavè Katin is one of the

most distinguished and valued members of the Global Macedonian Community. He leaves a lasting and gratifying impression on every person he meets. His expertise about Macedonia, about the MOC-Ohrid Archdiocese and for the Macedonian diaspora are quite distinguished. By publishing numerous works in the field of religion, culture and history of Macedonia and the Macedonian people, his goal is to present and affirm the Macedonian truth, especially in the diaspora.

The UMD global "*Lifetime Achievement Award*" recognizes outstanding individuals who have made a significant contribution to Macedonia, the Macedonian people and society in general. As a tribute to the dedicated work of the Macedonian community and recognition of his many achievements, the UMD Board of Directors unanimously chose Slavè Katin to be the recipient of this highest recognition of the organization United Macedonian Diaspora (UMD), based in the USA and Canada, with branches in Europe and Australia.

As a productive author, journalist and translator with a multi-decade career, Slavè Katin is one of the most respected and valued members of our Global Macedonian community. He left a lasting and unforgettable impression on every person he met. His expertise on Macedonia, on the Macedonian Orthodox churches in the world and on the Macedonian diaspora is worthy of respect. With the publication of numerous works on the diaspora, religion, culture and history of Macedonia, he aims in his work, above all, to present the Macedonian truth.

Slavè Katin's achievements and contributions are truly numerous and immense. UMD could not find a better way to honor him and express gratitude for his achievement as a member of our Macedonian community, therefore, the UMD Organization awarded him the global "*Lifetime Achievement Award for 2022*", among other things, it is said in the notice of the president of UMD, Metodija A. Koloski.

DUSAN RISTEVSKI – MAKEDON

Фамилијата на Нада и Славе Катин / The family of Nada ans Slavè Katin

Нада и Славе Катин со дел од фамилијата после операцијата во Центарот за рехабилитација во Гуелф,Canada Нада анд Slavè Katin after the operation with a part of his family in the Centre for rehabilitation in Guelf, Canada

КОЈ Е СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ – КАТИН?
(Биографија)

СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ–КАТИН,кој е познат само како **Славе Катин** е голем вљубеник во својата родна Преспа, во Охрид, во етничка Македонија и македонскиот народ,како и во Македо-нската православна црква - Охридска архиепископија и во Маке-донците насекаде во светот. Тој и’ е познат на македонската и на меѓународната јавност по неговите бројни публикации, новина-рски и научни трудови кои се посветени, главно, на етничка Македонија и на животот на Македонците во дијаспората.

Славе Катин не припаѓа на политичка партија, бидејќи тој е припадник на етничка Македонија, на Македонците во дијаспората и на Македонската православна црква- Охридска архиепископија (МПЦ-ОА), која како институција игра значајна улога во опфаќањето и сплотеноста на Македонците надвор од Македонија, особено во прекуокеанските земји и насекаде во светот.

Разновидната палета на Катин за реализација на стратешките цели на ова поле опфаќа бројни напори, од кои дел веќе функционираат. Покрај релативно честите посети на трите

континенти и неговите приватни средби со мигрантите, преку неговите монографски публикации за најуспешните од нив, Катин, исто така, се обидува да предизвика интерес кај државните лидери во земјата за соработка со дијаспората. Ова особено се очекува со објавување на неговата 55 книга Израел и Македонија (на англиски, македонски и хебрејски).

Катин е роден на 19 август 1941 година во Долна Преспа, во куќа која во тој период ја заплискувале брановите на Преспанското Езеро, во непосредна близина на старата населба Наколец. Тој е роден точно на почетокот на Втората светска војна, кога Хитлеровска Германија, опијанета од идеологијата на фашизмот, се крена против целиот свет, верувајќи дека има сили да завладее со него.

Во неговата биографија е забележано дека извесен период по неговото раѓање, семјеството се преселува во Љубојно, од каде е неговата мајка Сандра. До завршувањето на осумгодишното училиште во Љубојно и средното училиште во Скопје го носи презимето на мајка му – Грежловски, а потоа на факултет во Белград продолжува со презимето на неговиот биолошки татко Ристо (Барџевски) – Николовски. Во Љубојно Славе го минува поголемиот дел од детството, од младоста, а се навраќа во него скоро цел живот. Катин таму има библиотека со околу 4.000 книги Таму од мали нозе го почувствувал тешки- от печалбарски живот на луѓето од Преспа, особено преку печа- лбарската сага на дедо му Алексо (Алек) Ристов – Грежлов во Детроит, мајка му Сандра и очихот Јосиф Ничевски во Торонто

Основното и осумгодишното училиште (со мала матура) го завршува во училиштето „Димитар Влахов“ во Љубојно, а Средно техничкото училиште, геодетски отсек во училиштето „Здравко Цветковски“ во Скопје. Студирал две години Геодезија на Вишата геодетска школа во Белград., се школувал и во Торонто, а дипломирал на Катедрата за англиски јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот “Св. Кирил и Методиј” во Скопје.

Во брак е со Нада Николовска, родена Иванова, во Виница во 1949 година. Таа денес е пензионерка, а беше советник и инспектор по македонски јазик во Бирото за развој на образованието и наука при Министерството за образование на Република Македонија. Нада Николовска - Катин е автор на дваесетина учебници и друга

литература и на повеќе од дваесет дидактички дела по македонски јазик кои значат голем придонес во наставниот процес во училиштата во Македонија. Нејзините дела, во исто време се и афирматори и бранители на македонскиот јазик и литературата во земјата и светот.

Нада и Славе Катин имаат две деца: Синот Александар,(Алек-кој го носи името на прадедото Алексо- Алек) роден во Скопје во 1974 година, доктор по ветеринарна медицина - ДВМ и ќерката Дафинка,(која го носи името на прапра бабата Дафина) родена во Штип во 1975, професор по англи-ски, шпански и македонски јазик. Александар е женет со Радмила Николовска, родена Чрчева, во Гостивар во 1974 година, доктор по ветеринарни науки. Тие имаат три ќерки, Сандра Николовска - Катин, родена во Скопје во 2003 година, која го носи името на покојната мајка на Славе Катин. На нејзиниот шести роденден Катин објави пригодна монографија со цртежи што таа ги направи во градинката и фотографии од нејзиното предшколско детство. Втората ќерка Костадина (Дина) Николовска - Катин, е родена во Скопје во 2006 година. И на нејзиот шести роденден Катин објави пригодна монографија со цртежи што таа ги направи во градинката и фотографии од нејзиното предшколско детство. Третата ќерка Надја, која го носи името на бабата Нада, е родена во 2016 година.

Дафинка, пак, е мажена за Џампаоло Скатоца познат како Џипи (Giampaolo Scatozza - Jippi) роден во Рим, Италија. Тој завршил Музичка академија во Рим и сега е џез музичар, (бубневи) и професор по музика, со кого има една ќерка Изабел (Isabel) Катин – Скатоца родена во Торонто во 2006 година и синот Масимо (Massimo) Катин - Скатоца, роден во Торонто во 2007 година. И на нивните шести родендени Славе Катин објави пригодни монографии со цртежи што тие ги направија и фотографии од нивното предшколско детство. Изабел е и автор на тријазичната стихозбирката „Дождот", која беше промовирана во Љубојно на 02,08 2017 година на големиот македонски национален празник Илинден.

По завршувањето на средното образование, неколку години Славе Катин работи како геометар во Собранието на Општината Ресен. Како студент во Белград, во почетокот на 1966 година заминува за Канада, каде останува четири години. Во Торонто се школува на специјализираниот Институт за англиски јазик и

литература „Раерсон“.

Извесен период работи како геодет, а пројавува активност и во македонската колонија во Торонто. Еден мандат, во 1968 година, бил генерален секретар на Црковната управа на Македонската православна соборна црква “Свети Климент Охридски” во овој град. Паралелно се занимавал со новинарство, активно сорабо- тувајќи со списанието “Духовна искра” од Торонто, но и со други печатени и електронски македонски медиуми во Канада и Соединетите Американски Држави.

Во летото 1970 година, по препорака на тогашниот југословенски амбасадор Митко Чаловски се вратил во Маке- донија како студент на Владата на тогашна Социјалистичка Република Македонија, преку Матицата на иселениците од Македонија. Заедно со неколку студенти од Канада и Австра- лија имал статус и бенефиции како странски студент во Македонија, со цел, пак, да се врати во Канада.

Меѓутоа, во 1972 година стапил во брак со Нада Иванова, професор по македонски јазик и литература и останал да живее во Македонија, во древниот Охрид. По дипломирањето на Филолошкиот факултет (1974), Катин четири години работи како координатор и стручен преведувач во Хидробиолошкиот завод во Охрид, во периодот на истражувањето на Охридското Езеро, утврдено со Договорот помеѓу Заводот и Смитсоновата фондација од Вашингтон. Во овој период, интензивно работи на повеќе преводи од научен и стручен карактер, од македонски на англиски јазик и обратно, за потребите на Заводот, но и на низа преводи на англиски јазик на научни трудови објавувани во земјата и странство.

Од 1979 до 1984 година, Катин е во Матицата на иселе- ниците од Македонија, каде ја води Информативната служба и работи како преведувач и новинар во списанието “Македонија”. Од 1984 до 1990 година се наоѓа во Републичката конференција на Социјалистичкиот сојуз на работниот народ на Македонија (РК ССРНМ), каде го уредува “Информативниот преглед” и други информативни публикации на оваа општествена органи- зација.

Воедно, од Претседателството на РК на ССРНМ е именуван за раководител на Службата за информирање, за секретар на Комисијата на РК ССРНМ за меѓунационални односи и секретар на Одборот за остварување на улогата на ССРНМ во сферата на религијата и верските заедници.

Од 1991 до 1998 година Катин (именуван од Собранието на Република Македонија, како самостојна и независна држава) ја врши функцијата потпретседател на Републичката комисија за односи со верските заедници. Во 1999 година повторно се враќа во Матицата на иселениците од Македонија, сега веќе трансформирана во Министерство за иселеништво, кое, по една реконструкција на Владата, е рангирано (деградирано) во Агенција за иселеништво. Со цел поангажирано да се посвети на иселеништвото, во 2001 година, Катин ја напушта Агенцијата и заминува во предвремена пензија.

Меѓутоа, во овие дваесеттина години по пензионирањето, тој е активен во издавачката дејност. Како главен и одговорен уредник на една од престижните издавачкати куќи–Книгоиздателството “Македонска искра” од Скопје, тој постигнал видни резултати во издаваштвото, особено во учебникарството.

Славе Катин уредил и објавил неколку стотини наслови од кои најголем број се учебници и дидактичка литература, кои значат голем прилог и придонес во образовните процеси во Република Македонија и за учениците во дијаспората, а кои се одобрени од Министерството за образование и наука на Република Македонија, потоа дела на македонски иселеници, асоцијации и организации во Канада, САД, Автралија и Европската Унија, како и книги на бројни познати и непознати автори од Македонија, како и дела од творештво на Славе Катин.

Како функционер на Владата на Република Македонија, Славе Катин бил на посети и разговори кај поглаварите на Романската, Украинската, Руската и Српската православна црква, потоа во Цариградската патријаршија во Истанбил и Ватикан во Рим. Исто така, бил и во делегацијата на Владата на Република Македонија за погребот на Мајка Тереза во Калкута, Индија, а многу пати патувал со делегации на Македонската православна црква - Охридска архиепископија за Канада, Соединетите Американски Држави, Австралија, бројни европски земји, Турција и Израел.

Во неговиот богат творечки опус почнувајќи од првото авторско дело ***„Англиско-македонски лимнолошки лексикон*** **(1986),** па до денес, посебно внимание заслужуваат следните негови дела: ***„Македонците во САД и Канада“ (2002)*** (на македонски и на англиски јазик), ***„Македонски холо- кауст“, (1990),***

„Македонските православни црковни општини во Австралија, Канада и САД“ (1991), „Во Австралија како дома“ (1992), „Македонскиот иселенички печат” (1993), „Печалбарски копнеж“ (1993), „Македонски селенички паноптикум“ (1996), „Иселенички хоризонти“ (1999), „Атанас Близнаков“ **(2000),** ***„Моите патувања низ светот“ (2001)„Илинден 1903-2003 и македонските иселеници“ (2003), „Иселеничка вртелешка“ (2008), и „Светот на дланка“ (2014)*** (на македонски јазик), како и на публикациите ***„По патеките на Евлија Челебија“ (2007)*** *(на турски јазик)*и ***„Љубовни приказни“*** **(2011)** (на англиски јазик), ***„Македонците во светот“*** **(2017)** и ***„Преспанска разгледница“*** **(2020)** (на македонски јазик). Особено внимание заслужуваат неговите монографии ***„АндреаБранов“*** од Мелбурн, Австралија **(2001). „Семејството *Јановски“*** од Торонто, Канада **(2002), *„Светле (Стив) Стамевски“*** од Детроит, САД **(2005),** ***„Митро- политот Кирил“*** од Македонија **(2007),** ***„Ѓорѓи (Џорџ) Томов“*** од Њујорк **(2007),** ***„Бошко Рајчовски–Пелистерски“*** од Флорида **(2008),** ***„Петар Стаматов“*** од Чикаго **(2010),** ***„Ѓорѓија– Џорџ Атанасоски“*** од Флорида, **(2012 / 2015) „Атанас *Близнаков“***од Гери, САД **(2015/2017)** (на македонски и англиски јазик), и ***„Есма Реџепова-Теодосиевска“*** од Скопје **(2015),** (на македонски, англиски и ромски јазик), како и делото ***„Гога Печенковски“*** од Ресен **(2004)** (на македонски).

Славе Катин е коавтор и на делата: „***Придонесот на Македонија во светската цивилизација“*** **(2004),** ***„Од Панонија до Егеј“*** **(2007), (на македонски) со** академик д-р Антоније Шкокљев-Дончо, ***„Македонија во античко вре- ме“*** **(2010)** и ***„Балканот и Македонија“*** **(2014)** (на англиски) со академик д-р Антоније Шкокљев-Дончо и Ристо Стефов, потоа ***„Во чест на Свети Кирил и Мето- диј“*** **(1994),** ***„Ореолот на Дева Марија и Света Богородица Сливничка во Преспа“*** **(2007),**(на македонски) со проф. д-р Вера Стојчевска-Антиќ, и ***„40 поклоненија пред гробот на свети Кирил во Рим“*****(2008)** (на македонски), со проф. д-р Вера Стојчевска-Антиќ и епископ Климент, како и дела- та ***„Македонски вознес“*** **(1994)** (на македонски и англиски), ***„Поетски иселенички меридијани“***

(1995) и*„Илинден 1903 во Хамбург“* **(1997),** (на македонски јазик) трите со Фиданка Танаскова, *„Илинден во Љубојно и Преспа“* **(2013) (на македонски и англиски)** со Бошко Рајчовски–Пелистерски и *„Силјан Мицевски“* од Битола **(2015)** со Ѓорѓи Лумбуровски (на македонски јазик).

Тој е познат и со неговите лексикографски изданија за деца *„Ајде да учиме македонски и англиски“* **(1997)** (на француски, германски, турски, со Исние Шабан, албански, со Лирија Реџепи, влашки со Захарица Порчу и со Љатив Демир на ромски јазик), и *„Англиско-македонски биотехнички речник“* **(1994),** потоа *“Англиско-македонски ветеринарен речник”***(1996)** со проф. Илинка Дракулевска-Грубовиќ и проф. Никола Јордановски, *„Библиски речник“* **(1997),** со проф. м-р Петко Златески, *„Водич низ компјутерската термино- логија“* **(2000),** со Стеван Томовски.

Тој е познат и по преведените бројни дела и трудови од македонски на англиски јазик и обратно, меѓу кои: *„Селото Неволјани-Леринско“* **(1986)** (од македонски на англиски) од Ристо Кираџиев од Торонто, на преводите на **„Јубилејното издание посветено на 50-годишнината од основањето на Хидробиолошкиот завод–Охрид“, Охрид, (1985),** на **Развојот и** *исхраната на младите цприниди во Охридското Езеро“* **(1988),** (од македонски на англиски), докторска дисертација на биологот Милчо Точко од Охрид, *„Страници за Македонија и Македонците*“ **(1990)** од Христо Андоновски, од Скопје и *„Македонски стопански речник*“ **(1990)** на Стопанската комора на Македонија, како и други преводи на научни трудови од македонски на англиски јазик и обратно. Тој е особено познат со преводот од англиски на македонски јазик на романот *„Александар Македонски“* **(1988)** од Улрих Вилкен.

Две публикации се објавени за Славе Катин и тоа: Монографија за животот и делото, насловена *„Катин“ (2004),* на македонски и на англиски јазик и книгата за неговата публицистичка дејност, насловена *„Македонски иселенички портрет“* **(2004),** на македонски јазик, од Борче Наумовски, поранешен министер за култура на Република Македонија.

Во текот на неговата работа и творечка дејност објавил шеесет публикации, лексикографски изданија, преводи од

македонски на англиски јазик и обратно. Исто така, автор е на над четири илјади новинарски текстови и други единици од науката, фељтони, репортажи, осврти, портрети, преводи од литературата, јазикот религијата и културата на англиски и на македонски јазик, како и на друг вид текстови и материјали што се објавени во земјата и во светот.

Славе Николовски – Катин бил акредитиран новинар од Македонија за ***Австралиско-македонски неделник*** од Мелбурн во период од три години и за ***Меѓународна политика*** од Белград. Поголемиот број од неговиот опус на материјалите се однесува и е сврзан со активностите и животот на македонските православни црковни општини во Австралија, Канада, САД и Европската Унија, како и на македонските иселеници во прекуокеанските и европските земји, а 50-тина преводи од македонски на англиски во рубриката „Од месец до месец” во списанието ***Македонија*** се однесуваат на културно-политичкиот и општествениот живот во Република Македонија.

Има учествувано на шеесетина симпозиуми, трибини, конференции и друг вид сесии во земјата и во светот на кои има презентирано, главно, реферати што се однесуваат на културата, литературата, јазикот и религијата, како и на инфор- мативната и друга дејност на македонските иселеници во прекуокеанските и во западноевропските земји.

Како активен новинар бил избран за секретар на Здружението на новинарите на Македонија, на која должност остана пет години. Потоа бил член на Претседателството и на Комисијата за меѓународна соработка на Здружението. Бил член и на Советот на Центарот за странски јазици во Скопје, на Издавачкиот совет на „Меѓународна политика” од Белград и член на „Друштвото на литературните преведувачи на Македонија“.

Два мандата бил потпретседател, како и член на Друштвото за литература и култура Македонија-Канада, по- тоа бил почесен член на Здружението за примена на маке- донскиот јазик во службената и во јавната комуникација; потпретседател и доживотен член на Одборот на Фондација- та „Атанас Близнакоф” при Универзитетот „Свети Кирил и Мето- диј” . Бил член на Меѓународната академија за слобода на религијата во Вашингтон, САД, а почесен член е на Лите- ратурното друштво „Браќа Миладиновци” од Торонто, Канада и на Литературното друштво

„Григор Прличев“ од Сиднеј, а е член на Друштвото за наука и уметност од Битола.

Ефектите од ваквите посети на угледни Македонци од дијаспората на својата Татковина, допрва ќе се почувствуваат, како што ќе се почувствува и придонесот на Катин на овој план. Историската димензија на неговиот национален проект поврзан со иселеништвото, објективно го афирмира во уникатен лидер на едно светско семакедонско движење за промоција на Македонија, не само како колевка на една стара цивилизација, туку и како држава која придонесува развиениот свет сè повеќе да ја чувствува и во сопствениот развој.

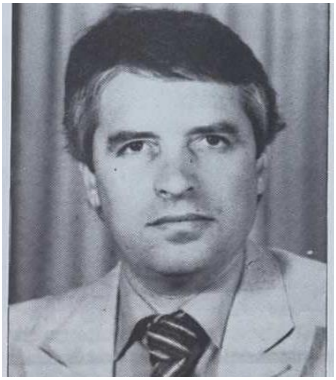
С”, „Весник на МПЦ”, „Трудбеник”, „Бирлик”, „Климентов збор”. „Духовна искра“, „Обединети Македонци”, “Македонија”, „Искра“ „Повод“,„Австралиско-македонски неделник”, „Македонска искра“, Македонски весник“, „Духовна искра“, „Македонски иселенички алманах“, особено во веб-порталот „Македонска нација’, како и во други гласила и портали во Македонија и странство, како што се: „Македонско Сонце“, „Pollitecon Publications“,
„Македонски збор“, Публицитет“, „Матица на иселениците од Македонија“, „Macedonia info Diaspora“, „Илинден“, „Виножито“,
„Медиа 24.мк“ „Огледало“ „Преспаинфо“, „Македонска виделина“ и други.

Славе Катин е добитник на голем број награди и признанија од бројни организации, друштва, установи, цркви и црковни општини во Република Македонија и во странство. Тој, исто така, е добитник на најпрестижната награда ***„Крсте Петков Мисирков 1991“*** на Здружението на новинарите на Македонија од областа на журналистиката.

Душан Ристевски-Македон

ПРВ ВОКАБУЛАР НА НАУЧНА И СТРУЧНА ЛИМНОЛОШКА ТЕРМИНОЛОГИЈА ПРЕД 47 ГОДИНИ

Славе Николовски-Катин: „Англиско-македонски лимнолошки лексикон“, Хидробиолошки завод. Охрид, 1986 година



Неодамна во издание на Хидробиолошкиот завод од Охрид излезе од печат првиот лексикон во македонската двојазична лексикографија (и несамо во неа), во којашто се обработени научни и стручни термини од областа на хидробиологијата на копнените води – лимнологијата, на Славе Николовски-Катин, новинар, преведувач од Скопје.

Овој двојазичен речник го промовира д-р Борис Оцески, директор на Хидробиолошкиот завод, проф.д-р Јонче Шапкарев, професор на Биолошкиот факултет и д-р Јорданка Серафимова – Хаџишче научен работник во Заводот. На промоцијата беше речено дека Лексиконот е работен спорен најновите достигнувавања на толковните термини во интернационална и стручна лексика којашто е базирана на грчка и латинска основа. Авторот овде успешно врши адаптација според морфолошките особености на англискиот јазик којштo го користи како извориште и основа, а потоа термините ги приопштува на соодветни еквиваленти во македонскиот литературен јазик..

Во овој првенец на македонската научна и стручна лексикографија се застапени термини, изрази и поими од обласга на биолошките и биотехничките науки, со посебен акцент на лимнологијата. Тој се појавува како резултат на авторовите повеќегодишни истражувања и преведувачка дејнос на полето на хидробиологијата на копнените води остварени во Хидробиолошкиот завод во Охрид и на други места. Самиот факт што лексиконот содрши околу 4.000 терминолошки изрази со стручни толкувања, говори за сериозноста и значењето на ова дело, прво од ваков вид во нашатаа Република.

Покрај термините, во лексиконот се дадени толкувања на биолошките знаци и симболи, геолошките периоди и епохи, хемиските елементи и нивните ознаки, термилошка скала, како и англиски и американски мерки за должина, површина, тежина, како и нивнит однос спрема метричките мерки.

Имајќи во предвид дека хидробиологијата со своите гранки океанографијата и лимнологијата претставува интердисциплинарна област, се' повеќе расте бројот на научните работници коишто се занимаваат со испитување на акватичните екосистеми од биолошки,физички,хемиски,геолошки, геоморфолошки, рибарствен и од многу други аспекти. Затоа и појавата на англиско-македонскиот лексикон на Славе Николовски-Катин претставува мошне корисен прирачник на научните и стручните работници, студентите, учениците и воопшто на сите проучувачи и интересенти за водните екосистеми, заштитата на акватичната средина, човековата око-лина и друго.

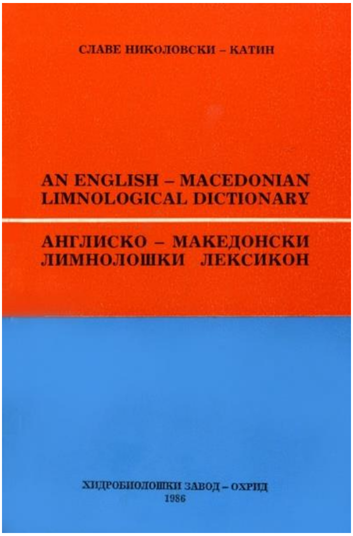
Со богатство на термини и ползуваната литература од лимнолошки и друг вид од повеќе странски јазици, со јасност на толкување на изразите, овој вокабулар пополни една страница која од поодамна се чувствуваше во нашата лимнолошка терминологија и претставува значајно достигнување на младата македонска лексикографија.

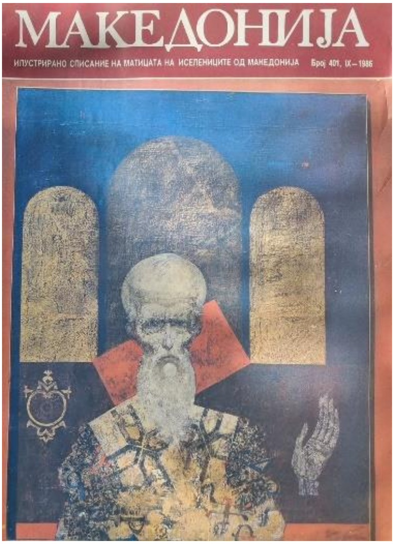
Бл. Стоичковски
(Текстот е објавен во списанието “Макединија“ бр,401 ,IX-1986.)

FIRST VOCABULARY OF SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL LIMNOLOGICAL TERMINOLOGY

BEFOR 47 YEARS

Slavè Nikolovski-Katin: "English-Macedonian limnological dictionary", Hydrobiological Institute. Ohrid, 1986





Recently, the first dictionary in the Macedonian bilingual lexicography (and not only in it) was released by the Hydrobiological Institute from Ohrid, with scientific and professional terms in the field of freshwater hydrobiology - limnology, prepared by Slavè Nikolovski-Katin, journalist and translator from Skopje.

This bilingual dictionary was promoted by Dr. Boris Oceski, director of the of the Hydrobiological Institute, Prof. Dr. Jonche Shapkarev, professor at the Faculty of Biology, and Dr. Yordanka Serafimova – Hadzishce, a researcher at the Institute. At the promotion it was said that the Dictionary is based on the latest achievements of interpretive terms in an international and professional lexicon based on

Greek and Latin. The author here successfully adapts according to the morphological peculiarities of the English language, which he uses as a source and basis, and then brings the terms to corresponding equivalents in the Macedonian literary language.

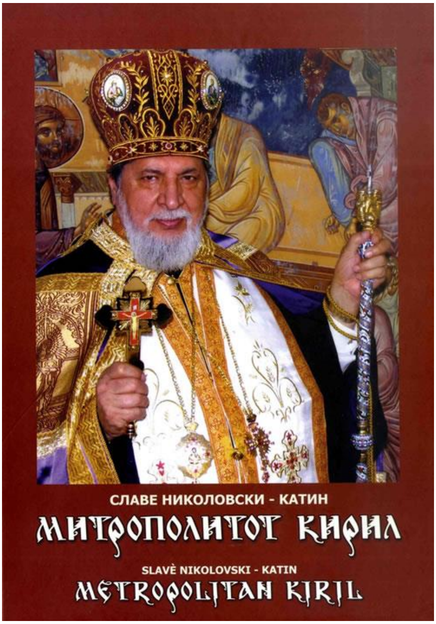
In this first edition of the Macedonian scientific and professional lexicography, terms, expressions and concepts from the field of biological and biotechnical sciences are represented, with a special emphasis on limnology. It appears as a result of the author's many years of research and translation work in the field of hydrobiology of fresh waters carried out at the Hydrobiological Institute in Ohrid and elsewhere. The very fact that the dictionary contains about 4,000 terms and expressions with expert interpretations speaks of the seriousness and significance of this work, the first of its kind in our Republic.

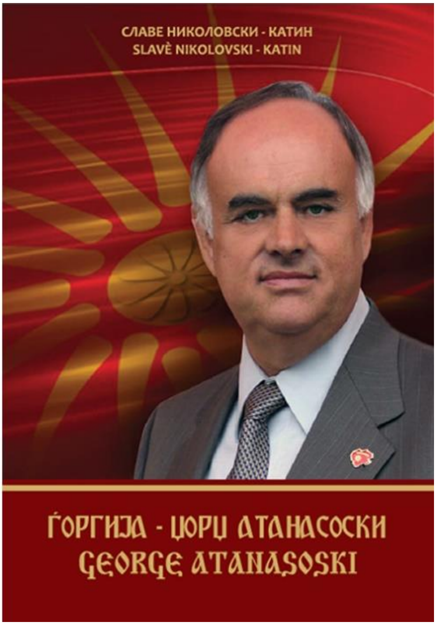
In addition to terms, the dictionary provides interpretations of biological signs and symbols, geological periods and epochs, chemical elements and their symbols, thermal scale, as well as English and American measures of length, area, weight, as well as their relationship to metric measures.

Bearing in mind that hydrobiology, with its branches oceanography and limnology, is an interdisciplinary field, the number of scientists who deal with the examination of aquatic ecosystems from biological, physical, chemical, geological, geomorphological, fisheries and many other aspects is growing. That is why the advent of the English-Macedonian dictionary by Slavè Nikolovski-Katin is a very useful manual for scientific and professional workers, students, pupils and in general for all researchers and those interested in aquatic ecosystems, the protection of the aquatic environment, natural environment and more.

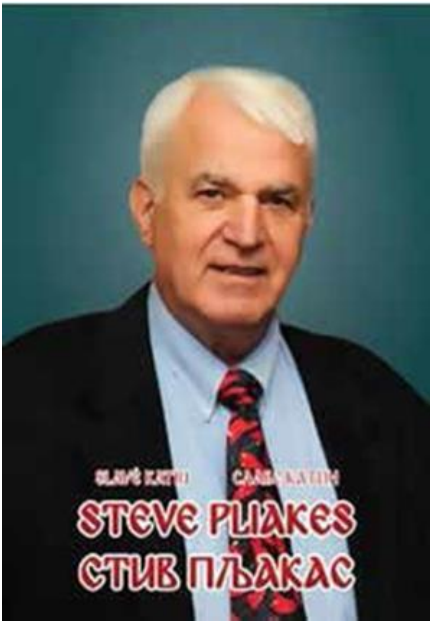
With an abundance of terms and publications used from limnological and other types from several foreign languages, with clarity of interpretation of expressions, this vocabulary filled a page that has long been felt in our limnological terminology and represents a significant achievement of the young Macedonian lexicography.

Bl. Stoichkovski
(The text was published in the magazine "Makedonija" no. 401, IX-1986.)

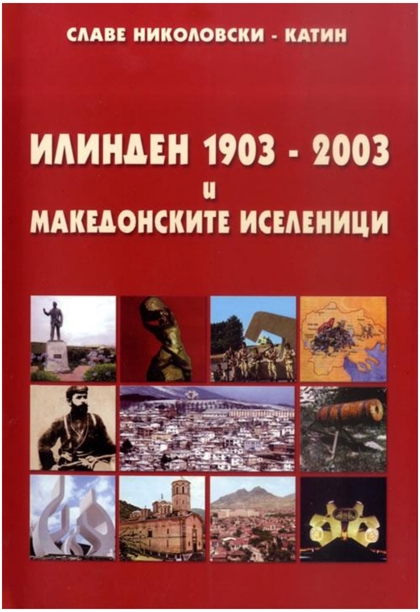

СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ - КАТИН
МИТРОПОЛИТОТ КИРИЛ
SLAVÈ NIKOLOVSKI - KATIN
METROPOLITAN KIRIL


СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ - КАТИН
SLAVÈ NIKOLOVSKI - KATIN
ЃОРГИЈА - ЏОРЏ АТАНАСОСКИ
GEORGE ATANASOSKI

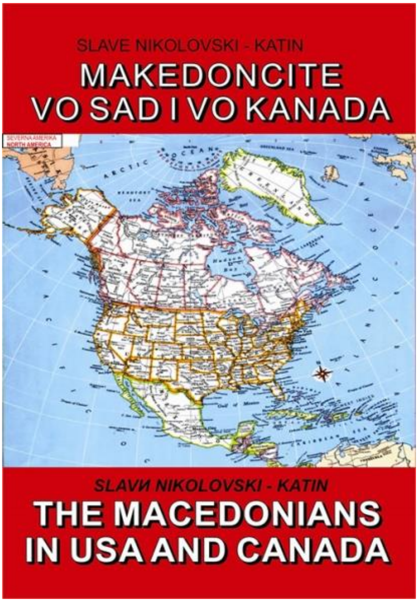
СЛАВЕ КАТИН
SLAVÈ KATIN
ЕСМА
ESMA


STEVE PLIAKES
СТИВ ПЛЪАКАС

СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ – КАТИН
МАКЕДОНСКИОТ ИСЕЛЕНИЧКИ ПЕЧАТ


СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ - КАТИН
ИЛИНДЕН 1903 - 2003
и
МАКЕДОНСКИТЕ ИСЕЛЕНИЦИ

SLAVÉ KATIN
СЛАВЕ КАТИН
ISRAEL & MACEDONIA
ИЗРАЕЛ И МАКЕДОНИЈА


SLAVE NIKOLOVSKI - KATIN
MAKEDONCITE VO SAD I VO KANADA
SLAVИ NIKOLOVSKI - KATIN
THE MACEDONIANS IN USA AND CANADA

WHO IS SLAVÉ KATIN?
(Biography)

SLAVÉ NIKOLOVSKI – KATIN, who is better known as **SLAVÉ Katin**, loves his native Prespa, Ohrid, Macedonia, the Macedonians people, the Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archdiocese, as well as all the Macedonian people living in the Diaspora. He is well known to the Macedonian people as well as to the international community especially for his numerous publications and journalistic and scientific papers which he has devoted mostly to ethnic Macedonia and to the Macedonian people around the world.

Slavè does not belong to any political party. He belongs to Macedonia, to the Macedonian people, to the Macedonians in the Diaspora and to the Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archbishopric, an institution which plays an important role in keeping the Macedonian people outside Macedonia and in the world together.

Slavè's diverse palette for realizing strategic objectives in this field covers numerous endeavours, part of which he has already successfully achieved. In addition to his relatively frequent visits to the three continents and his meetings with migrants, through his monographic publications about their successes, Slavè has also tried to arouse

interest in the leaders of those counties to collaborate with the Macedonian people in the Diaspora. This was especially expected after publishing his 55th book entitled “Israel and Macedonia” (in English, Macedonian and Hebrew).

Slavè Katin was born on August 19, 1941, in Dolna Prespa in a house located near the shores of Lake Prespa. His house was so close to the lake its walls were regularly splashed by the lake waters when the waves were high. His home was located near the old Nakolets settlement. Slavè was born at the beginning of World War II when Hitler’s Germany, intoxicated by fascist ideology, rose against the entire world believing it had the power to seize it.

According to Slavè’s biography, several months after he was born his family moved to his mother Sandra’s house in the village Ljubojno. Slavè completed his primary education in Ljubojno and his technical studies in Skopje during which time he was known by his mother’s maiden name – Grezhlovski. Then, when Slavè began his university studies in Belgrade he started using his biological father’s name. His father was named Risto (Bardzevski) – Nikolovski. Slavè spent most of his childhood and early years in Ljubojno, where today he has a library containing about 4,000 books.

As he has done in his entire life, Slavè, to this day regularly visits his home in Ljubojno. From a very young age Slavè was well versed with the hard life of the immigrants from Prespa, particularly through his grandfather, Alekso (Alek) Ristov- Grezhlov’s migrant saga in Detroit, USA, his mother Sandra’s and his stepfather Josif Nichevski’s life in Toronto.

Slavè completed his eight years of primary school in the “Dimitar Vlahov” school in Ljubojno and earned his surveyor’s certificate at the Secondary Technical School “Zdravko Tsvetkovski” in Skopje. He studied at the Geodesy Department in the University of Belgrade. He then continued his education in Toronto. He eventually graduated from the Department of English Language and Literature Studies at the Faculty of Philology “Blazhe Koneski” at the University of St. Cyril and Methodius in Skopje.

Slavè married Nada Nikolovska, maiden name Ivanova, born in Vinitsa in 1949. Today Nada is retired but before that she worked as a Macedonian language advisor for the development of education curriculums in the Republic of Macedonia’s Ministry of Education and Sciences. Nada Nikolovska - Katin is also an author. She has written

over twenty school books and other literature, as well as more than twenty didactical Macedonian language school works, which have greatly contributed to the educational process in the schools in Macedonia and abroad.

Nada and Slavè have two children: Their son Aleksandar, (named after his grandfather Alekso-Alek), was born in Skopje in 1974. He is a doctor of veterinary medicine – DVM. And their daughter Dafinka, (named after her great-grandmother Dafina), was born in Shtip in 1975. She is a professor of English, Spanish and Macedonian. Aleksandar is married to Radmila Nikolovska, maiden name Churcheva, born in Gostivar in 1974. She is a Doctor of veterinary sciences. Aleksandar and Radmila have three daughters, Sandra Nikolovska – Katin, born in Skopje in 2003, named after Slavè Katin's mother. On her 6th birthday, Slavè published a mono- graph with Sandra's drawings which she drew in kindergarten, and with photographs of her preschool period. Aleksandar and Radmila's second daughter, named Kostadina (Dina) Nikolovska – Katin, was born in Skopje in 2006. On her 6th birthday, Slavè published a monograph with Dina's drawings she drew in kindergarten, and with pho- tographs of her preschool period. Alek and Radmila's third daughter, born in 2016, was named Nadja, after Aleksandar' mother Nada.

Nada and Slavè's daughter Dafinka married Gianpaolo Scatozza, also known as Jippi. He was born in Rome and completed a course in the Music Academy at a university in Rome. He is now a jazz musician and a music teacher. Dafinka and Jippi have two children, a daughter named Isabel Katin – Scatozza, born in Toronto in 2006, and a son named Massimo Katin - Scatozza, born in Toronto in 2007.

On their 6th birthday, Slavè also published monographs with Isabel and Massimo's drawings and photographs of their preschool period. At a very young age Isabel has authored a poetry book entitled “The Rain” written in the three languages she communicates in her everyday life: English, Macedonian and Italian. Upon her request the first book was launched in Ljubojno on August 2, 2017, during Ilinden, a Macedonian national holiday.

After completing his Technical education, Slavè, for several years, worked as a surveyor for the Municipality of Resen in Macedonia. At the beginning of 1966, during his studies in Belgrade, Slavè went to Canada, where he remained for four years. He atten- ded the specialized Institute for English Language and Literature studies in

Toronto. He also worked as a surveyor for a while, and was active among the Macedonian community in Toronto. In 1968 he served one term as General Secretary in the Macedonian Orthodox Church of “St. Clement of Ohrid” Committee in Toronto. At the same time he was active in journalism, collaborating with the “Duhovna iskra” (Spiritual Spark) magazine in Toronto, and with other Macedonian printed and electronic mediums in Canada and in the United States of America.

Under the recommendation of Yugoslav ambassador his Excellency Mitko Chalovski, in the summer of 1970, Slavè was instructed to return to Macedonia and assume a role as a student in the “Matitsa” for Immigrants of Macedonia in the Socialistic Republic of Macedonia’s Government. Slavè, as well as a few students from Canada and Australia, was accepted as a foreign student in Macedonia with aims of being returned to Canada.

In 1972, however, Slavè married Nada Ivanova, a professor of Macedonian language and literature, and decided to stay in Macedonia, in ancient Ohrid. After graduating from the Faculty of Philology, Slavè took on a job as coordinator and translator for the Hydro Biological Institute in Ohrid where he worked for five years. This was during the period when research was done on Lake Ohrid under an Agreement between the Institute and the Smithsonian Foundation in Washington. During this period Slavè worked on a number of scientific and technical translations, translating from Macedonian to English and vice versa for the needs of the Institute. He also worked on translating a series of scientific papers published in the country and abroad.

From 1979 to 1984 Slavè worked for the “Matitsa” for Macedonian emigrants where he headed the Information Service and worked as a translator and journalist for the “Makedonija” (Macedonia) magazine. Between 1984 and 1990 he worked at the National Conference of the Socialist Soyuz (Alliance) of the Working People of Macedonia (RK of SSRNM), where he edited the “Informativniot pregled” (Informative Summary) and other informative publications of this public organization. At the same time the executive council of SSRNM RK appointed him head of the Information Service and secretary of the SSRNM RK commission for interethnic relations and on the board for realizing SSRNM’s role in the sphere of religion and religious communities.

From 1991 to 1998, Slavè was appointed Vice President of the National Commission for relations with the religious communities by the Assembly of the Republic of Macedonia. In 1999, once again, he

returned to the “Matitsa” which by now had been transformed into the Ministry of Emigration, and following a reconstruction of the government, was again named Agency of Emigration. In 2001, Slavè left the Agency aiming to devote himself more intensively with the Macedonian emigrants but retired early.

During his last twenty years after his retirement, Slavè has been active in the publishing business. As an editor-in-chief of one of the more prestigious publishing houses – “Makedonska iskra” (Macedonian Spark) in Skopje, he has achieved great results in publishing, especially in publishing school books.

Slavè has edited and published several hundred titles, out of which the greatest number are school books and didactical literature, which are a great contribution and achievement in the educational processes in the Republic of Macedonia and for the Macedonian pupils in the Diaspora, approved by the Ministry of Education and Sciences of the Republic of Macedonia. A number of books about the Macedonian people, Macedonian associations, and Macedonian organizations in Canada, Australia and the United States were also published. These were written by well-known and unknown authors from Macedonia, as well as books written by Slavè himself.

As an official Government representative of the Republic of Macedonia, Slavè has visited and has had discussions with leaders of the Romanian, Ukrainian, Russian and Serbian Orthodox Churches. Slavè has also visited the Patriarchy in Tsarigrad (Istanbul) and the Vatican in Rome. Slavè was member of the Republic of Macedonia’s Delegation during Mother Teresa’s funeral in Calcutta, India, and many times has traveled with Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archbishopric delegations to Canada, the United States of America, Australia, and a number of European countries, as well as Turkey and Israel.

Within his creative opus of works, starting from Slavè’s first book,***“An English-Macedonian Limnological Dictionary”*** **(1986)** up to the present day, the following publications deserve mentioning: ***“Macedonians in the United States and Canada”*** **(2002**) (printed in Macedonian and English), ***“Macedonian Holocaust”*** **(1990),*“The Macedonian Orthodox Churches in Australia, Canada and the United States”* (1991),*“In Australia as at Home”* (1992), *“Macedonian Immigrant Press”* (1993), *“An Emigrant Desire”* (1993), *“Macedonian Immigrants Panopticon”* (1996),** “***Emigrant Horizons”***

(1999), ***“Atanas Bliznakoff”*** **(2000),** ***“My Travels Around the World”*** **(2001**), ***“Ilinden 1903-2003 and the Macedonian Immigrants”*** **(2003),** ***“Immigrants’ Carousel***” **(2008),** and ***“The World on a Palm”*** **(2014),** (in Macedonian). Slavè is also author of the publications ***“On the Trail of Evliya Çelebi”*** **(2007),** (in Turkish), ***“Love Stories” (2011)*** (in English) ***“Macedonians in the World” (2017)*** (in English), and ***“A Postcard of Prespa” (2020)*** (in Macedonian).

In addition, Slavè has published the following monographs: ***“Andrea Branov”*** from Melbourne, Australia (in Macedonian and English) **(2001),** ***“The Janovski Family”*** from Toronto, Canada (Macedonian and English) **(2002),** ***“Svetle (Steve) Stamevski”*** from Detroit, US (Macedonian and English) **(2005),** ***“Metropolitan Kirill”*** from Macedonia (Macedonian and English) **(2007),** ***“George Tomov”*** from New York, US (Macedonian and English) **(2007),** ***“Bosko Rajchovski - Pelisterski”*** from Florida (Macedonian and English) **(2008),** ***“Gorgija - George Atanasoski***” from Florida (Macedonian and English) **(2012 / 2015),** ***“Atanas Bliznakoff”*** from Gary, US (Macedonian and English) **(2000 / 2017),** ***“Esma Redzepova-Teodosievska”*** from Skopje **(2016)** (English, Macedonian and Roma), ***“Goga Pechenkovski”*** from Resen **(2004)** and ***“Siljan Mitsevski”*** from Bitola **(2015)** (in Macedonian) as well as ***"Macedonian Imigration Meridians"*** **(2017)** (in Macedonian) and ***"Israel and Macedonia"*** **(2017)** (English, Macedonian and Hebrew).

Slavè has also co-authored the following publications: “The Contribution of Macedonia to World Civilizisation” (2004), “From ***Panonia to the Aegean”*** **(2007)** (in Macedonian), with Academic Antonije Shkokljev-Doncho, PhD; ***“Macedonia in Ancient Time”*** **(2010),** and ***“The Balkans and Macedonia”*** **(2014)** (in English), with Academic Antonije Shkokljev-Doncho, PhD and Risto Stefov, ***“In Honor of St. Cyril and St. Methodius”*** **(1994),** ***“The Aureole of the Virgin Mary and St. Mary Monastry of Slivnitsa in Prespa”*** **(2007**), with Professor Vera Stojchevska- Antich, PhD ***“40 Pilgrimages in Front of the Grave of St. Cyril in Rome”*** **(2008),** (in Macedonian),with Professor Vera Stojchevska- Antich, PhD and Archbishop Kliment, as well as of the books ***“Macedonian Exaltation”*** **(1994),** ***“Poetic Immigrant Meridians”*** **(1995),** and ***“Ilinden 1903 in Hanburg*** **(1997),** (in Macedonian) with FidankaTanaskova, ***“Petar Stamatoff”*** from Chicago

(2010) with Professor MetodijaTrajkovski, and ***“Ilinden in Ljubojno and Prespa”*** **(2013)** (in Macedonian and English) with Boshko Rajchovski - Pelisterski, as well as ***“Siljan Mitsevski”*** **(2015)** (in Macedonian) with Georgi Lumburovski.

Slavè is also known for his numerous translations such as***:“The Village of Nevoljani, District of Lerin”*** **(1986)** by Risto Kiradz (in Macedonian9
and English), the translation of the book ***“Jubilee Edition of the 50th Anniversary of the Hydro-biological Institute of Ohrid”*** **(1985),** ***“Development and Nutrition of the Young Cyprinids of Lake Ohrid”*** **(1988),** the doctoral dissertation of Milcho Tochko, (from Macedonian to English), ***“Pages About Macedonia and the Macedonians”*** **(1990)** by Hristo Andonovski, ***“Macedonian Economic Directory”*** **(1990)** by the Economic Chamber of Macedonia (from Macedonian to English), and vice-versa of other various scientific works. Slavè is especially known for his translating of the novel ***“Alexander the Great”*** **(1988)** by Urlich Wilken, (from English to Macedonian).

In addition to the 50 above mentioned publications, Katin has also authored more than a hundred scientific papers in various fields, and over 3,000 journalistic and other texts published in the Republic of Macedonia and in the world. Two books about Slavè Katin have also been published, they are: A monograph about his life and work entitled ***“Katin***” **(2004),** (in Macedonian and English), and a book about his publicist activity entitled ***“Macedonian Emigrants Portrait”*** **(2004),** (in Macedonian) by Borche Naumovski, former Republic of Macedonia Minister of Culture.

During his vocation Slavè has produced sixty publications, lexicographical editions, translations from Macedonian to English and vice versa. He has also authored over four thousand journalistic texts and other works of science, feuilletons, reports, reviews, portraits, translations of literature, language, religion and culture in English and Macedonian, as well as other types of texts and materials published in Macedonian and the world over.

Throughout his vocation Slavè has participated in about 60 symposia, tribunes, conferences and other sessions in Macedonia and throughout the world where he has presented papers relating to culture, literature, language and religion, as well as information and activities on Macedonian overseas and western European expatriates.

Slavè is an accredited Macedonian journalist and worked for the newspapers ***“Australian-Macedonian Weekly”*** in Melbourne for three years, and for the newspaper ***“International Politics”*** in Belgrade. Most of his works referred to here are connected with the life and activities of the Macedonian Orthodox parishes in Australia,
Canada, U.S. and the European Union, as well as with the Macedonian expatriates overseas and in European countries. Around 50 translations from Macedonian to English have been published in the magazine ***“Macedonia”*** under the column “From month to month” which reflected the cultural and social life in the Republic of Macedonia.

As an active journalist, Slavè was elected secretary of the Association of Macedonian Journalists, a position he held for five years. He was then an Association member of the Presidency and the Commission for International Cooperation.

He was also a member of the Center for Foreign Languages Council in Skopje, a member of the Publishing Council of “International Politics” in Bel- grade and a member of the “Association of Macedonian Literary Translators”. He was vice president for two terms, as well as member of the Society for Macedonia-Canada Literature and Culture. He was appointed honorary member of the Association for the use of the Macedonian language in official and public communication; Vice President and lifelong member of the “Atanas Bliznakov” Foundation Board at the Ss. “Cyril and Methodius” university. He was a member of the International Academy for Religious Freedom in Washington DC in the USA, and an honorary member of the Literary Society “Miladinov Brothers” in Toronto, Canada and of the Literary Society “Grigor Prlichev” in Sydney, Australia. Slavè is also member of the Society of Sciences and Arts in Bitola, Macedonia.

Slavè has participated in numerous symposiums, panels, and seminars within the country and abroad at the request of hosts who appreciated and respected his views on a series of issues in their fields. In this respect Slavè has established an exceptionally rich and dynamic communication link with numerous people in the country and throughout the world.

Thus, he began to build a great golden bridge to link the emigrants with their fatherland, especially after Macedonia became an independent state, as well as make their mutual acquaintance and togetherness regardless of the distance between them. However, his contributions do not end there. Slavè is well aware that Macedonia can be helped even more if individuals and businesses invest in a series of significant

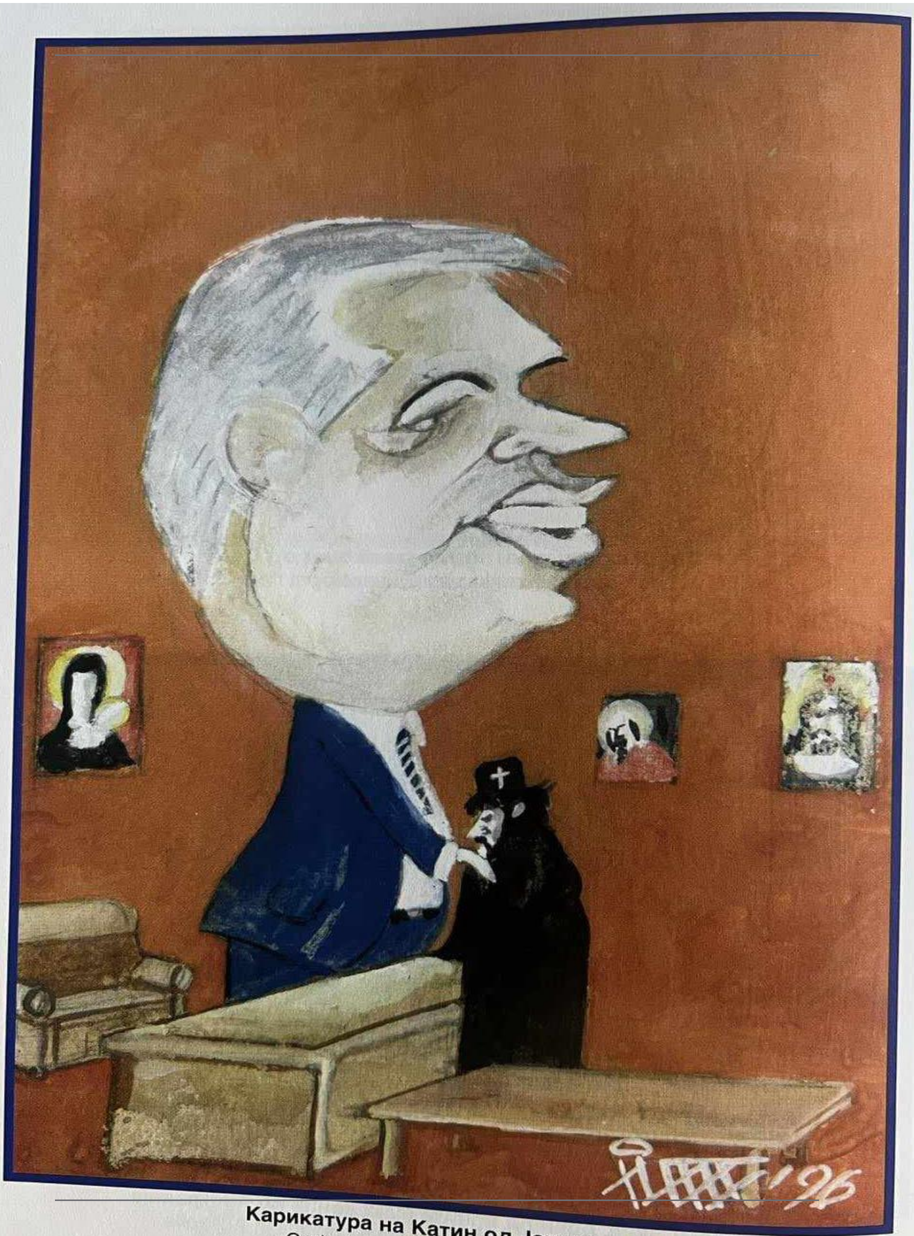
projects to bring speedier development, if successful businessmen in the Diaspora show more interest.

The effects of respectful Macedonians from the Diaspora visiting their fatherland have not yet been felt, but they will and so will Slavè's contribution in this field. The historical dimension of his national project regarding the emigrants, objectively affirms Slavè as a unique leader of a global all-Macedonian movement for promoting Macedonia, not only as the cradle of an ancient civilization, but also as a country which can contribute to the development of the world.

Over a period of fifty years, Slavè has published over 5,000 texts, mainly about Macedonia, the Macedonian Diaspora, religion, culture, language, literature, etc., in the following newspapers and magazines in the Republic of Macedonia and abroad: “Nova Make- donija”, “Vecher”, “ Makedonija”, Makedonska revija”, “Literaturen zbor”, “Kulturen zhivot”, “Studentski zbor”, “Vesnik na MPC”, “Trud- benik”, “Birlik”, “Lik”, “Klimentov zbor”, “Duhovna iskra”, “Obedineti Makedontsi”, “Iskra”, “Povod”, “Avstralisko-makedonski nedelnik”, “Makedonska iskra”, “Makedonski vesnik”, “Duhovna iskra”, “Makedonski iselenitski almanah”, especially in the Web-portal “Makedonska natsija”, as well as in other press and portals in Macedonia and abroad, such as: “Makedonsko Sontse” , “Pollitecon Publications”, “Macedonian World”, “Publitsitet”, “Matitsa na iselenitsite od Makedonija”, “Macedonia info Diaspora”, “Ilinden”, “Rainbow”, “Media 24”, “Ogledalo”,“Prespa info” and others.

Slavè has received many awards and recognition from a number of organizations, associations, institutions, churches and church communities in the Republic of Macedonian and in the Diaspora. He has also been awarded the prestigious ***“Krste Petkov Misirkov 1991”*** Award from the Association of Macedonian Journalists in the field of journalism.

Dushan Ristevski – Macedon



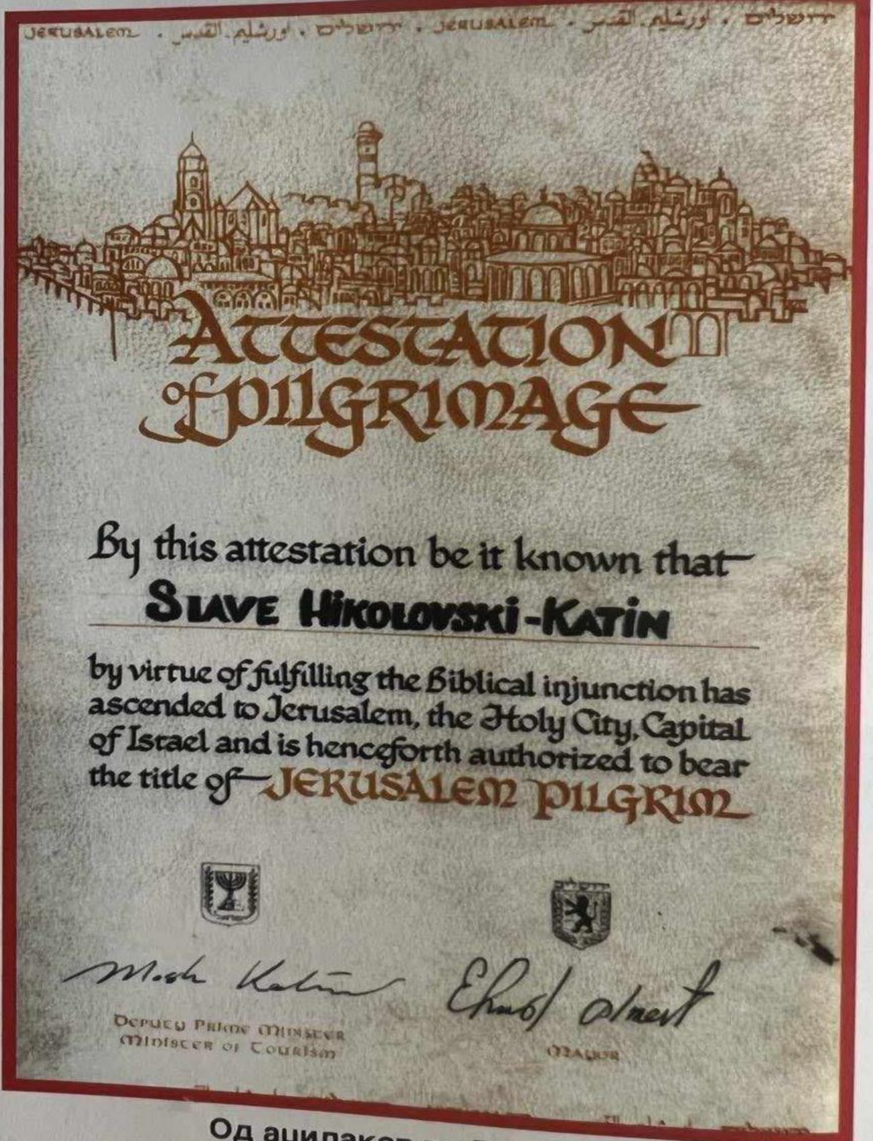
Карикатура на Катин од Јермилов
Caricature of Katin by Jermilov

СЛАВЕ КАТИН – ДОБИТНИК И НА ДРУГИ НАГРАДИ И ПРИЗНАНИЈА

Исто така, Славе Катин во текот на неговиот работен век како новинар, публицист, функционер ипи пријател на бројни асоцијации во иселеништвото и во Македонија е добитник на бројни награди и признанија, Така, меѓу другите, ќе ги спомененеме следните: 1. Славе Катин е добитник на наградата „Повелба за животно дело“ на Пелагониските културно-наулни средби; 2. Награда за „Животно постигнување во творештвото“ за Славе Катин на „49-те Иселенички љубански средби“; 3. Славе Катин – добитник на најпрестижната награда „Крсте Петков Мисирков“ на Здружението на новинарите на Македонија во 1991 година од областа на журналистиката; 4. Славе Катин – член на литературни друштва во иселеништвото и 5. Славе Катин – доживотен член на Фондацијата „Атанас Близнаков“

SLAVÈ KATIN - WINNER OF OTHER AWARDS AND RECOGNITIONS

During his working life as a journalist, publicist, official and friend of numerous associations in the diaspora and Macedonia, Slavè Katin has also won numerous awards and recognitions, so, among others, we will mention the following: 1. Slavè Katin is the winner of the award "Charter for lifetime achievement" at the Pelagonian cultural-scientific meetings; 2. Award for "Lifetime Achievement in Creativity" for Slavè Katin at the "49 Ljubojno Expatriates Gatherings"; 3. Slavè Katin - winner of the most prestigious award "Krste Petkov Misirkov" of the Association of Journalists of Macedonia in 1991 in the field of journalism; 4. Slavè Katin – member of literary societies in the diaspora and 5. *Slavè Katin – lifetime member of the "Atanas Bliznakov" Foundation*



JERUSALEM · أورشليم القدس · ירושלים · JERUSALEM · أورشليم القدس · ירושלים

Attestation of Pilgrimage

By this attestation be it known that

SLAVE NIKOLOVSKI-KATIN

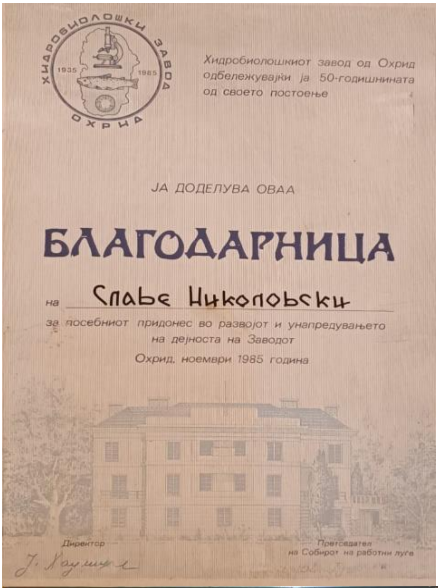
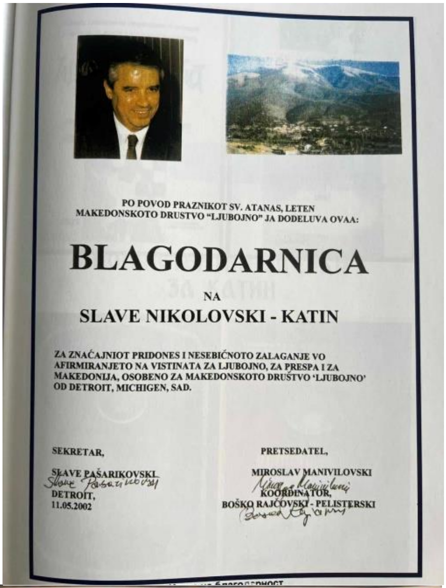
by virtue of fulfilling the Biblical injunction has ascended to Jerusalem, the Holy City, Capital of Israel and is henceforth authorized to bear the title of JERUSALEM PILGRIM

Deputy Prime Minister
Minister of Tourism

Mayor

Од аџилакот во Ерусалим

From the pilgrimage in Jerusalem


ХИДРОБИОЛОШКИ ЗАВОД ОХРИД
1935 1985
Хидробиолошкиот завод од Охрид одбележувајќи ја 50-годишнината од своето постоење
ЈА ДОДЕЛУВА ОВАА
БЛАГОДАРНИЦА
на Слаbе Николоbски
за посебниот придонес во развојот и унапредувањето на дејноста на Заводот
Охрид, ноември 1985 година
Директор
Претседател на Собирот на работни луѓе

PO POVOD PRAZNIKOT SV. ATANAS, LETEN MAKEDONSKOTO DRUSTVO "LJUBOJNO" JA DODELUVA OVAA:
BLAGODARNICA
NA
SLAVE NIKOLOVSKI - KATIN
ZA ZNAĆAJNIOT PRIDONES I NESEBIĆNOTO ZALAGANJE VO AFIRMIRANJETO NA VISTINATA ZA LJUBOJNO, ZA PRESPA I ZA MAKEDONIJA, OSOBENO ZA MAKEDONSKOTO DRUŠTVO 'LJUBOJNO' OD DETROIT, MICHIGEN, SAD.
SEKRETAR,
SLAVE PAŠARIKOVSKI
DETROIT,
11.05.2002
PRETSEDATEL,
MIROSLAV MANIVILOVSKI
KOORDINATOR,
BOŠKO RAJČOVSKI - PELISTERSKI

Македонско литературно друштво
Григор Прличев
Na Slave NIKOLOVSKI-KATIN
ZA DOLGOGODISNA SORABOTKA
SO LITERATURNOTO DRUSTVO
"GRIGOR PRLICEV"
sidnej - Avstralija, 2.08.2001

MACEDONIA AUSTRALIA
AUSTRALIAN MACEDONIAN COMMUNITY
АВСТРАЛИСКО – МАКЕДОНСКАТА ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА ОД МЕЛБУРН
ДОДЕЛУВА
БЛАГОДАРНИЦА
НА
Слабе Катин
ВО ЗНАК НА ПРИЗНАНИЕ И ИСКРЕНА ПОЧИТ ЗА ДОБРАТА СОРАБОТКА И ДОБЛЕСТА ВО НЕГУВАЊЕТО НА БЛАГОРОДНИТЕ ЦЕЛИ НА ХУМАНАТА МИСИЈА.
МЕЛБУРН – СКОПЈЕ
ЈУЛИ 2003
ПРЕТСЕДАТЕЛ
КОТИР МИТРЕВ

СЛАВЕ КАТИН - ДОБИТНИК НА НАГРАДАТА „ПОВЕЛБА ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО“ НА ПЕЛАГОНСКИТЕ КУЛТУРНО-НАУЧНИ СРЕДБИ

ПЕЛАГОНСКИ КУЛТУРНО-НАУЧНИ СРЕДБИ
НОВАЦИ

доделува

ПОВЕЛБА
за животно дело

на научниот деец
Славе Николовски Катин

НА ДВАЕСЕТ И ВТОРАТА ПЕЛАГОНСКА КУЛТУРНО-НАУЧНА СРЕДБА

15 октомври 2022 год
Новаци

претседател на Средбите
д-р Весна Калпаковска

Советот на Пелагонските средби на чело со претседателот д-р Весна Калпаковска на својата седница на 17 мај 2022 година одлучи да му ја додели наградата„*Повелба за животно дело”* на публицистот Славе Катин за неговиот севкупен труд, дела, дострели и придонес во науката,културата,новинарството, религијата и општественото живеење. Официјално наградата му беше врачено на традиционалните Пелагонски средби во октомври 2022 година

Манифестацијата ***„Пелагонските културно-научни средби”*** е од големо значење за Општината Новаци,за Битолскиот крај и во целост за зачувување на културно-научното наследство во Македонија. Носители на активноста се познати писатели, научни

творции други културолози кои со својот личен труд дале и даваат особен придонес за опстој на Средбите. Пелагонските средби се одржуваат секоја година, вообичаено во првата половина на месец октомври, на кои настапуваат по педесетина учесници од различни области на секоја средба, чии трудови се печатат во зборници

*„Пелагонските културно-научни средби“*се озваничени на 20 септември 2000 година во Матичната и универзитетска библиотека *„Свети Климент Охридски“* во Битола,кога официјално се конституира нејзиниот Иницијативен одбор и кога е избрано раководното тело на Средбите, Извршниот одбор ја раководи Совет од повеќе легално избрани личности. Членови на Советот се познати писатели, поети, уметници, универзитетски професори и научни творци.

Во 2018 година Советот донесе одлука за воведување на посебно признание *„Златен клас за македонски вознес“* кое, вообичаено, се доделува на познати автори кои со своето творештво го афирмираат македонскиот јазик и култура во странство. Овогодишен добитник на признанието *„Златен клас за македонски вознес“* е Виктор Бивел од Сиднеј. Тој е Австралијанец од македонско потекло кој својот живот го посветува на македонското иселеништво на Македонија и македонскиот народ со посебна нагласка на настаните во Егејска Македонија. Неговото име и дело се добро познати меѓу Македонците во Австралија и меѓу македонските иселеници во целиот свет. Тој е познат новинар значаен издавач, уредник и публицист. Неговиот портал *„Политекон“* е огледало за вистината на културата, историјата и борбата за основните човекови права на Македонците во Грција.

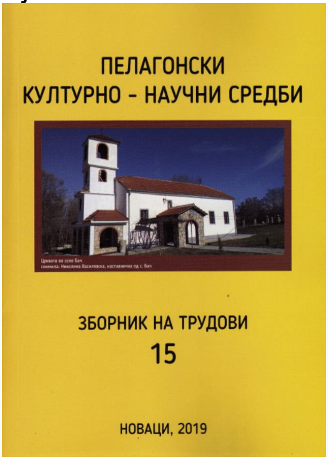
Според биографските податоци на добитникот на наградата *„Повелба за животно дело“*на публицистот Славе Николовски - Катин кој е познат само како Славе Катин и е голем вљубеник во својата родна Преспа и Охрид, во етничка Македонија и македонскиот народ, како и во Македонската православна црква - Охридска архиепископија и во македонското иселеништво насекаде во светот. Тој ѝ е познат на македонската и на меѓународната јавност по неговите бројни публикации, новинарски

и научни трудови кои се посветени, главно, на етничка Македонија и на животот на Македонците во дијаспората.

Славе Катин не припаѓа на политичка партија, бидејќи тој е припадник на етничка Македонија, на Македонците во дијаспората и на Македонската православна црква-Охридска архиепископија (МПЦ-ОА), која како институција игра значајна улога во опфаќањето и сплотеноста на Македонците надвор од Македонија, особено во прекуокеанските земји и насекаде во светот.

Во текот на неговата работа и творечка дејност објавил шеесет публикации, лексикографски изданија, преводи од македонски на англиски јазик и обратно. Исто така, автор е на над пет илјади новинарски текстови и други единици од науката, фељтони, репортажи, осврти, портрети, преводи од литературата, јазикот религијата и културата на англиски и на македонски јазик, како и на друг вид текстови и материјали што се објавени во земјата и во светот.

Има учествувано на шеесетина симпозиуми, трибини, конференции и друг вид сесии во земјата и во светот на кои има презентирано, главно, реферати што се однесуваат на културата, литературата, јазикот и религијата, како и на информативната и друга дејност на македонските иселеници во прекуокеанските и во западноевропските земји.



SLAVÈ KATIN - WINNER OF THE "CHARTER FOR LIFETIME ACHIEVEMENT" AWARD AT THE PELAGONIAN CULTURAL-SCIENTIFIC MEETINGS

The Council of the Pelagonian Meetings headed by the President Dr. Vesna Kalpakovska at its session on May 17, 2022 decided to award the "Charter for Lifetime Achievement" award to the publicist Slavè Katin for his comprehensive work, writings, achievements and contribution to science, culture, journalism, religion and social life. The award was officially presented to him at the traditional Pelagonian meetings in October 2022.

The event "*Pelagonian cultural-scientific meetings*" is of great importance for the Municipality of Novaci, for the Bitola region and in general for the preservation of the cultural-scientific heritage in Macedonia. The bearers of the activity are famous writers, scientific creators and other culturologists who, with their personal work, have given exceptional contribution to the survival of the Meetings.

Pelagonian meetings are held every year, usually in the first half of October, where fifty participants from different fields perform at each meeting, whose papers are printed in anthologies.

The *"Pelagonian Cultural-Scientific Meetings"* initiative was made official on September 20, 2000 in the Matric and University Library "Sveti Kliment Ohridski" in Bitola, when its initiative board was officially constituted and when the governing body of the Meetings, the Executive Board, was elected. Board Members are famous writers, poets, artists, university professors and scientific creators.

In 2018, the Council made a decision to introduce a special award "Golden Class for Macedonian Ascension", which is usually awarded to famous authors who, with their work, affirm the Macedonian language and culture abroad. This year's winner of the "Golden Class for Macedonian Ascension" award is Victor Bivell from Sydney. He is an Australian of Macedonian origin who dedicates his life to the Macedonian diaspora in Macedonia and the Macedonian people with special emphasis on the events in Aegean Macedonia. His name and work are well known among Macedonians in Australia and among Macedonian expatriates around the world. He is a well-known journalist, notable publisher, editor and publicist. His portal "Pollitecon" is a mirror of truth about culture, history and the fight for basic human rights of Macedonian people in Greece.

According to the biographical data of the winner of the "Charter for Lifetime Achievement" award of the publicist Slavè Nikolovski - Katin, who is known simply as Slavè Katin and is a great enthusiast about his native Prespa and Ohrid, ethnic Macedonia and the Macedonian people, as well as the Macedonian Orthodox Church - Ohrid Archdiocese and in the Macedonian diaspora all over the world. He is known to the Macedonian and international public for his numerous publications, journalistic and scientific works which are dedicated, principally, to ethnic Macedonia and the life of Macedonians in the diaspora.

Slavè Katin does not belong to a political party, as he is a member of ethnic Macedonia, Macedonian people in the diaspora and the Macedonian Orthodox Church-Ohrid Archdiocese (MOC-OA), which as an institution plays a significant role in the inclusion and cohesion of

Macedonians outside of Macedonia, especially in overseas countries worldwide.

In the course of his work and creative activity, he published sixty publications, lexicographic editions, translations from Macedonian to English and vice versa. He is also the author of over five thousand journalistic texts and other units from science, feuilletons, reports, reviews, portraits, translations from literature, language, religion and culture in English and Macedonian, as well as other types of texts and materials that are published in the country and in the world.

He has participated in about sixty symposia, tribunes, conferences and other types of sessions in the country and in the world, where he has presented, mainly, essays related to culture, literature, language and religion, as well as informational and other activities of Macedonian emigrants in overseas countries as well as in Western European countries.

Новаци / Novaci

2. НАГРАДА ЗА „ЖИВОТНО ПОСТИГНУВАЊЕ ВО ТВОРЕШТВОТО“ ЗА СЛАВЕ КАТИН НА „49-ТЕ ИСЕЛЕНИЧКИТЕ ЉУБАНСКИ СРЕДБИ

На први и втори август 2022 година „Љубанските илинденски иселеничките средби“ прославија 49 години од своето постоење. Со тоа се потврди фактот дека тие се значајна иселеничка манифестација не само за Љубојно и Преспа, туку и за Република Македонија.

Илинден е најголемиот ден на слободарскиот дух од сите денови и празници на Македонија. Тој е величествен ден на сенародниот македонски копнеж за борба и слобода на Македонија. Затоа тој голем ден за сите Македонци од етничка Македонија го прави Љубојно да е најубаво, највесело и

најпривлечно. На Илинден во Љубојно се игра и се пее, се јаде и се пие, се чувствува топло гостопримство и срдечност кај сите оние што дошле за Илинден во убавата Долна Преспа.

Оваа година на Илинден во Љубојно се собраа неколку илјади иселеници од прекуокеанските земји, од Европската Унија, Преспанци што живеат низ Македонија, голем број Македонци од егејскиот дел на Македонија што живеат ширум светот, гости и иселеници од другите села, туристи од Претор, Сливница, Долно Дупени и Крани, како и голем број повратници од Преспа, Битолско, Охридско, Леринско и од Мала Преспа.

Токму на Илинден во Љубојно со гордост се истакнуваа бурното минато исполнето со непокор и борба за опстанок. Тоа е резултат на фактот дека на првиот Илинден се случиле бурни и драматични настани, а и во текот на окупацијата Љубојно беше едно од жариштата на револуционерното движење и прва ослободена територија во Преспа.

Исто така, како резултат на слободата на Македонија и македонскиот народ, на 15 ноември 1945 година училиштето во Љубојно стана второто училиште во Македонија, по она во кичевското село Подвис, каде се држеше настава на мајчин јазик.Треба да се одбележи дека од ослободувањето до денес низ училиштето „Димитар Влахов“ поминале над 6.000 ученици. Со тоа училиштето стана сведок на еден значаен дел од македонската историја на образованието. За сите нас кои сме го добиле осумгодишното образованиеда во тоа училиште, таму ни беше поставен темелот на образованието од каде ни се отворија патиштата на иднината.

За жал, времето си го направи своето. Денес е голема возбудата за секој посетител на Љубојно кога ќе ја види руинирана зграда на училиштето „Димитар Влахов“. Особено за нас љубанци гледката кон училиштето е возбудлива, бидејќи тоа беше зачетник на школството и на воспитно-образовните процеси на генерации ученици, учители и просветители, за кои сите ние се сеќаваме.

Од училишната зграда на „Димитар Влахов“ сега се останати само делови од влезот и надворешните ѕидови од некогашниот масивен објект со специфична архитектура. Училиштето е без

таван, врати и прозорци, а наместо училници, внатрешноста е обрасната како скривница за диви животни.

Ги нема повеќе дрвените скали кои од приземјето водеја кон училниците на првиот кат, за кои сите ние учениците и наставниот кадар со задоволство се сеќаваме. Таму, во просториите на училишната зграда на „Димитар Влахов“ пред 77 години се одржа првиот час по мајчин јазик за што сведочи спомен - плочата која е поставена на некогашниот влез на училиштето. Благодарение на спомен - плочата, што во 2004 ја поставија просветните работници и поранешни ученици во чест на 60-годишнината од наставата по македонски јазик.

„Љубанските илинденски иселеничките средби“ се одржуваат во центарот, познат како „Полена“ во Љубојно на први и втори август. Но, оваа година во дворот на старото училиште „Димитар Влахов“ се одржа литературна средба, на која за творештвото на организаторот Бошко Рајчовски-Пелистерски зборуваше проф. Виолета Ачкоска, а за дел од тборештвото на Славе Катин зборуваа новинарот и публицист Веле Митановски и директорот на Библиотеката „Григор Прличев“ во Охрид, Милчо Јованоски.

Во таа прилика долгогодишниот организатор на „Љубанските иселенички средби“ Бошко Рајчовски-Пелистерски му ја врачи *„Наградата за животно постигнување во творештвото“* на Славе Катин.

2. AWARD FOR "LIFETIME ACHIEVEMENT IN CREATIVITY" FOR SLAVÈ KATIN AT "THE 49th LJUBOJNO EXPATRIATES' GATHERINGS"

On August 1 and 2, 2022, "Ljubojno Ilinden expatriates' gatherings" celebrated 49 years of its existence. This confirms the fact that they represent a significant emigrant manifestation not only for Ljubojno and Prespa, but also for the Republic of Macedonia.

Ilinden is that glorious day of all the days and holidays of Macedonia that celebrates its libertarian spirit. It is a magnificent day of the national Macedonian desire for fighting and freedom of Macedonia. That's why that big day for all Macedonians from ethnic Macedonia makes Ljubojno the most beautiful, the happiest and the most attractive

place. On Ilinden in Ljubojno, people play and sing, eat and drink, feel the warm hospitality and cordiality from all those who come to meet and mingle for Ilinden in the beautiful Dolna Prespa.

This year, several thousand emigrants from overseas and from the European Union, Prespa natives living throughout Macedonia, a large number of Macedonians from the Aegean part of Macedonia who live all over the world, together with visitors and expatriates from other villages, tourists from Pretor, Slivnica, Dolno Dupeni and Krani, as well as a large number of returnees from Prespa, Bitola, Ohrid, Lerin and from Mala Prespa gathered in Ljubojno on Ilinden.

It was on Ilinden in Ljubojno that the turbulent past filled with defiance and struggle for survival stood out with pride. It is the result of the fact that on the first Ilinden, stormy and dramatic events took place, and during the occupation, Ljubojno was one of the hotspots of the revolutionary movement and the first territory in Prespa that was liberated.

Furthermore, as a result of the freedom of Macedonia and the Macedonian people, on November 15, 1945, the school in Ljubojno became the second school in Macedonia, after the one in the Kichevo village of Podvis, where classes were held in the mother tongue. It should be noted that from the liberation to today, over 6,000 students passed through "Dimitar Vlahov" school. With that, the school became a witness to a significant part of the Macedonian history of education. For all of us who received our eight-year education in that school, the foundation of our education was laid there, from which the paths of the future opened up.

Unfortunately, time has taken its toll. Today there is great excitement for every visitor to Ljubojno when they see the ruined building of the "Dimitar Vlahov" school. Especially for us from Ljubojno, the sight of the school is thrilling, because it was the originator of schooling and the educational processes of generations of students, teachers and educators that we all remember.

Now, from the "Dimitar Vlahov" school building only parts of the entrance and the outer walls of the former massive building with a distinctive architecture remain. The school has no ceiling, doors and windows, and instead of classrooms, the interior is overgrown with plants resembling wild animals’ shelter.

The wooden stairs that led from the ground floor to the classrooms on the first floor, which all of us students and teaching staff fondly remember, are gone. There, in the premises of the "Dimitar Vlahov" school building, 77 years ago, the first lesson in native language was held, as evidenced by a memorial - plaque placed at the former entrance of the school. Thanks to the memorial plaque, which was placed in 2004 by educators and former students in honor of the 60th anniversary of Macedonian language teaching.

"*Ljubojno Ilinden Expatriates’ Gatherings*" are held in the center, known as Polena in Ljubojno on the first and second of August. However, this year, a literary meeting was held in the yard of the old school "Dimitar Vlahov", where Prof. Violeta Achkoska, and the journalist and publicist Vele Mitanovski as well as the director of the "Grigor Prlichev" Library in Ohrid, Milcho Jovanoski, spoke about some of Slavè Katin's works.

On that occasion, the long-time organizer of the "Ljubojno expatriate gatherings" Bosko Rajchovski-Pelisterski presented the "Lifetime Achievement in Creativity Award" to Slavè Katin.

3. СЛАВЕ КАТИН – ДОБИТНИК НА НАГРАДАТА „КРСТЕ ПЕТКОВ МИСИРКОВ“ НА ЗДРУЖЕНИЕТО НА НОВИНАРИТЕ НА МАКЕДОНИЈА ВО 1991 ГОДИНА

Здружението на новинарите на Македонија (ЗНМ) е здружение на професионалните новинари од Република Македонија. Основано е на 17 февруари 1946 година во Скопје како Здружение на професионалните новинари на Народна Република Македонија.

„…На седумнаесети февруари 1946 година, во салата на Градскиот народен одбор во Скопје, на повик на Акционииот одбор за основање на Здружение на професионалните новинари на Народна Република Македонија, се состанаа новинарите од следниве скопски редакции: “Нова Македонија”, „Трудбеник”,

„Единство”, Радио Скопје и дописништвото на агенцијата Танјуг и го основаа првото здружение на новинарите во историјата на Македонија.

После дискусијата за претседател на Здружението на новинарите на Македонија едногласно беше избран Мито Хаџивасилев – Јасмин, одговорен уредник на „Нова Македонија”. За потпретседатели се избрани Асен Тодоров, уредник на дописништвото на „Танјуг” и др. Пиетро Јанура, одговорен уредник на весникот „Фљака е влазримит”, за секретар Дејан Алексиќ, раководител на дописништвото „Танјуг”, а за благајник Тошо Шкатров, член на редакцијата „Нова Македонија”. Собранието избра Пленум, Надзорен одбор и Суд на честа. За почесни членови едногласно беа избрани: Димитар Влахов, др. Павел Шатев, Бане Андреев, Алексо Муртаклов, Димитар Поп Ефтимов, Киро Миљовски, Веселинка Малинска и Љиљана Чаловска..”. (Извадок од монографијата „Сребрен јубилеј на СНЈ“ – Сојуз на новинарите на Југославија)

Инаку, ЗНМ е сновано во 1946 година и е независно, самостојно, невладино и непартиско здружение, чија цел е да биде промотор и заштитник на професионалните стандарди и на слободата на изразување.

Тоа се бори за одбрана на слободата на печатот, радиото, телевизијата и на другите медиуми;

Води борба против нивната злоупотреба, создавањето монополи и било какви форми на цензура на штета на вистинитото, целосното, непристрасното и навременото информирање на јавноста;

ЗНМ има за цел да спроведе заштитување и унапредување на слободите, правата и одговорноста на новинарите, врз основа на Уставот и законите на Република Македонија, Статутот и актите на ЗНМ, како и меѓународните документи што се однесуваат на слободата на јавните гласила, и остварувањето на изразувањето и информирањето како основни човекови права;

Застапување на членовите, претставување пред општествената заедница, активно учество при подготовката на законските прописи и меѓународни конвенции од интерес на

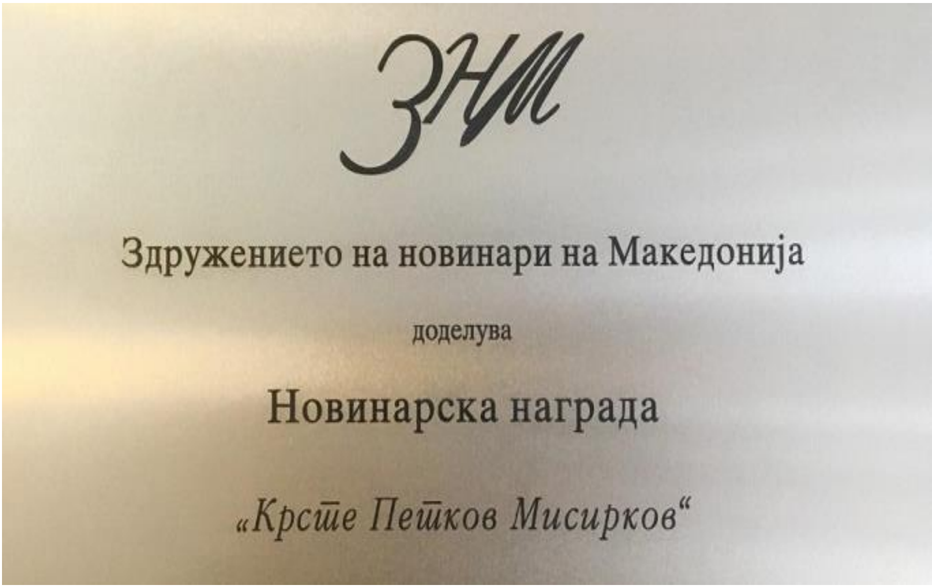
професијата и одбрана на професионалниот интерес согласно Кодексот на новинарите на Македонија.

Инаку, од 1988 до 1992 година Славе Николовски – Катин бил секретар на ЗНМ, а претседател била новинарката Фиданка Танаскова. Исто така тој бил акредитиран новинар од Македонија за од Мелбурн во период од три години и за „Меѓународна политика“ од Белград. Поголемиот број од неговиот опус на материјалите се однесува и е врзан со активностите и животот на македонските православни црковни општини во Австралија, Канада, САД и Европската Унија, како и на македонските иселеници во прекуокеанските и европските земји, а 50-тина преводи од македонски на англиски во рубриката „Од месец до месец” во списанието „Македонија“ се однесуваат на културно-политичкиот и општествениот живот во Република Македонија.

Како резултат на неговиот ангажман во новинрството, културата, религијат и духовното живеење. Славе Катин е добитник на голем број награди и признанија од бројни организации, друштва, установи, цркви и црковни општини во Република Македонија и во странство. Тој, исто така, е добитник во 1991 година на најпрестижната награда „Крсте Петков Мисирков“ на Здружението на новинарите на Македонија од областа на журналистиката.

Здружение на новинарите на Македонија

3. SLAVÈ KATIN –RECIPIENT OF THE "KRSTE PETKOV MISIRKOV" AWARD FROM THE ASSOCIATION OF JOURNALISTS OF MACEDONIA IN 1991



The Association of Journalists of Macedonia (AJM) is an association of professional journalists from the Republic of Macedonia. It was founded on February 17, 1946 in Skopje as an Association of Professional Journalists of the People's Republic of Macedonia.

“On February 17, 1946 in the hall of the Peoples’ City Board of Skopje and upon call of the Action Board for formation of an Association of Professional Journalists of Socialist Republic of Macedonia, the journalists of the following Skopje redactions gathered:

Nova Makedonija, Trudbenik, Edinstvo, Radio Skopje and the branch office of Tanjug Agency founded the first assembly of journalists in the history of Macedonia. Following the discussion for president of the Assembly of Journalists of RM, Mito Hadjivasilev Jasmin, editor-in-chief of Nova Makedonija daily, was unanimously elected for its first president. Asen Todorov, editor-in-chief of Tanjug branch office and Pietro Janura, editor-in-chief of Fljaka e Vlazrimit were elected Vice-Presidents, Dejan Aleksikj-head of Tanjug branch office was elected Secretary, Toso Skartov, member of Nova Makedonija board was elected cashier. The assembly elected Plenum, Supervisory Board and Council of Honour. Dimitar Vlahov, Pavel Satev, Bane Andreev, Alekso Murtalkov, Dimitar PopEftimov, Kiro Miljovski, Veselinka Malinska and Liljana Calovska were elected as honorary members”. (Excerpt from the monograph “Silver jubilee if the AJY-Assembly of Journalists of Yugoslavia)

AJM was founded in 1946 and is an independent, autonomous, non-governmental and non-partisan association, whose goal is to be a promoter and protector of professional standards and freedom of expression.

It fights to defend the freedom of press, radio, television and other media;

It fights against their abuse, the creation of monopolies and any forms of censorship that affects the determination of truth, complete, unbiased, updated public information;

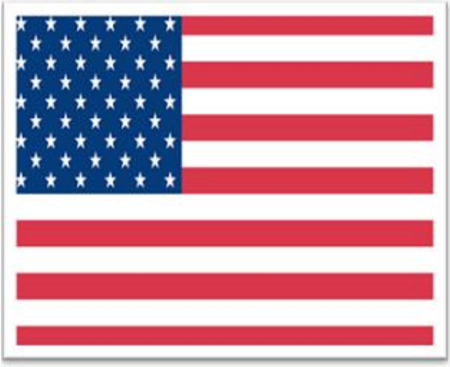
AJM aims to protect and promote the freedom of rights and responsibilities of journalists, based on the Constitution and laws of the Republic of Macedonia, Statute and acts of AJM, as well as international documents concerning the freedom of public media, and the exercise of expression and information as basic human rights;

Representation of its members, representation before the community, active participation in the preparation of legislation and international conventions of interest to the profession and defense of the professional interest in regards to the Code of Journalists of Macedonia.

From 1988 to 1992, Slavè Nikolovski - Katin was the secretary of AJM, and the president was the journalist Fidanka Tanaskova. He was also an accredited journalist from Macedonia for Melbourne for a period

of three years and for "*Megjunarodna politika*" from Belgrade. The majority of his oeuvre of materials relates to and is connected with the activities and life of the Macedonian Orthodox Church communities in Australia, Canada, the USA and the European Union, as well as Macedonian expatriates overseas and in European countries, and about 50 translations from Macedonian to English in the column "From month to month" in the magazine "*Makedonija*" refer to the cultural, political and social life in the Republic of Macedonia.

As a result of his involvement in innovation, culture, religion and spiritual living. Slavè Katin is the recipient of a large number of awards and recognitions from numerous organizations, societies, institutions, churches and church municipalities in the Republic of Macedonia and abroad. He is also the winner in 1991 of the most prestigious award "Krste Petkov Misirkov" of the Association of Journalists of Macedonia in the field of journalism



4. СЛАВЕ КАТИН - ЧЛЕН НА ЛИТЕРАТУРНИ ДРУШТВА ВО ИСЕЛЕНИШТВОТО

Литературното друштво *„Браќа Миладиновци”* работи во состав на црковната општина „Свети Климент Охридски” во Торонто. Тоа е формирано на 6 март 1987 година. Првата литературна вечер, ја одржало во мај 1987 година по повод 126-годишнината од излегувањето на познатиот „Зборник на браќата Миладиновци“ и во чест на формирањето на друштвото.

Потоа на 1 јули 1989 година Друштвото ја печатеше првата публикација „Литературна мисла”. Во првиот број на ова списание се застапени сите членови на друштвото со по една песна. Вториот број на *„Литературна мисла”* излезе од печат следната година, а во него членовите на друштвото се застапени со по неколку песни.

Третиот број се појави во 1990 година, а во септември 1991 година, излезе и четвртиот број. Во истата година излезе од печат книгата поезија на членовите на ова литературно друштво под наслов *„Траги во времето”,* а во 1993 година излезе делото под наслов *„Глас од далечината”.*

Во 2001 година излезе од печат стихозбирката *„Мостови”,* во која сите членови се застапени со повеќе песни. Таа е издание на „Македонска искра“ од Скопје, а главен и одговорен уредни на стихозбирката е Славе Катин.

Посебно треба да се одбележи податокот дека од мај 1990 година Друштвото е организатор и домаќин на манифестацијата *„Денови на македонската култура”,* која стана традиционална форма и содржина во неговата работа и дејствување. Не ретко, нивни гости и соработници биле писатели, културни и научни работници од републиката, а станале и почесни членови: Анте Поповски, Орде Ивановски, Божин Павловски, Блаже Ристовски, Мето Јовановски, Јордан Плевнеш, Вера Стојчевска-Антиќ, Коле Мангов, Славе Николовски-Катин, Љубиша Георгиевски, Петар Темелковски, Петре М. Андреевски, Вангел Божиновски, Ката Мисиркова-Руменова, Илинден Спасе, Раде Силјан и други.

Нема приредба, одбележување на значајни настани и личности од македонската историја и култура во кои не учествуваат и овие творци и вљубеници во пишаниот збор, а кои се одржуваат во Канада или, пак, во Соединетите Американски Држави. Нераскинлива, и за нив најзначајна, е врската со татковината.

Остварена е соработка со Друштвото на писателите на Македонија, традиционалното учество на Струшките вечери на поезијата, на Рациновите средби, објавени се прилози на страниците на македонските весници, списанија и книжевна периодика, а се преземени и други активности.

Четириесетината членови на Литературното друштво *„Браќа Миладиновци”* се работници, интелектуалци, ученици, студенти, пензионери... Тоа се чета избраници кои со силата и со моќта на македонскиот збор војуваат и опстојуваат; патем, да забележиме дека неколкумина од нив пишуваат на англиски јазик и во светот ја шират вистината за Македонија. Нивното творештво, и во минатото како и денес, претставува потребна и суштинска активност на сопственото истрајување во историјата на светот. А нивното главно оружје е македонскиот литературен јазик

Торонто-Членови на Друштвото / Toronto-Members of the Society

„Македонското литературно друштво *„Григор Прличев”* од Сиднеј, пак, е формирано на 31 март 1978 година со цел да ги зближи и соедини македонските доселеници во Австралија, кои потекнуваат од сите делови на Македонија и кои активно создаваат литературни творби; го чуваат и го негуваат македонскиот литературен јазик и македонската литература. За остварување на овие цели Друштвото превзеде разновидни активности, како организирање на културно-литературни средби, семинари, наградни конкурси за *„Прличева награда”,* издавање на списанието *„Повод”,* формирање Библиотека со читална и архивски оддел и издавање книги од самите членови пишувани на македонски и на англиски јазик од самиот почеток превзеде

водечка улога во негување на македонскиот јазик преку издавање на списанието *„Повод“,* организирање на наградни конкурси за *„Прличева награда“,* издавање книги од самите членови и формирање на библиотекат а *„Григор Прличев“.* Од самиот почеток Друштвото ја превзеде улогата на организирање Денови на македонската култура, филмски фестивали, изложби, семинари и конференции, поетски средби, театарски вечери, јавни протести, дебати и издавање писмени ноти во борбата за зачувување на македонскиот идентитет, барање човекови права за Македонците во поробениот дел на Македонија и апели за да се поддржи правото за самоопределување на Македонците во Австралија и да се запре дискриминаторската политика на Европската заедница

За последните четириесет години Друштвото успешно секоја година ги одржува наградните конкурси за поезија и раскази како за возрасни така и за деца преку кои ги потикнува поетите и раскажувачите да творат; секоја година организира по неколку поетско-литературни средби за одбележување на годишнината на Друштвото како и за македонските национални денови „Илинден”, годишнините поврзани со поетот Григор Прличев и со апостолот Гоце Делчев, како и промовирање книги

На 31 март 1917 година во просториите на Литературното друштво „Григор Прличев“ се одбележа 39- годишницата од формирањето на Друштвото. На средбата за почесни членови во Друштвото се прогласија познатите писатели од Македонија, Славе Николовски-Катин и Трајче Кацаров. Тие повеќе децении соработуваат со Друштвото и го промовираат истото.

Сиднеј МНД / Sydney MND

4. SLAVÈ KATIN - MEMBER OF LITERARY SOCIETIES IN THE DIASPORA

The literary society "*Miladinov Brothers*" works as part of the ecclesiastical municipality "St. Kliment Ohridski" in Toronto. It was established on March 6, 1987. The first literary evening was held in May 1987 on the occasion of the 126th anniversary of the publication of the famous "Collection of the Miladinov Brothers" and in honor of the establishment of the society.

Then on July 1, 1989, the Society printed the first publication "Literary Thought". In the first issue of this magazine, all members of the company are represented with one poem each. The second issue

of "Literary Thought" was published the following year, and in it the members of the society are represented with several poems each.

The third issue appeared in 1990, and in September 1991, the fourth issue was released. In the same year, the book of poetry by the members of this literary society was published under the title "*Tragi vo vremeto”* (*Traces in Time),* and in 1993 the work under the title "*Glas od dalecinata”* (*Voice from afar)* was published.

In 2001, the poetry collection "*Mostovi” (Bridges)* was published, in which all the members are represented with several poems. It is published by "Makedonska Iskra" from Skopje, and editor in charge of the poetry collection is Slavè Katin.

It should be particularly noted that since May 1990 the Society has been the organizer and host of the "Days of Macedonian Culture" event, which has become a traditional form and content in its work and action. Not infrequently, their guests and collaborators were writers, cultural and scientific workers from the republic, and they also became honorary members: Ante Popovski, Orde Ivanovski, Bozin Pavlovski, Blaze Ristovski, Meto Jovanovski, Jordan Plevnesh, Vera Stojchevska-Antic, Kole Mangov, Slavè Nikolovski-Katin, Ljubisa Georgievski, Petar Temelkovski, Petre M. Andreevski, Vangel Bozinovski, Kata Misirkova-Rumenova, Ilinden Spase, Rade Siljan and others.

There is no affair, commemoration or celebration of important events or individuals from Macedonian history and culture in which these creators and aficionados of the written word do not participate, and which are held in Canada or in the United States of America. Lasting, and the most important thing for them, is their bond with the homeland.

Cooperation with the Writers' Society of Macedonia, the traditional participation in the Struga Poetry Evenings, Racin Meetings, articles have been published on the pages of Macedonian newspapers, magazines and literary periodicals, and other activities have been included.

The forty members of the Literary Society "*Miladinov Brothers*" are workers, intellectuals, pupils, students, pensioners... They are a group of chosen ones who fight and survive with the strength and power of the Macedonian word; by the way, let's note that several of them write in English and spread the truth about Macedonia in the

world. Their creativity, both in the past and today, represents a necessary and essential activity of their own persistence in the history of the world. And their main weapon is the Macedonian literary language.

Браќата Миладиноци / The Brothers Miladinovtsi

The Macedonian Literary Association "Grigor Prlichev" from Sydney, on the other hand, was formed on March 31, 1978, in order to bring closer and unite the Macedonian emigrants in Australia who actively participate in the field of literature; to preserve and cultivate the Macedonian literary language and Macedonian literature. In order to achieve these goals, the Association undertook various activities such as organizing cultural and literary meetings, seminars, prize competitions for the "Prlichev Award", publishing the magazine "Povod", establishing a Library with a reading room and archive department and publishing books in the Macedonian and English languages written by its members.

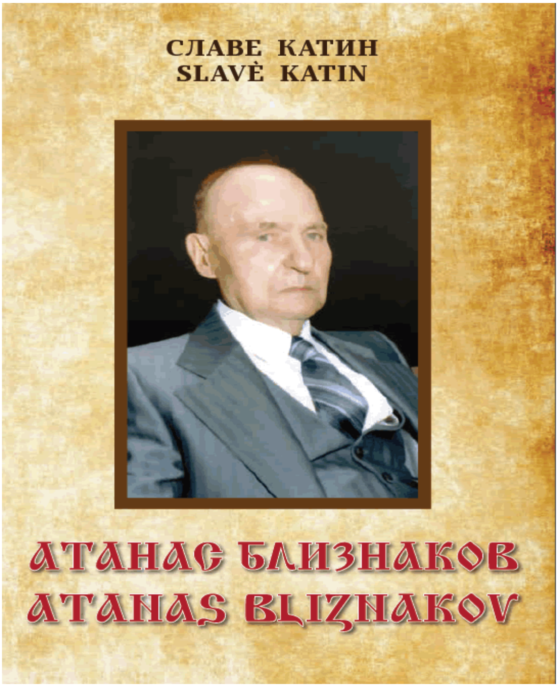
From the very beginning, the Association was actively involved in organizing Days of Macedonian Culture, film festivals, exhibitions, seminars and conferences, poetry meetings, theater evenings, public protests, debates and publishing written notes in the struggle to

preserve the Macedonian identity, seeking human rights for Macedonians in the enSlavèd part of Macedonia and appeals to support the right to self-determination of the Macedonians in Australia and to stop the discriminatory policy of the European Community.

For the past over forty years, the Association has successfully held annual poetry and short story award-winning competitions for adults and children, through which poets and story-tellers are encouraged to participate; each year the Association organizes several poetry-literary meetings to mark its anniversary as well as the Macedonian national days “Ilinden”, the poet Prlichev, the political revolutionary Goce Delchev and the promotion of books.

On March 31, 1917, the 39th anniversary of the establishment of the Society was celebrated in the premises of the "Grigor Prlichev" Literary Society. At the meeting, the famous writers from Macedonia, **Slavè Nikolovski-Katin** and **Trajche Kacarov**, were declared honorary members of the Society. They have been cooperating with the Society and promoting it for several decades.

5. СЛАВЕ КАТИН- ДОЖИВОТЕН ЧЛЕН НА ФОНДАЦИЈАТА „АТАНАС БЛИЗНАКОВ“



Ликот и делото на Атанас Близнаков ќе останат вечни. Тој е првиот и единствениот хуманист и донатор на толку голема фондација. Затоа, не случајно се вели дека Фондацијата *„Атанас Близнаков”* е трајна, многузначајна и со големи перспективи. Тоа е познато и признато, не само во македонската држава, туку и пошироко.

Фондацијата *„Атанас Близнаков”* при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” во Скопје за стипендирање студенти кои

покажуваат особени резултати во студирањето е формирана со Одлука на Универзитетскиот совет, донесена на 148-та седница од 18.04.1977 година, врз основа на лично изнесената желба на нашиот сонародник Атанас Близнаков, како и врз неговото последно завештание и тестамент, од каде што во иднина се очекуваат и други слични фондации

Атанас Близнаков во Гери, Индијана, САД живеел повеќе од половина век. Во Македонија се вратил во 1976 година заедно со својата верна сопатничка, сопругата Славка и веднаш се зафатил да ја реализира својата дамнешна желба: својата макотрпна печалба остварена во далечна Америка да ја стави во функција на создавање материјални услови за студирање на наши студенти. Така, оваа негова желба, му се оствари во 1977 година со формирањето на Фондацијата *„Атанас Близнаков*” при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” во Скопје.

Од формирањето на фондацијата *„Атанас Близнаков“* стипендии добивале над 450 студенти од сите високообразовни организации, од кои 350 веќе дипломирале, некои од нив се стекнале и со високи научни звања: магистри и доктори на науки.

Големото благородно дело на нашите сонародник – донатори Атанас Близнаков претставува своевиден пример за младите генерации да придонесуваат за развојот на науката и за афирмацијата на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” во Скопје, а со тоа да учествуваат и во развојот и јакнењето на угледот на нашата држава, Република Македонија, за што тие, низ целиот свој животен пат се залагале и придонесувале.

Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” во Скопје му е вечно благодарен на Атанас Близнаков и неговото име го зазема првото места на Спомен – плочата на донатори, изработена во знак на почит и благодарност кон сите кои дадоа значаен придонес во создавањето и развојот на творечкиот подем на Универзитетот.

Инаку, со Одлука на Универзитетскиот совет, донесе на 148-та седница одржана на 18 април 1977 година, а врз основа на лично изнесената желба на Атанас Близнаков, е основана Фондацијата *,,Атанас Близнаков”* при Универзитетот ,,Св. Кирил и Методиј” во Скопје за стипендирање студенти кои покажуваат особени резултати во студирањето

Изразувајќи ја својата приврзаност кон Македонија и кон Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” во Скопје, својата макотрпна печалба остварена во далечна Америка, покојниот Атанас Близнаков, со посебно задоволство и подготвеност ја стави во функција на создавање материјални услови за студирање на студентите на Скопскиот универзитет.

Формирањето на Фондацијата *„Атанас Близнаков”* за стипендирање студенти кои покажуваат особени резултати во студирањето е прва во историјата на Универзитетот, и со тоа, таа има двојно значење: првото и основното значење е содржано во самата намена на Фондацијата, во мотивот и желбата на Атанас Близнаков да го стимулира она што за секој народ е најдрагоцено и најпотребно – знаењето.

Стипендиите на студентите се даваат за учебните месеци во текот на годината, и тоа од 1 септември заклучно со 30 јули. Фондот има свој печат и штембил, печатот е во форма на круг, во чија средина е амблемот на Универзитетот, а наоколу е испишан следнив текст: Фонд „Атанас Близнаков” при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” – Скопје.

Од средствата на Фондот „Атанас Близнаков” се доделуваат стипендии на вредни и талентирани студенти кои покажуваат резултати во стидирањето како признание и стимулација во нивната натамошна работа. Изборот на стипендистите се врши по пат на конкурс, а врз основа на единствени критериуми.

Сите средства на Фондот се чуваат во банка со седиште во Скопје и во Чикаго и гласи на име: Фонд *„Атанас Близнаков”* при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” – Скопје.

Инаку, фондацијата *„Атанас Близнаков”* при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј” во Скопје е прва од ваков вид во Македонија, која постои 44 годишно и која создава голем интерес кај студентите, јавноста во Република Македонија и меѓу македонските иселеници во странство. Тоа, пред сè, е гордост и радост на своите донатори Атанас Близнаков и неговата сопруга Славка; подарок за младите и за Македонија, но и поттик за другите добродетели, без разлика каде живеат, да им помогнат во забрзувањето на економскиот и културениот развој во својата земја.

Фондацијата има свој Статут по кој работи. За остварување на целите и задачите на Фондацијата се грижи Управен одбор чиј претседател е ректорот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” во Скопје, а потпретседател и доживотен член е авторот на овие редови Славе Катин.

За животот и делото на Атанас и Славка Близнакови се напишани две моногравски дела. Монографијата „Атанас Близнаков” (2000), на македонски јазик во издание на Ректоратот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” и тогашното Министерство за иселеништво на Република Македонија од Славе Николовски-Катин и монографијата „Атанас Близнаков” (2017), на македонски и на англиски јазик во издание на Ректоратот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј” исто така од Славе Катин

Со Фондот „Атанас Близнаков” управува Советот на Фондот. Советот на Фондот го сочинуваат претставници на Универзитетот „Св, Кирил и Методи“ и доживотниот член Славе Николовски-Катин, кој цели четириесет години е волонтер. Во негово отсуство, заменик е неговата снаа од синот, проф, д-р Радмила Чрчева-Николовска, професор на Ветеринарниот факултет.

5. SLAVÉ KATIN – LIFE TIME MEMBER OF THE “ATANAS BLIZNAKOV’’ FOUNDATION

Atanas Bliznakov’s role and work will remain eternal. He is the first and only humanist and donor of such a large foundation. Therefore, the saying that the "Atanas Bliznakoff" Foundation is permanent, of great importance and with great perspectives, is no coincidence. It is widely known and recognized, not only in Macedonia, but also beyond.

The "Atanas Bliznakov" Foundation at the University "St. Cyril and Methodius" in Skopje to provide scholarships to talented students who show distinguished results in the course of their studies was established by the Decision of the University Council, adopted at the 148th session of 18.4.1977, based on the personal wish of our compatriot Atanas Bliznakov, as well as his last will and testament, from where other similar foundations are expected in the future.

Atanas Bliznakov lived in Gary, Indiana, USA for more than half a century. He returned to Macedonia in 1976 together with his faithful companion, his wife Slavka, and immediately set about realizing his old wish: to put his hard work earned in distant America into the function of creating material conditions for the study of our students. Thus, this wish of his came true in 1977 with the establishment of the "Atanas Bliznakoff" Foundation at the University "St. Cyril and Methodius" in Skopje.

Since the establishment of the "Atanas Bliznakoff" foundation, more than 450 students from all higher education institutions have received scholarships, of which 350 have already graduated, some of them have also obtained high scientific degrees: masters and doctors of science.

The great noble work of our compatriot - donor Atanas Bliznakov is a kind of example for the young generations to contribute to the development of science and to the affirmation of the University "St. Cyril and Methodius" in Skopje, and thus to participate in the development and strengthening of the reputation of our country, the Republic of Macedonia, for which they, throughout their life path, advocated and contributed.

University "St. Cyril and Methodius" in Skopje is eternally grateful to Atanas Bliznakov and his name occupies the first place on the Memorial plaque of donors, made as a sign of appreciation and gratitude to all who made a significant contribution to the establishment and development of the creative growth of the University.

Secondarily, with the Decision of the University Council, adopted at the 148th session held on April 18, 1977, and based on the personal wish of Atanas Bliznakov, the Atanas Bliznakoff Foundation was founded at the University of St. Cyril and Methodius" in Skopje for awarding scholarships to students who show particular results in their studies

Expressing his bond with Macedonia and with the University "St. Cyril and Methodius" in Skopje, the late Atanas Bliznakov, with exceptional delight and willingness, put his hard earned funds, obtained in distant America to the function of creating material conditions for the study of students at the University of Skopje.

The establishment of the "Atanas Bliznakoff" Foundation for scholarships for students who show distinguished results in their studies is the first in the history of the University, and thus, it has a dual meaning: the first and basic meaning is contained in the very purpose of the Foundation, in the motive and desire of Atanas Bliznakov to stimulate what is most precious and necessary for every nation - **knowledge**.

Scholarships are given to students for the academic months during the year, from September 1 to July 30. The fund has its own seal and stamp, the seal is circular, in the middle of which is the emblem of the University, and the following text is written around it: Fund "Atanas Bliznakoff" at the University "St. Cyril and Methodius" - Skopje.

From the funds of the "Atanas Bliznakoff" Fund, scholarships are awarded to hardworking and talented students who show results in their studies as recognition and stimulation in their further work. The selection of the scholarship holders is made through a competition, based on unique criteria.

All the assets of the Fund are kept in a bank with headquarters in Skopje and in Chicago and are named: Fund "Atanas Bliznakoff" at the University "St. Cyril and Methodius" - Skopje.

Furtheremore, the "Atanas Bliznakov" foundation at the "St. Cyril and Methodius" University in Skopje is the first of its kind in Macedonia, which has existed for 44 years and which creates great interest among students, the public in the Republic of Macedonia and among Macedonian expatriates abroad. That, above all, is the pride and joy of its donors Atanas Bliznakov and his wife Slavka; a gift for the youth and for Macedonia, but also an incentive for other benefactors, regardless of where they live, to help them speed up the economic and cultural development in their country.

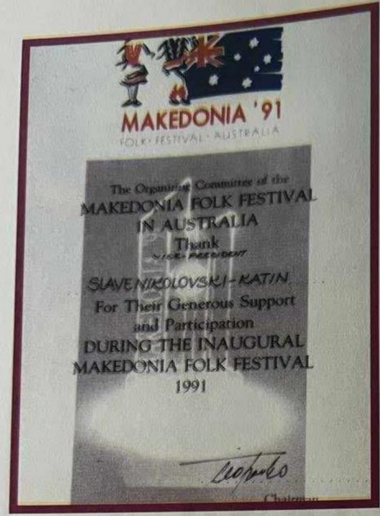
The foundation has its own Statute according to which it operates. The Board of Directors, whose president is the rector of the University "St. Cyril and Methodius" in Skopje, and the vice president and lifelong member is the author of these lines, Slavè Katin.

Two monographic works have been written about the life and work of Atanas and Slavka Bliznakov. The monograph "Atanas Bliznakov" (2000), in the Macedonian language, published by the Rectorate of the University "St. Cyril and Methodius" and the then

Ministry of Emigration of the Republic of Macedonia by Slavè Nikolovski-Katin and the monograph "Atanas Bliznakov" (2017), in Macedonian and in English, published by the Rectorate of the University "St. Cyril and Methodius" also by Slavè Katin

The "Atanas Bliznakoff" Foundation is managed by the Foundation Council. The Foundation Council consists of representatives of the University "St. Cyril and Methodius" and lifelong member Slavè Nikolovski-Katin, who has been a volunteer for forty years. In his absence, his daughter-in-law, Prof. Dr. Radmila Chrceva-Nikolovska, professor at the Veterinary Faculty, is the deputy.

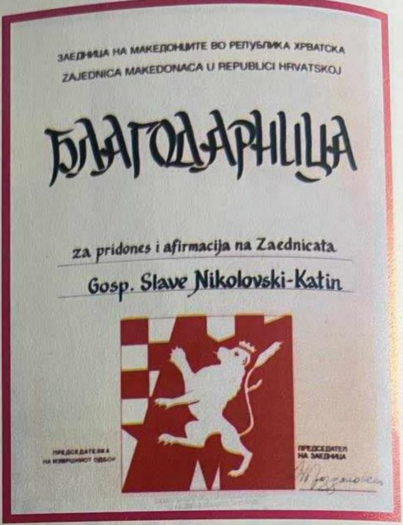
АНДОНОВ
ЧЕНТО



MAKEDONIA '91
FOLK · FESTIVAL · AUSTRALIA

The Organising Committee of the
MAKEDONIA FOLK FESTIVAL
IN AUSTRALIA
Thank
VICE-PRESIDENT
SLAVE NIKOLOVSKI-KATIN
For Their Generous Support
and Participation
DURING THE INAUGURAL
MAKEDONIA FOLK FESTIVAL
1991

Chairman



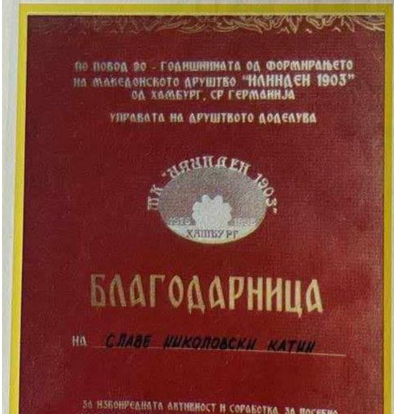
ЗАЕДНИЦА НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО РЕПУБЛИКА ХРВАТСКА
ZAJEDNICA MAKEDONACA U REPUBLICI HRVATSKOJ

БЛАГОДАРНИЦА

za pridones i afirmacija na Zaednicata
Gosp. Slave Nikolovski-Katin

ПРЕДСЕДАТЕЛКА НА ИЗВРШНИОТ ОДБОР

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ЗАЕДНИЦА



ПО ПОВОД 20 - ГОДИШНИНАТА ОД ФОРМИРАЊЕТО НА МАКЕДОНСКОТО ДРУШТВО "ИЛИНДЕН 1903" ОД ХАМБУРГ, СР ГЕРМАНИЈА

УПРАВАТА НА ДРУШТВОТО ДОДЕЛУВА

БЛАГОДАРНИЦА

НА СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ КАТИН

ЗА ИЗВОНРЕДНАТА АКТИВНОСТ И СОРАБОТКА, ЗА ПОСЕБНО УКАЖАНАТА ДОВЕРБА И ПОМОШ НА РАЗЛИЧНИ ПОЛИЊА И ЗА ЗАЧУВУВАЊЕТО И ПРОДОЛЖУВАЊЕТО НА МАКЕДОНСКИОТ ДУХ ВО ДРУШТВОТО

ХАМБУРГ

ПРЕТСЕДАТЕЛ

AMERIKANSKO-MAKEDONSKA
ASOCIJACIJA

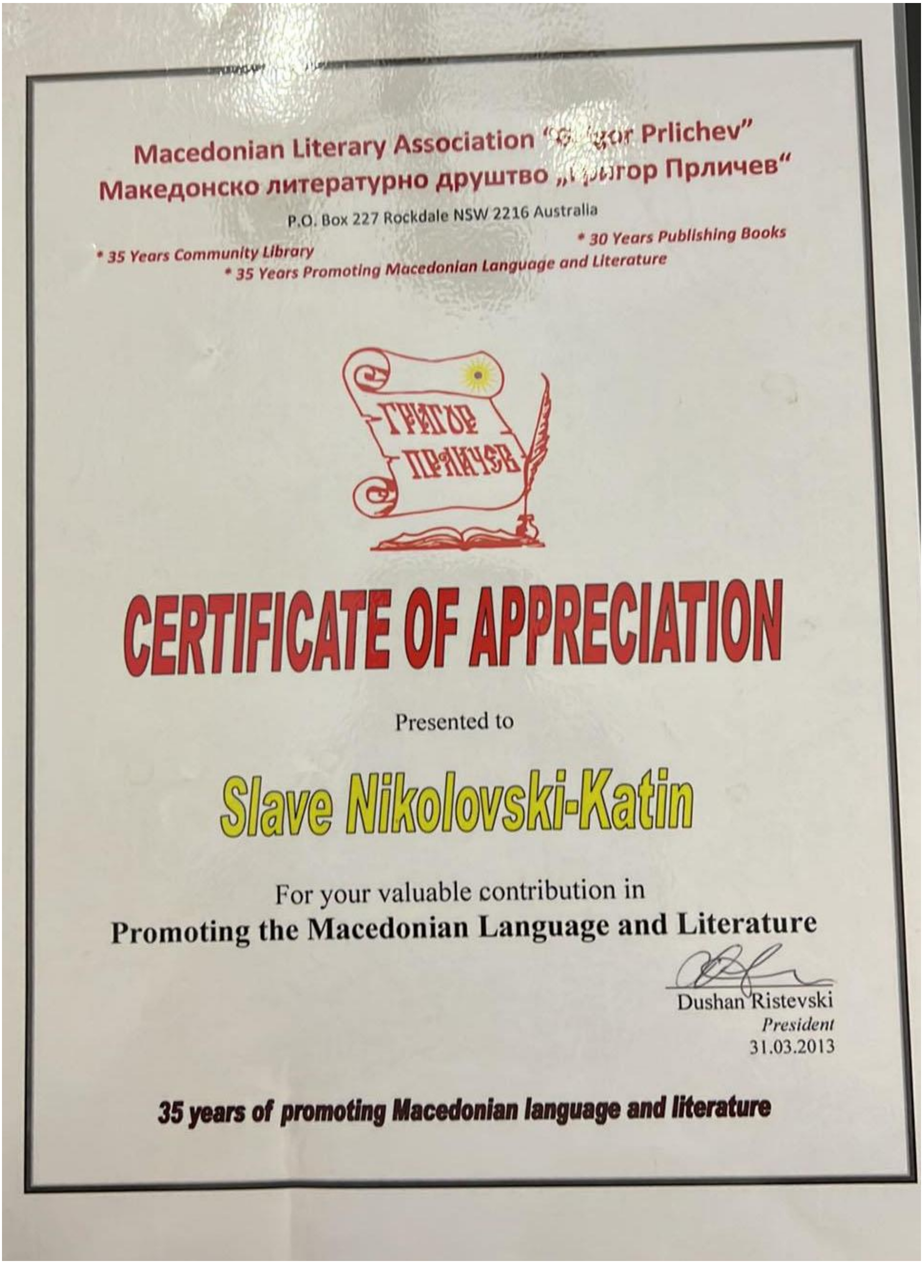
in appreciation

BLAGODARNICA
NA
SLAVE NIKOLOVSKI
KATIN
ZA
GOLEMATA i NESEBIČNA
POMOS KON AMERIKANSKO-MAKEDONSKATA
ASOCIJACIJA OD DETROIT, MI. S.A.D.

9-MAJ-2002
DETROIT, MI. S.A.D.

PRETSEDATEL
MISKO VASOVSKI

Некои од призннијата на Катин
Some of Katin's



Macedonian Literary Association "Grigor Prlichev"
Македонско литературно друштво „Григор Прличев"

P.O. Box 227 Rockdale NSW 2216 Australia

** 35 Years Community Library* ** 30 Years Publishing Books*
** 35 Years Promoting Macedonian Language and Literature*

CERTIFICATE OF APPRECIATION

Presented to

Slave Nikolovski-Katin

For your valuable contribution in
Promoting the Macedonian Language and Literature

Dushan Ristevski
President
31.03.2013

35 years of promoting Macedonian language and literature

ПОРТРЕТ НА СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ-КАТИН

-По повод доделувањето на најпрестижната
Награда за животно достигнување во дијаспората,
За 2022 година, Келн, 14.01.2022 година-

Најдолгата историја на животот на човекот
е во животот на неговиот пишан збор
Така преку зборот одамна
на македонското книжевно небо
ја открив силната ѕвезда
на Славе Николовски-Катин
од чија светлина изгреваат вредните му дела
со осведочени вистини
за македонскиот непокор
Постојано и сегде присутен
кадарен и иселениците да ги разбере
на кои Татковината им е светилник
на нивните копнежи и носталгии
Впрочем тие
и Сонцето на туѓината го разбираат
кога тоа со себе разговор води
штом неговата топлина не се поима
со топлината на родните огништа
Животниот век на Катин
нема растојанија
меѓу времето сегашно и времето идно
зошто со неговите безвременски дела
полни со будни знаци по примерот на Рацин
и со една негова капка крв на чист Македонец
Библија би напишал за оваа старозаветна земја
која секој Македонец во срце ја носи
каде било да е во светот.

Саво Костадиновски, Германија

SLAVÈ NIKOLOVSKI-KATIN'S PORTRAIT

- On the occasion of awarding the most prestigious
Diaspora Lifetime Achievement Award,
for 2022, Cologne, 14.01.2022-

The longest history of human life
is contained in the life of his written word
So through the word long ago
in the Macedonian literary sky
I discovered the bright star
of Slavè Nikolovski-Katin
from whose light his valuable works arise
with accurate truths
about Macedonian defiance
Constantly and everywhere present
capable of understanding expats
for whom their Motherland is a beacon
of their longing and nostalgia
After all, they
even understand the Sun of the foreign soil
when it talks to itself
as long as its warmth is not concieved
as the warmth of native hearths
Katin's life span
has no distances
between present and future
as with his timeless works
full of signs of awakening following Racin's example
and with one drop of his blood of a pure Macedonian
I would write a Bible about this Old Testament land
which every Macedonian carries in his heart
anywhere in the world.

Savo Kostadinovski, Germany

ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА ЈА ОДБЕЛЕЖУВА 120-ГОДИШНИНАТА ОД ИЛИНДЕНСКОТО ВОСТАНИЕ

Обединетата македонска дијаспора (ОМД) на 2 август со гордост ја одбележа 120-годишнината од Илинденското востание и 79-годишнината од Антифашистичкото собрание за национално ослободување на Македонија (АСНОМ).

Овој историски датум го претставува раѓањето на современата македонска држава. Македонија со векови трпеше окупација до конечното остварување на слободата во 1903 година по Илинденското востание и деновите на Б Крушевска Република.

Републиката што ја основаа нашите предци, иако краткотрајна, беше прва од ваков вид на Балканот - демократија! Формалните столбови на современата република потоа беа официјализирани во 1944 година, отворајќи го патот за иднината на нацијата.

Во текот на целиот предизвикувачки 40-годишен период од Илинденското востание во 1903 година, преку Балканските војни во 1912 година, првата, а потоа и втората светска војна, македонскиот народ истраја низ неволјите, соочувајќи се со незамисливи маки. Нашите предци претрпеа смрт, опустошување на нивните земји и разделување на семејствата додека соседните војски постојано се обидуваа да ја асимилираат и потиснат нашата македонска култура. Меѓутоа, нивниот непоколеблив дух и одлучност доведоа до конечното ослободување и националност на нашата сакана земја.

Денес, како горди Македонци, стоиме обединети, благодарни за храброста и пожртвуваноста на нашите предци. Ја користиме оваа прилика да го почитуваме нивното наследство и да го прославиме значењето на 2-ри август - симбол на издржливоста, силата и неукротимниот македонски дух. Со чествувањето на Илинденското востание и АСНОМ им оддаваме почит на хероите од минатото кои го трасираа патот кон сегашноста и иднината. Оваа прослава е доказ за нашата посветеност за зачувување на наслед-ство и за негување на единството меѓу Македонците ширум светот.

ОМД ги поканува сите Македонци и пријатели на Македонија да ни се придружат во одбележувањето на овој историски ден.

Заедно, да ја негуваме нашата заедничка историја, да се сеќаваме на борбите и да ги прифатиме триумфите што ја обликуваа нацијата што гордо ја нарекуваме дом. Македонија пред се е се што имаме.

Подолу се прикажани фотографии од директорот на ОМД Македонија, Гордан Јорданов кој положува венец во спомен на оние кои ги загубија животите за Македонската Република на Мечкин Камен, Крушево, Македонија.

THE UNITED MACEDONIAN DIASPORA HONORS THE 120TH ANNIVERSARY OF THE ILINDEN UPRISING

The United Macedonian Diaspora (UMD) proudly marked the 120th anniversary of the Ilinden Uprising and the 79th anniversary of the Anti-Fascist Assembly for the National Liberation of Macedonia (ASNOM) on August 2nd.

This historic date represents the birth of the modern Macedonian state. For centuries, Macedonia endured occupation until finally achieving freedom in 1903 after the Ilinden uprising and the days of

theB Krushevo Republic. The republic our ancestors founded, although short-lived, was the first of its kind in the Balkans - a democracy! The formal pillars of the contemporary republic were then made official in 1944, paving the way for the nation's future.

Throughout a challenging 40-year period from the Ilinden Uprising in 1903, through the Balkan wars in 1912, the first and then second world wars, the Macedonian people persevered through adversity, facing unimaginable torment. Our ancestors endured death, the devastation of their lands, and the separation of families as neighboring armies repeatedly attempted to assimilate and repress our Macedonian culture. However, their unwavering spirit and determination led to our beloved land's eventual freedom and nationhood.

Today, as proud Macedonians, we stand united, grateful for the courage and sacrifice of our forebears. We take this opportunity to honor their legacy and celebrate the significance of August 2nd - a symbol of resilience, strength, and the indomitable Macedonian spirit. By commemorating the Ilinden Uprising and ASNOM, we pay tribute to the heroes of the past who paved the way for the present and the future. This celebration is a testament to our commitment for preserving our heritage and fostering unity among Macedonians worldwide.

UMD invites all Macedonians and friends of Macedonia to join us in celebrating this historic day. Together, let us cherish our shared history, remember the struggles, and embrace the triumphs that have shaped the nation we proudly call home. Macedonia above all, is all we have.

Below are photos of UMD M acedonia Director Gordan Jordanov laying a wreath in memory of those who lost their lives for the Macedonian Republic at Mechkin Kamen, Krusevo, Macedonia.

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

ОМД БАРА ОД МАКЕДОНСКАТА ВЛАДА ДА ГО ДЕКЛАРИРА 10ТИ АВГУСТ КАКО ДЕН ЗА ПАМЕТЕЊЕ НА МАКЕДОНСКИОТ ГЕНОЦИД

На денешен ден, пред 110 години, соседите на Македонија со помош на големите сили како што е Велика Британија (Шкотска, Англија, Велс, Северна Ирска и останатите колонии), Русија, Италија, Аустрија, Франција итн., како и отсуството на македонски претставник на таа конференција, ја поделија историската и географската Македонија меѓу себе, подложувајќи ги домородните Македонци на геноцидни, етничко чистење и систематска дискриминаторска политика која трае до денес во соседството. Стотици илјади Македонци, меѓу другите етнички групи, беа убиени во двете балкански војни 1912-1913 година.

Бугарија и Грција, користејќи тактика на понижување од 19тиот век, го блокира и го спречува напредокот на Македонците и на земјата, Македонија, и до денес ги негираат основните човекови права на македонските малцинства во нивните земји.

Обединетата македонска дијаспора (ОМД), водечката организација за Македонците во странство, ги повикува македонските власти да го прогласат 10 август за Ден на сеќавање на македонскиот геноцид.

ОМД веќе неколку години води кампања за овековечување на сеќавањата на Македонците изгубени за време на Балканските војни и светските војни. Пред 10 години, на 100-годишнината, ОМД ја организираше својата глобална конференција на ОМД „Македонија 2013: 100 години по Договорот од Букурешт“ во Скопје, Македонија.

Конференцијата се обиде да ги истражи импликациите што Балканските војни и Договорот ги имаа врз Македонците и македонскиот идентитет во контекст на домашната и регионалната политика, особено по формирањето на независна и суверена Република Македонија.

ОМД објави академско списание од 474 страници со 44 научни трудови од академици од 12 земји и го дистрибуираше списанието до универзитетите и библиотеките ширум светот за да го продолжи образованието за историјата и идентитетот на македонскиот народ.

Оваа година, со помош на македонските придружници на ОМД, Стојан и Душанка Трајков, од македонски на англиски јазик ја преведовме најновата книга на д-р Бранислав Светозаревиќ Покорни „Македонците, генезата на етничкото име низ милениумите“.

Книгата, која ОМД ја промовираше на својот најнов симпозиум на ОМД Македонија на 20 јули во Скопје, содржи архивски документи собрани во изминатите 1.000 години кои ја опишуваат уникатноста на македонскиот народ и неговото право на нашето вистинско име Македонија.

Арги Н. Белио, претседател на ОМД, изјави:

„ОМД вети дека ќе продолжи да се залага за промоција и зачувување на нашето богато македонско културно наследство, јазик и историја. Ние се бориме против пропагандата што ја водат соседите на Македонија со професионални и упорни средства секојдневно со помош на Македонците ширум светот. Тоа им го должиме на нашите предци и на нашите идни генерации Македонци. ***Придружете се на напорите на ОМД денес и вратете им се на вашите македонски корени***“.

UMD ASK THE MACEDONIAN GOVERNMET TO DECLARE AUGUST 10 AS A DAY TO REMEMBER THE MACEDONIA GENOCIDEN

On this day, 110 years ago Macedonia's neighbors with the help of the Great Powers such as Great Britain (Scotland, England, Wales, Northern Ireland, and other colonies), Russia, Italy, Austria, France, etc., without the presence of a Macedonian delegate(s) in Bucharest, divided historic and geographic Macedonia among themselves, subjecting native Macedonians to genocidal, ethnic cleansing, and systematic discrimination policies that last to this day in countries like Bulgaria and Greece. Hundreds of thousands of Macedonians, among other ethnic groups, were killed in the two Balkan Wars of 1912-1913.

Bulgaria and Greece, using 19th-century bullying tactics, have blocked, and prevented the progress of Macedonians, and the country,

Macedonia, and to this day, deny the basic human rights of Macedonian minorities in their countries.

The United Macedonian Diaspora (UMD),the leading organization for Macedonians abroad, calls on Macedonian authorities to declare August 10th as **Macedonian Genocide Remembrance Day**.

For several years now, UMD has led a campaign to eternalize the memories of Macedonians lost during the Balkan Wars, and World Wars. 10 years ago, on the 100th anniversary, UMD organized its *“Macedonia 2013: 100 Years After the Treaty of Bucharest”* UMD Global Conference in Skopje, Macedonia.

The Conference sought to explore the implications the Balkan Wars and the Treaty had on Macedonians and Macedonian identity in the context of domestic and regional politics, particularly after the establishment of an independent and sovereign Republic of Macedonia.

UMD published a 474-page academic journal featuring 44 scholarly works by academics from 12 countries and distributed the journal to universities and libraries around the world to further the education of the Macedonian people’s history and identity. The full journal can be downloaded by clicking

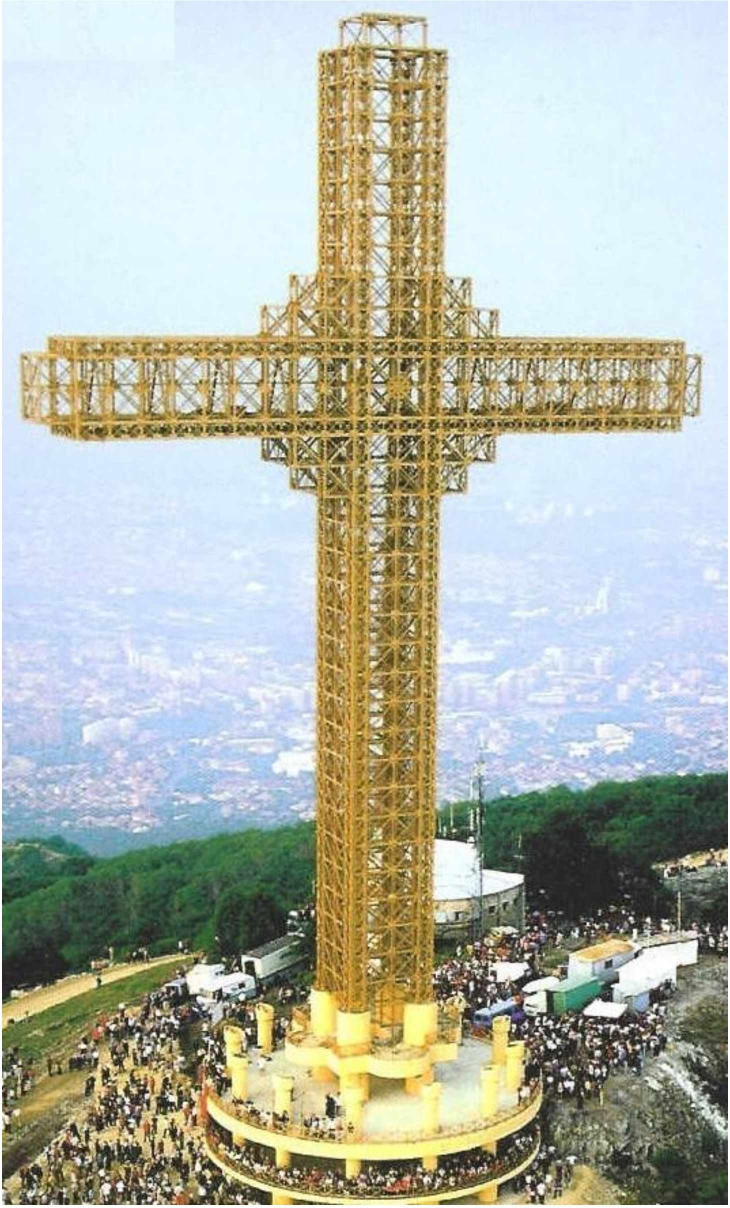
This year, with the help of UMD Macedonian Companion members Stojan and Dusanka Trajkov, translated the latest book by Dr. Branislav Svetozarevikj Pokorny *“Macedonians, The Genesis of the Ethnic Name Through the Millennia”* from Macedonian into English.

The book, which UMD promoted at its most recent July 20th UMD Macedonia Symposium in Skopje, features archival documents collected spanning over the past 1,000 years describing the uniqueness of Macedonian people and their right to our rightful name Macedonia.

Argie N. Bellio, UMD Chairman, said**:**

“UMD pledges to continue championing the promotion and preservation of our rich Macedonian cultural heritage, language, and history. We are combatting the propaganda that has been being waged by Macedonia’s neighbors through professional and persistent means daily with the help of Macedonians around the world. We owe it to our forefathers and our future generations of Macedonians. ***Join UMD’s efforts today and give back to your roots****.   ,*

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА



СОДРЖИНА

- ВОВЕД_____5
- ПРВО ПИСМО ЗА НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО 2022“ НА СЛАВЕ КАТИН_____13
- ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА (ОМД) ВАШИНГТОН_17
- МЕТОДИЈА (МЕТО) КОЛОСКИ – ПРВ ПРЕТСЕДАТЕЛ НА „ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА“_____21
- ЧЕСТИТКИ И ДОБРЕДОЈДЕ ВО ТИМОТ_____27
- СИМПОЗИУМ НА ОБЕДИНЕТАТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА ВО СКОПЈЕ_____33
- ДОДЕЛУВАЊЕ НА *„НАГРАДА ЗА ЖИВОТНО ОСТВАРУВАЊЕ 2022“* НА ОМД ОД ВАШИНГТОН ЗА СЛАВЕ КАТИН_____37
- ПОВРЗИ СЕ, МРЕЖИ СЕ и РАСТИ СО ОМД МАКЕДОНИЈА СИМПОСИУМ И ИСКУСТВО!_____41
- ДОБИТНИЦИ НА „НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ОСТВАРУВАЊЕ“_____46
- „НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ОСТВАРУВАЊЕ 2022 ГОДИНА НА ОМД ОД ВАШИНГТОН ЗА СЛАВЕ КАТИН_____51
- КОЈ Е СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ – КАТИН?_____58
- ПРВ ВОКАБУЛАР НА НАУЧНА И СТРУЧНА ЛИМНОЛОШКА ТЕРМИНОЛОГИЈА ПРЕД 47 ГОДИНИ_____ 67
- СЛАВЕ КАТИН – ДОБИТНИК И НА ДРУГИ НАГРАДИ И ПРИЗНАНИЈА _____83
- 1.СЛАВЕ КАТИН - ДОБИТНИК НА НАГРАДАТА *„ПОВЕЛБА ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО“* НА ПЕЛАГОНСКИТЕ КУЛТУРНО-НАУЧНИ СРЕДБИ_____86
- 2.НАГРАДА ЗА „ЖИВОТНО ПОСТИГНУВАЊЕ ВО ТВОРЕШТВОТО “ ЗА СЛАВЕ КАТИН НА „49-ТЕ ИСЕЛЕНИЧКИТЕ ЉУБАНСКИ СРЕДБИ_____92
- 3,СЛАВЕ КАТИН – ДОБИТНИК НА НАГРАДАТА „КРСТЕ ПЕТКОВ МИСИРКОВ“ НА ЗДРУЖЕНИЕТО НА НОВИНАРИТЕ НА МАКЕДОНИЈА ВО 1991 ГОДИНА_____98
- 4.СЛАВЕ КАТИН- ЧЛЕН НА ЛИТЕРАТУРНИ ДРУШТВА ВО ИСЕЛЕНИШТВОТО_____104
- 5.СЛАВЕ КАТИН- ДОЖИВОТЕН ЧЛЕН НА ФОНДАЦИЈАТА „БЛИЗНАКОВ“_____112
- ПОРТРЕТ НА СЛАВЕ НИКОЛОВСКИ-КАТИН_____123
- ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА ЈА ОДБЕЛЕЖУВА 120-ГОДИШНИНАТА ОД ИЛИНДЕНСКОТО ВОСТАНИЕ _____125
- ОМД БАРА ОД МАКЕДОНСКАТА ВЛАДА ДА ГО ДЕКЛАРИРА 10ТИ АВГУСТ КАКО ДЕН ЗА ПАМЕТЕЊЕ НА МАКЕДОНСКИОТ ГЕНОЦИД _____129
- СОДРЖИНА_____134

CONTENTS

- INTRODUCTION____8
- FIRST LETTER FOR THE "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2022" OF SLAVÈ KATIN________________________________15
- UNITED MACEDONIAN DIASPORA (UMD) , VASHINGTON____19
- METODIJA (METO) KOLOSKI – THE FIRST PRESIDENT OF THE UNITED MACEDONIAN DIASPORA_______________24
- CONGRATULATION AND WELCOME TO THE TEAM_________30
- UNITED MACEDONIAN DIASPORA SYMPOSIUM IN SKOPJE____34
- UMD WASHINGTON "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2022" AWARDED TO SLAVÈ KATIN___________________________38
- CONNECT, NETWORK, AND GROW WITH UMD MACEDONIA SYMPOSIUM AND EXSPERIENCE________________________43
- WINNERS OF THE "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD"______47
- UMD WASHINGTON "2022 LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD" TO SLAVÈ KATIN______________________________________54
- FIRST VOCABULARY OF SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL LIMNOLOGICAL TERMINOLOGY BEFOR 47 YEARS _________69
- WHO IS SLAVÈ' KATIN?________________________________73
- SLAVÈ KATIN – RECEIVER OF OTHER REWARDS AND RECOGNITIONS_____________________________________83
- 1. SLAVÈ KATIN - WINNER OF THE "CHARTER FOR LIFETIME ACHIEVEMENT" AWARD AT THE PELAGONIAN CULTURAL-SCIENTIFIC MEETINGS________________________________89
- 2. AWARD FOR "LIFETIME ACHIEVEMENT IN CREATIVITY" FOR SLAVÈ KATIN AT "THE 49th LJUBOJNO EXPATRIATES GATHERINGS____95
- 3. SLAVÈ KATIN – RECIPIENT OF THE "KRSTE PETKOV MISIRKOV" AWARD FROM THE ASSOCIATION OF JOURNALISTS OF MACEDONIA IN 1991__________________101
- 4. SLAVÈ KATIN - MEMBER OF LITERARY SOCIETIES IN THE DIASPORA____108
- 5. SLAVÈ KATIN – LIFE TIME MEMBER OF THE ,,ATANAS BLIZNAKOV" FOUNDATIO_____________________________116
- SLAVÈ NIKOLOVSKI-KATIN'S PORTRAIT________________124
- THE UNITED MACEDONIAN DIASPORA HONORS THE 120TH ANNIVERSARY OF THE ILINDEN UPRISING__________127
- UMD ASK THE MACEDONIAN GOVERNMET TO DECLARE AUGUST 10 AS A DAY TO REMEMBER THE MACEDONIA GENOCIDEN _______________________________________131
- CONTENTS_______________________________________135

ИЗДАВАЧИ: „МАКЕДОНСКА ИСКРА“ ,СКОПЈЕ
PUBLISHER “MACEDONIAN SPARK”, SKOPJE
-
СЛАВЕ КАТИН / SLAVÉ KATIN
ОГЛЕДАЛО / A MIRROR
-
- *Главни и одговорни уредници*

Editors in chief
Славе Катин / Slavè’ Katin
Душан Ристевски-Македон / Dushan Ristevski-Makedon
-
- *За издавачот / For the publisher*
- *Драган Поповски / Dragan Popovski*

-
- *Уредници// / Editors*

Славе Катин / Slavè’ Katin - Марјан Поповски / Marjan Popovski
-
- *Лектори / Proofreaders*
- *Елена Тошева / Elena Tosheva*
- *Виолета Христова / Violeta Hristovska*

-
- *Превод / Translated by*

Виолета Христовска / Violeta Hristovska
од македонски јазик на англиски јазик
from macedonian to english language
-
- *Ликовно и графичко обликување*
- *Computer and graphic desined*

Марјан Поповски / Marjan Popovski
- *Печат / Print*

ЕВРОПА 92, Кочани / EVROPA 92. Kochani
300 примероци / 300 samples

CIP - Каталогизација во публикација Национална и универзитетска
библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

070:929Николовски-Катин, С.
821.163.3-92.09Николовски-Катин, С.
314.153.3-054.72(=163.3:100):061.2(735.3)
06.05:82-05Николовски-Катин, С."2022"

КАТИН, Славе
Огледало : за „наградата за животно дело 2022“ = A mirror : about the
"lifetime achievement award 2022" / Славе Катин =Slave Katin ; превод од
македонски јазик на англиски јазик Виолета Христовска ; translated from
macedonian to english language Violeta Hristovska. - Скопје ; Skopje :
„Македонска искра“ : Macedonian Iskra, 2023. - 138 стр. : фотографии ;
21 см

На насл. стр.: Книгата е посветена на „Награда за животно дело 2022“ од
ОМД од Вашингтон, САД на Славе Катин. - На насл. стр.: The book is
dedicated to the „Lifetime achievement award 2022“ of UMD from
Washington, USA for Slave Katin. - Напореден текст на мак. и анг. Јазик

ISBN 978-608-202-082-2

а) Николовски-Катин, Славе, 1941- -- Биографии б) „Обединета македонска
дијаспора“ (Вашингтон) -- „Награда за животно достигнување 2022“ --
Николовски-Катин, Славе (1941-)

COBISS.MK-ID 61563141

UNITED MACEDONIAN DIASPORA
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНСКА ДИЈАСПОРА

UMD MACEDONIA SYMPOSIUM AND EXPERIENCE

ОМД МАКЕДОНИЈА СИМПОЗИУМ И ПРАКТИКИ

20 JULY
ЈУЛИ 2023

LIMAK HOTEL, SKOPJE
ХОТЕЛ ЛИМАК, СКОПЈЕ

Публикации посветени на „Наградата за животно дело 2022“ на Славе Катин
Publication dedicated to „Lifetime achievement award 2022“ of Slavè Katin